

Art.Nr.
5903805901
AusgabeNr.
5903805901_0004
Rev.Nr.
30/08/2024

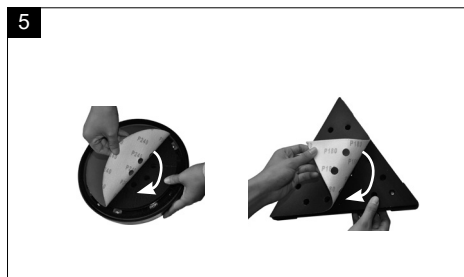
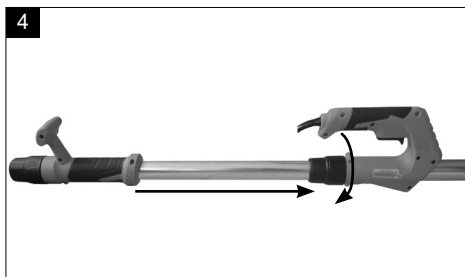
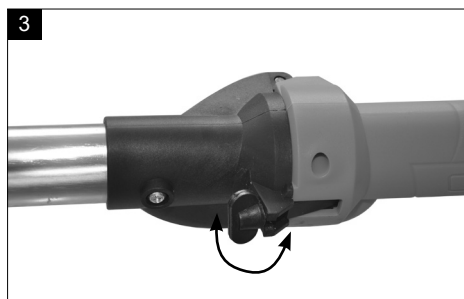
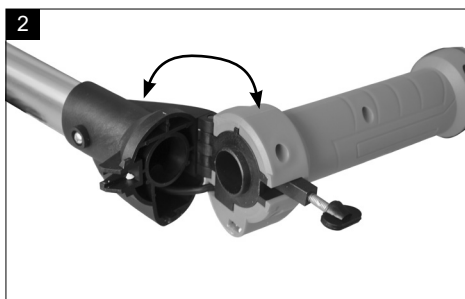
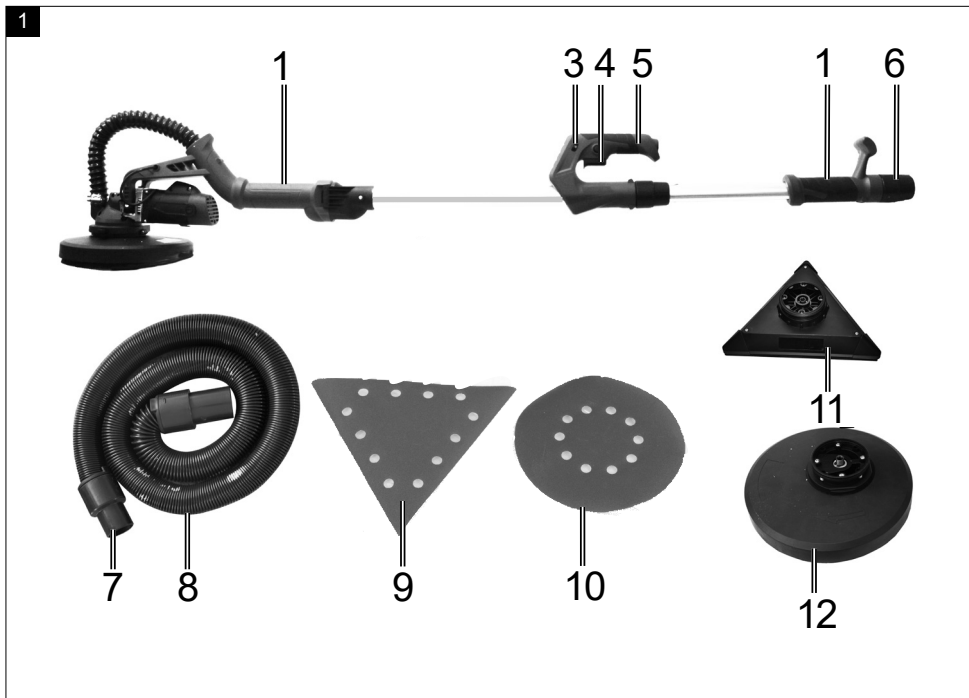


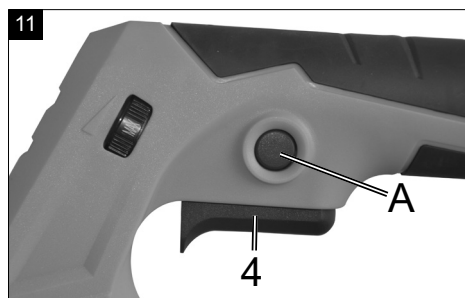
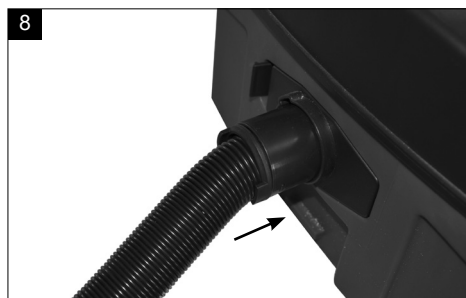
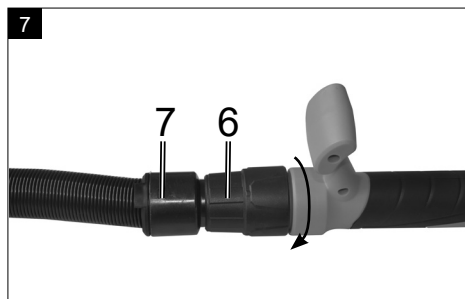
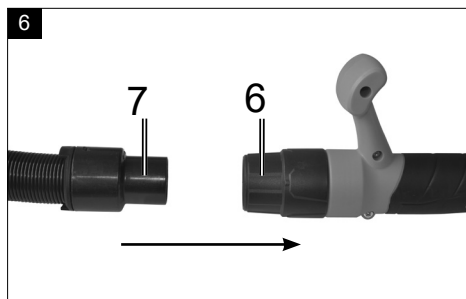
DS930

DE	Wand- und Deckenschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Wall and ceiling sander Translation of original instruction manual	19
FR	Ponceuse de murs et plafonds Traduction des instructions d'origine	30
IT	Levigatrice per pareti e soffitti La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42
NL	Wand- en plafondschuurmachine Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54
ES	Lijadora de pared y techo Traducción del manual de instrucciones original	66
PT	Lixadeira de paredes e tetos Tradução do manual de operação original	78
CZ	Bruska na stěny a stropy Překlad originálního návodu k obsluze	90
SK	Nástenná a stropná brúska Preklad originálneho návodu na obsluhu	101
HU	Fal- és mennyezetsiszoló Eredeti használati utasítás fordítása	113

PL	Szlifierka ścienna i sufitowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	125
HR	Zidna i stropna brusilica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	138
SI	Brusilnik za stene in strope Prevod originalnih navodil za uporabo	149
EE	Seina- ja laelihvija Originaalkäitusjuhendi tõlge	161
LT	Sienu ir lubų šlifaviklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	172
LV	Sienu un griestu slīpmašīna Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	183
SE	Tak- och väggslip Översättning av original-bruksanvisning	194
FI	Seinä- ja kattohiomakone Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	205
DK	Væg- og loftssliber Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	216

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Schutzklasse II
	Immer mit zwei Händen arbeiten!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8
6. Restrisiken	12
7. Technische Daten	12
8. Auspacken	13
9. Vor Inbetriebnahme	13
10. Bedienung	14
11. Elektrischer Anschluss	14
12. Lagerung	15
13. Wartung	15
14. Entsorgung und Wiederverwertung	15
15. Störungsabhilfe	16
16. Konformitätserklärung	231

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Grifffläche
2. -
3. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
4. Ein-/ Ausschalter
5. Haupthandgriff
6. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
7. Schlauchadapter
8. Saugschlauch
9. Dreieckiger Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
10. Runder Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
11. Schleifkopf dreieckig
12. Schleifkopf rund

3. Lieferumfang

- Wand- und Deckenschleifer
- 24x Schleifpapier (verschiedene Form, Körnung)
- 1x Saugschlauch 4m
- 2x Ersatz-Kohlebürsten
- 2x Schlauchadapter
- 1x Innensechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a.) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b.) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c.) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a.) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b.) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c.) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d.) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e.) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f.) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a.) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c.) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d.) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e.) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f.) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g.) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h.) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a.) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b.) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c.) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d.) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e.) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f.) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g.) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h.) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

- a.) **Diese Maschine ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Schleifen.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Beschreibungen, die mit dieser Maschine mitgeliefert wurden. Werden die nachfolgenden Anleitungen nicht eingehalten, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- b.) **Arbeiten wie Schruppschleifen, Bürsten, Polieren oder Trennschleifen dürfen mit dieser Maschine nicht durchgeführt werden.** Arbeiten, für welche die Maschine nicht konstruiert wurde, können Gefahren und Personenschäden verursachen.
- c.) **Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller für diese Maschine entwickelt und vorgesehen ist.** Nur weil ein Zubehörteil auf Ihrer Maschine angebracht werden kann, ist dies keine Gewähr für einen ungefährlichen Betrieb.
- d.) **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so groß wie die auf der Maschine angegebene Maximaldrehzahl sein.** Zubehörteile, die schneller als zulässig drehen, können zerbersten.
- e.) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.
- Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f.) **Der Bohrungsdurchmesser von Scheiben, Flanschen, Stütztellern und allem anderen Zubehör muss genau zur Spindel der Maschine passen.** Zubehör mit nicht passendem Bohrungsdurchmesser läuft unrund, vibriert übermäßig und kann zum Kontrollverlust führen.
- g.) **Benutzen Sie kein schadhaftes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz Zubehör wie Schleifteller auf Ausbrüche oder Risse, Stützteller auf Risse und übermäßige Abnutzung. Überprüfen Sie nach jedem Fall die Maschine und das Zubehör auf Beschädigungen oder montieren Sie unbeschädigtes Zubehör. Stellen Sie sich und danebenstehende Personen nach der Überprüfung und Montage von Zubehör außerhalb der Rotationsebene des Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie die Maschine eine Minute bei maximaler Drehzahl laufen.** Beschädigtes Zubehör zerbricht üblicherweise während dieser Testzeit.
- h.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie, je nach Anwendung, Schutzschilde oder Schutzbrille. Wenn sinnvoll, tragen Sie Atemschutzmaske, Gehörschutz, Sicherheitshandschuhe und eine Arbeitsschürze, geeignet als Prallschutz vor kleinen Schleif- oder Werkstückteile.** Die Schutzbrille muss geeignet sein, fliegende Trümmerstücke, erzeugt durch unterschiedliche Arbeiten, abzustoppen. Die Atemschutzmaske oder das Atemschutzgerät muss geeignet sein, die durch Ihre Arbeiten erzeugten Teilchen zu filtern. Dauerhafte, starke Lärmbelastung kann zu Schwerhörigkeit führen.
- i.) **Halten Sie daneben stehende Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder im Arbeitsbereich muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Teile des Werkstücks oder des zerbrochenen Zubehörs können wegfliegen und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsplatzes Verletzungen verursachen.
- j.) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.**

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallischen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- k.) **Halten Sie das Stromkabel fern von drehenden Teilen.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, könnte das Stromkabel durchtrennt werden oder hängen bleiben, und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte in die drehenden Teile gezogen werden.
- l.) **Legen Sie die Maschine nie ab, solange das Einsatzwerkzeug nicht vollständig still steht.** Drehende Einsatzwerkzeuge können in die Ablagefläche einhaken und die Maschine aus Ihrer Kontrolle reißen.
- m.) **Lassen Sie die Maschine nicht laufen, während Sie diese an Ihrer Seite tragen.** Bei einer zufälligen Berührung kann sich das drehende Einsatzwerkzeug in Ihrer Kleidung verhaken, wodurch das Einsatzwerkzeug Ihnen ernsthafte Schnittverletzungen zufügen kann.
- n.) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihrer Maschine.** Der Kühlluftventilator saugt den Staub in das Maschinengehäuse und übermäßige Ablagerung von Metallstaub kann zu elektrischen Gefahren führen.
- o.) **Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe brennbarer Stoffe.** Funken könnten diese Stoffe entzünden.
- p.) **Benützen Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssiggeköhlt werden müssen.** Wasser oder andere flüssige Kühlmittel können (tödliche) elektrische Schläge verursachen.

Ursache und Verhütung von Rückschlägen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein Einklemmen oder Einhaken einer drehenden Scheibe, eines Stützstellers, einer Bürste oder anderen Zubehörs. Das Einklemmen oder Einhaken verursacht einen sehr schnellen Stillstand des drehenden Zubehörs, wodurch als Gegenreaktion eine unkontrollierte Maschine entgegen der Drehrichtung des Zubehörs um den Klemmpunkt beschleunigt wird. Wird beispielsweise eine Schleifscheibe durch das Werkstück geklemmt oder verhakt, kann sich die Scheibe mit dem Umfang am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eingraben und die Scheibe herausklettern oder heraus schlagen lassen. Die Scheibe kann entweder zum Anwender hin oder von ihm weg springen, abhängig von der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können dabei auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines Missbrauchs der Maschine und/oder falscher Arbeitsweise oder Betriebsbedienung, und kann durch richtige Beachtung der nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a.) **Halten Sie die Maschine stets fest und platzieren Sie Ihren Körper und Arme so, dass Sie die Kräfte eines Rückschlages kontrollieren können.** Benutzen Sie für eine optimale Kontrolle von Rückschlägen oder Reaktionsmomenten beim Anlauf stets den Zusatzhandgriff, sofern mitgeliefert. Der Benutzer kann Reaktionsmomente oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b.) **Platzieren Sie nie Ihre Hand in der Nähe drehender Einsatzwerkzeuge.** Einsatzwerkzeuge können über Ihre Hand zurückschlagen.
- c.) **Platzieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in welchem sich die Maschine bei einem Rückschlag bewegen wird.** Ein Rückschlag wird die Maschine entgegen der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt beschleunigen.
- d.) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten in Ecken, an scharfen Kanten usw.** Vermeiden Sie ein Rückspringen und Verhaken des Einsatzwerkzeuges. Ecken, scharfe Kanten oder Rückspringen neigen dazu das drehende Einsatzwerkzeug einzuhaken und dabei Kontrollverlust oder einen Rückschlag zu verursachen.

Spezielle Sicherheitshinweise zum Feinschleifen

- a.) **Verwenden Sie beim Feinschleifen keine überdimensionierten Schleifscheiben. Folgen Sie bei der Auswahl der Schleifscheiben den Angaben des Herstellers.** Eine zu große Schleifscheibe, die weit über dem Schleifteller übersteht, stellt eine Schnittgefahr dar und kann zum Verhaken, Scheibenbruch oder Rückschlag führen.

Zusätzliche Warnhinweise

- a.) **Halten Sie die Maschine beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Die Maschine wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- b.) **Entstehen beim Schleifen explosive oder selbstentzündliche Stäube, so sind unbedingt die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers zu beachten.**

- c.) **Beim Arbeiten können schädliche/giftige Stäube entstehen (z. B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten und Metall).** Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugeinrichtung an. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit eine P2-Atemschutzmaske.
- d.) **Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl	1200 - 2500 min ⁻¹
Schwingzahl:	3500 - 7500 min ⁻¹
Schleifplatten ●:	Ø 210 mm
Schleifplatten ▲:	280 x 280 x 280 mm
Schleifpapier ●:	Ø 215 mm
Schleifpapier ▲:	282 x 282 x 282mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	4,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,2 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	102,2 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Hauptgriff

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Zusatzgriff

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Installation

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubenmutter an. (Abb. 3).
- Die längste Länge Installation: Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine. Und dann drehen Sie die Schraubenmutter am Ende der Maschine zum Anziehen. (Abb. 4)

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.

3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte an.

1. Richten Sie das Schleifpapier an der Schleifplatte aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier von der Schleifplatte, um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (8), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 6-8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (4) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrads (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (4) mit Feststellknopf (A) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 5) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (11/12) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
5. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

6. Heben Sie die Schleifplatte von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.

7. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Befestigen/Wechseln des Schleifkopfes

(Abb. 12, 13)

Bevor Sie Arbeiten an dem Elektrowerkzeug durchführen, ziehen Sie den Netzstecker.

Zum Befestigen:

1. Drücken Sie den Sperrknopf seitlich an dem Werkzeug;
2. Setzen Sie das Werkzeug auf den Schleifkopf und drehen es in die richtige Position;
3. Lassen Sie den Sperrknopf los, damit die Verschlüsse einrasten.

Zum Wechseln: Drücken Sie den Sperrknopf an dem Schleifkopf des Werkzeugs und nehmen den Schleifkopf ab. Der dreieckige Schleifkopf wird auf dieselbe Weise befestigt/gewechselt. Beim Einsetzen des neuen Schleifkopfes achten Sie darauf, dass die Verschlüsse korrekt einrasten.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batterieweisgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länger und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Protection class II
	Always work with two hands!
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	21
2. Device description (Fig. 1).....	21
3. Scope of delivery	21
4. Proper use	21
5. General power tool safety warnings.....	22
6. Residual risks	25
7. Technical data.....	25
8. Unpacking.....	26
9. Before commissioning	26
10. Operation	27
11. Electrical connection	27
12. Storage	28
13. Maintenance	28
14. Disposal and recycling.....	28
15. Troubleshooting	29
16. Declaration of conformity	231

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Gripping surface
2. -
3. Setting wheel for speed preselection
4. On/off switch
5. Main handle
6. Connection pipe with union nut
7. Hose adapter
8. Vacuum hose
9. Triangular Velcro grinding wheel with extraction holes
10. Circular Velcro grinding wheel with extraction holes
11. Grinding head triangular
12. Grinding head circular

3. Scope of delivery

- Wall and ceiling sander
- 24x sandpaper (different shape, grain)
- 1x vacuum hose 4m
- 2x spare carbon brush
- 2x hose adapter
- 1x Allen key
- Operating manual

4. Proper use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls with suitable abrasive sheets as a preparation before painting or wallpapering.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General power tool safety warnings

Warning! Read all safety information and instructions! Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Work area safety

- a.) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b.) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c.) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a.) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b.) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c.) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d.) **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e.) **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f.) **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a.) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b.) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c.) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d.) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e.) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f.) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g.) **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h.) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a.) **Do not overload the device. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b.) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any electric tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c.) **Remove the plug from the socket and/or remove the rechargeable battery before setting the device, changing accessories or putting the electric tool away.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d.) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the electric tool who are not familiar with it or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e.) **Maintain the electric tool with care. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f.) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g.) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h.) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a.) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Machine-specific safety instructions

- a.) **This machine is not intended for grinding.** Read all safety instructions, instructions, figures and descriptions supplied with this machine. Failure to comply with the following instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
- b.) **Work such as rough grinding, brushing, polishing or cut-off grinding must not be carried out with this machine.** Work for which the machine was not designed can cause danger and personal injury.
- c.) **Do not use any accessories that have not been specially designed and intended for this machine by the manufacturer.** Just because an accessory can be fitted to your machine does not guarantee safe operation.
- d.) **The permitted speed of the accessory must be at least as great as the maximum speed specified on the machine.** Accessories that rotate faster than permitted can shatter.
- e.) **Insert tools with threaded inserts must fit exactly on the thread of the grinding spindle. For tool attachments that are mounted by means of a flange, the hole diameter of the insert tool must match the mounting diameter of the flange.** Insert tools which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.
- f.) **The bore diameter of washers, flanges, support plates and all other accessories must exactly match the spindle of the machine.** Accessories with a bore diameter that does not fit run out of round, vibrate excessively and can lead to loss of control.

- g.) **Do not use defective accessories. Before each use, check accessories such as grinding wheels for chipping or cracks, backing pads for cracks and excessive wear. After each fall, check the machine and accessories for damage or fit undamaged accessories. After checking and installing accessories, position yourself and bystanders outside the rotation plane of the tool attachment and let the machine run at maximum speed for one minute.** Damaged accessories usually break during this test period.
- h.) **Wear personal protective equipment. Use protective shield or safety goggles, depending on the application. If appropriate, wear respiratory protection mask, hearing protection, safety gloves and a work apron, suitable as impact protection against small sanding or workpiece parts.** The safety goggles must be suitable for stopping flying debris generated by different types of work. The respiratory protection mask or respirator must be suitable for filtering the particles generated by your work. Long-term exposure to high levels of noise can lead to hearing loss.
- i.) **Keep persons standing next to it at a safe distance from the work area. Everyone in the work area must wear personal protective equipment.** Parts of the workpiece or broken accessories can fly off and cause injuries outside the immediate workplace.
- j.) **When performing work during which the cutting tool can meet with concealed power lines or its own device mains cable, only hold the device by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live cable will also energise the metal device parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.
- k.) **Keep the power cable away from rotating parts.** If you lose control, the power cable could be cut or get caught and your hand or arm could be pulled into the rotating parts.
- l.) **Never put the machine down until the tool attachment has come to a complete stop.** Rotating tool attachments can hook into the support surface and snatch the machine out of your control.
- m.) **Do not let the machine run while you are carrying it by your side.** In the event of accidental contact, the rotating tool attachment can get caught in your clothing, causing the tool attachment to seriously cut you.

- n.) **Clean the ventilation slots of your machine regularly.** The cooling air fan draws dust into the machine housing and excessive build-up of metal dust can cause electrical hazards.
- o.) **Do not operate the machine near flammable substances.** Sparks could ignite these substances.
- p.) **Do not use tool attachments that require liquid cooling.** Water or other liquid coolants can cause (fatal) electric shocks.

Cause and prevention of kick-backs

A kick-back is a sudden reaction to a jamming or hooking of a rotating washer, support disc, brush or other accessory. Jamming or hooking causes the rotating accessory to stop very quickly, causing an uncontrolled machine to accelerate around the jamming point against the direction of rotation of the accessory as a counter-reaction. For example, if a grinding disc is clamped or snagged by the workpiece, the circumference of the disc can dig into the workpiece surface at the clamping point and cause the disc to climb out or be knocked out. The washer can either jump towards or away from the user, depending on the direction of rotation of the washer at the clamping point. Grinding discs can also break in the process.

A kick-back is the result of misuse of the machine and/or incorrect working method or operation, and can be avoided by proper observance of the following precautionary measures.

- a.) **Always hold the machine firmly and position your body and arms so that you can control the forces of a kick-back.** For optimum control of kick-back or reaction moments during start-up, always use the additional handle, if supplied. The user can control reaction moments or kick-back forces if appropriate precautionary measures are taken.
- b.) **Never place your hand near rotating tool attachments.** Tool attachments may kick back over your hand.
- c.) **Do not place your body in the area where the machine will move in the event of a kick-back.** A kick-back will accelerate the machine against the direction of rotation of the washer at the clamping point.
- d.) **Be especially careful when working in corners, on sharp edges, etc.** Prevent the tool attachment from bouncing back and catching. Corners, sharp edges or kick-backs tend to hook the rotating tool attachment, causing loss of control or kickback.

Special safety instructions for fine grinding

- a.) **Do not use oversized grinding discs for fine grinding. Follow the manufacturer's instructions when selecting the grinding discs.** A grinding disc that is too large and protrudes far above the grinding wheel poses a cutting hazard and can lead to snagging, wheel breakage or kick-back.

Additional warning information

- a.) **Hold the machine firmly with both hands and ensure firm footing.** It is safer to guide the machine with two hands.
- b.) **If explosive or self-igniting dusts are produced during grinding, it is essential to follow the working instructions of the material manufacturer.**
- c.) **Harmful/poisonous dust can arise during work (e.g. paint containing lead and some types of wood and metal).** Touching or inhaling this dust can pose a risk to the operator or persons in close proximity. Observe the safety instructions applicable in your country. Connect the electric tool to a suitable extraction device. Wear a P2 respiratory protection mask to protect your health.
- d.) **Do not use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable gets damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

6. Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

7. Technical data

Nominal voltage:	230-240 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed	1200 - 2500 rpm
Oscillation rate:	3500 - 7500 rpm
Grinding plates ●:	ø 210 mm
Grinding plates ▲:	280 x 280 x 280 mm
Sandpaper ●:	ø 215 mm
Sandpaper ▲:	282 x 282 x 282mm
Protection class:	II
Weight:	4.5 kg

Technical changes reserved!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	91.2 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	102.2 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841.

Main handle

$a_h = 2.00 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional grip

$a_h = 1.86 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Installation

- Fold the front and rear sections together (fig. 2) and tighten the screw nut. (Fig. 3)
- The longest installation length: Attach the additional handle to the end of the machine. And then turn the nut on the end of the machine to tighten. (Fig. 4)

Sandpaper

Selection

1. The grain of the sandpaper is indicated on the back. The smaller the number indicated, the coarser the grain.
2. Use coarse grain sandpaper for rough sanding and fine grain sandpaper for finishing. Sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives are recommended.
3. Start with a coarse grain and finish with the finest grain if you have sandpaper with different grains to choose from to achieve a good, smooth sanding result.

Attachment and replacement

Secure the sand paper to the grinding plate with the Velcro backing.

1. Align the sandpaper with the grinding plate and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper off the grinding plate to replace it with a new/different one (Fig. 5).

Dust extraction

Warning! When working on lead-based paint for example, harmful/toxic gases may be produced. These pose a danger both to the user and to persons in the vicinity! Therefore, only use this electric tool with a dust extraction device and additionally protect yourself and other persons in the working area with suitable personal protective equipment!

A large amount of dust is generated when working with this electric tool. Dust extraction is very useful to keep your work area clean. An extraction system or a hoover can be connected to the extraction hose (8), which is connected to the connection for dust extraction.

1. Connect the vacuum cleaner adapter to a suitable dust extraction device such as a hoover (Fig. 6-8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for use with an electric tool.

Connection to the power supply

1. Ensure that the electric tool is switched off. Always switch the on/off switch (4) in the off position first before connecting it to the power supply.
2. Insert the mains plug into a properly installed socket that meets the appropriate requirements per the technical data.
3. Your electric tool is now ready for use.

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Oscillation rate

Before starting work, set the oscillation rate to suit the application. Use a low oscillation rate for coarse grinding work, increase the oscillation rate for fine work.

1. Adjust the oscillation rate by turning the setting wheel (6). Turn to the right to reduce the oscillation rate (Fig. 9).
2. Turn to the left to increase the oscillation rate (Fig. 10).

Switching on/off

Switching on:

Press the ON/OFF switch (4)

Continuous operation: (Fig. 11)

Secure the ON/OFF switch (4) with the locking knob (A).

Switching off:

Press in the ON/OFF switch (4) briefly.

Note: The tool attachment continues to rotate a little after it has been switched off. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Grinding

1. Attach a suitable sanding sheet and select a suitable speed.
2. Hold the electric tool securely by the gripping surfaces (1, 5) and switch it on as described.
3. Wait until the tool attachment has reached its full working speed.
4. Apply some pressure on the grinding head (11/12) to bring the tool attachment into contact with the surface to be worked.
5. Move the electric tool over the surface with even movements.

Note: Do not hold the electric tool in one place for too long to avoid uneven sanding results.

6. Lift the grinding plate from the surface to be worked on before switching off the electric tool.
7. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Fastening/changing the grinding head (Fig. 12, 13)

Before carrying out any work on the electric tool, disconnect the mains plug.

To fasten:

1. Press the locking knob on the side of the tool;
2. Place the tool on the grinding head and turn it to the correct position;
3. Release the locking knob so that the latches snap into place.

To change: Press the locking knob on the grinding head of the tool and remove the grinding head. The triangular grinding head is attached/changed in the same way. When inserting the new grinding head, make sure that the catches engage correctly.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, grinding plate, brush head, sandpaper

* may not be included in the scope of supply!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.

- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Accessory worn out	Have accessory replaced
	Sanding plate worn out	Have sanding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. N'usinez pas les matériaux contenant de l'amiante !
	Classe de protection II
	Travaillez toujours à deux mains !
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	32
2. Description de l'appareil (fig. 1)	32
3. Fournitures	32
4. Utilisation conforme	32
5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	33
6. Risques résiduels	37
7. Caractéristiques techniques	37
8. Déballage	37
9. Avant la mise en service	38
10. Commande	38
11. Raccordement électrique	39
12. Stockage	40
13. Maintenance	40
14. Élimination et recyclage	40
15. Dépannage	41
16. Déclaration de conformité	231



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Surface de préhension
2. -
3. Molette de réglage du régime
4. Interrupteur On/Off
5. Poignée principale
6. Manchon de raccordement avec écrou de raccordement
7. Adaptateur de flexible
8. Flexible d'aspiration
9. Disque de meulage triangulaire à Velcro avec ouvertures d'extraction
10. Disque de meulage circulaire à Velcro avec ouvertures d'extraction
11. Tête de meule triangulaire
12. Tête de meule circulaire

3. Fournitures

- Meuleuse pour murs et plafonds
- 24x papier de verre (différentes formes et granulométries)
- 1x flexible d'aspiration 4 m
- 2x balais de carbone de rechange
- 2x adaptateurs de flexible
- 1x clé à six pans creux
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant pour peindre ou pour tapisser, en utilisant des feuilles abrasives appropriées.

Cet outil électrique ne convient pas au traitement de petites surfaces, de coins et de bordures. Il n'est pas non plus conçu pour le ponçage de tapisseries et ne doit pas être utilisé pour le ponçage humide.

Ne pas utiliser l'outil pour couper ou de polir. Ne pas utiliser avec des brosses métalliques. Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions ! Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves !

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Sécurité au poste de travail

- a.) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b.) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

- c.) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a.) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b.) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c.) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d.) **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e.) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f.) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a.) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.

- b.) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c.) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d.) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- e.) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f.) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g.) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h.) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a.) **Ne surchargez pas l'appareil. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b.) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c.) **Retirez le connecteur de la prise et/ou retirez la batterie avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les accessoires ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d.) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e.) **Prendre soin des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f.) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g.) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h.) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

Entretien

- a.) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres à la machine

- a.) **Cette machine est conçue pour le ponçage.** Lisez toutes les consignes de sécurité, notices, figures et descriptions fournies avec cette machine. Tout non-respect de cette notice entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b.) **Cette machine ne doit pas être utilisée pour les rectifications d'ébauche, le broissage, le polissage ou le tronçonnage.** Utiliser la machine à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue est dangereux et peut causer des blessures.
- c.) **N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux spécialement conçus par le fabricant pour être utilisés avec cette machine.** Le fait qu'un accessoire soit compatible avec votre machine ne signifie pas que l'utilisation de cette dernière soit sans danger.
- d.) **Le régime autorisé de l'accessoire doit être au moins égal au régime maximal indiqué sur la machine.** Les accessoires qui dépassent le régime autorisé peuvent éclater.
- e.) **Les outils auxiliaires dotés d'une broche filetée doivent s'adapter précisément au filetage de la broche de meulage. Si des outils auxiliaires sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil auxiliaire doit correspondre au diamètre du logement de la bride.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas précisément fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- f.) **Le diamètre de perçage des disques, brides, plateaux de support et de tout autre accessoire doit exactement correspondre à la broche de la machine.** Un accessoire dont le diamètre de perçage n'est pas adapté présentera un faux rond, vibrera trop et pourrait entraîner une perte de contrôle.

- g.) **N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez les accessoires tels que les disques de meulage afin de repérer les éventuels bris et fissures et les plateaux de support pour détecter les fissures et toute usure excessive. Après une chute, contrôlez la machine et les accessoires pour détecter les dommages et montez des accessoires en parfait état au besoin. Après le contrôle et le montage des accessoires, placez-vous ainsi que les personnes à proximité hors du plan de rotation de l'outil auxiliaire et laissez tourner la machine au régime maximal pendant une minute.** Un accessoire endommagé casse généralement au cours de cette période d'essai.
- h.) **Porter un équipement de protection individuelle.** Selon l'utilisation, portez un bouclier de protection ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque de protection respiratoire, une protection auditive, des gants de sécurité et un tablier de travail afin de vous protéger des projections de petites pièces. Les lunettes de protection doivent vous protéger des débris projetés lors des différents travaux. Le masque ou l'appareil de protection respiratoire doit être en mesure de filtrer les particules générées lors des travaux. Une exposition importante et continue au bruit peut provoquer une perte de l'audition.
- i.) **Maintenez les personnes à proximité à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les composants d'une pièce usinée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et entraîner des blessures au-delà du poste de travail immédiat.
- j.) **Tenez l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble de l'appareil lui-même.** Le contact avec un câble conducteur met également les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- k.) **Maintenez le câble d'alimentation à distance des pièces rotatives.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou rester accroché et votre main ou votre bras pourrait être entraîné vers les pièces rotatives.

- l.) **Ne posez jamais la machine avant l'immobilisation complète de l'outil auxiliaire.** Les outils auxiliaires rotatifs peuvent se coincer dans la surface de dépose et vous faire perdre le contrôle de la machine.
- m.) **Arrêtez la machine lorsque vous la portez sur le côté.** En cas de contact involontaire, l'outil auxiliaire rotatif pourrait se prendre dans vos vêtements et pourrait gravement vous blesser par coupure.
- n.) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de votre machine.** Le ventilateur d'air de refroidissement aspire la poussière dans le boîtier de la machine et une accumulation excessive de poussière métallique représente un risque électrique.
- o.) **Ne faites pas fonctionner la machine à proximité de substances inflammables.** Les étincelles pourraient embraser ces substances.
- p.) **N'utilisez pas d'outil auxiliaire nécessitant l'utilisation d'un liquide de refroidissement.** L'eau et les autres liquides de refroidissement pourraient causer des chocs électriques (mortels).

Cause et prévention des mouvements de recul

Un recul est une réaction soudaine au blocage ou au coincement d'un disque d'affûtage, d'un plateau de support, d'une brosse ou d'un autre accessoire. Le blocage ou le coincement provoque un arrêt très soudain de l'accessoire rotatif et a pour contre-réaction une accélération incontrôlée de la machine dans le sens inverse au sens de rotation de l'accessoire autour du point de blocage. Si, par exemple, une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, le contour du disque peut s'enfoncer dans la surface de la pièce usinée au niveau du point de blocage avant d'en ressortir ou d'en être projeté. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou dans la direction opposée, en fonction du sens de rotation du disque sur le point de blocage. Les meules peuvent également rompre. Le mouvement de recul résulte d'une mauvaise utilisation de la machine et/ou d'une mauvaise méthode de travail ou commande. Il peut être évité en observant les mesures de précaution suivantes.

- a.) **Maintenez toujours fermement la machine et placez votre corps et vos bras dans une position leur permettant de contrôler la force du recul.** Pour un meilleur contrôle des mouvements de recul ou des couples de réaction, utilisez toujours la poignée supplémentaire au démarrage, si fournie.

L'utilisateur peut contrôler les couples de réaction et les forces de recul en appliquant les mesures de précaution adaptées.

- b.) **Ne placez jamais votre main à proximité des outils auxiliaires en rotation.** Les outils auxiliaires peuvent revenir vers votre main.
- c.) **Ne mettez pas votre corps dans la zone de recul potentiel de la machine.** Un mouvement de recul accélère la machine dans le sens inverse au sens de rotation du disque au niveau du point de blocage.
- d.) **Soyez particulièrement lorsque vous travaillez à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.** Empêchez que l'outil auxiliaire rebondisse contre la pièce usinée et se coince. Les angles, arêtes coupantes et les rebonds augmentent le risque de coincement de l'outil auxiliaire rotatif et de provoquer une perte de contrôle ou un mouvement de recul.

Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage fin

- a.) **Pour le ponçage fin, n'utilisez pas de meule surdimensionnée. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir les meules.** Une meule trop grande, qui dépasse largement du disque de meulage, constitue un risque de coupure et risque de se coincer, de rompre ou de provoquer un recul.

Avertissements supplémentaires

- a.) **Tenez fermement la machine des deux mains pendant les travaux et assurez-vous d'avoir une position stable.** Le guidage de la machine est plus sûr à deux mains.
- b.) **Si le ponçage génère des poussières explosives ou inflammables, observez impérativement les consignes de traitement du fabricant du matériau.**
- c.) **Lors des travaux, des poussières nocives/toxiques peuvent être produites (ex. peinture contenant du plomb, certains types de bois et métaux).** Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un risque pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité. Respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation. Raccordez l'outil électrique à un dispositif d'aspiration approprié. Pour vous protéger, portez un masque de protection respiratoire P2.

- d.) **N'utilisez pas la machine avec un câble endommagé. Ne pas toucher le câble endommagé et débrancher la fiche secteur si le câble s'abîme en cours de fonctionnement.** Des câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

6. Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :

- Lésions des poumons en l'absence de masque de protection contre les poussières adapté.
- Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
- Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.

7. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance absorbée :	710 W
Vitesse nominale	1200 - 2500 min ⁻¹
Nombre de vibrations :	3500 - 7500 min ⁻¹
Plaques d'affûtage ● :	ø 210 mm
Plaques d'affûtage ▲ :	280 x 280 x 280 mm
Papier de verre ● :	ø 215 mm
Papier de verre ▲ :	282 x 282 x 282mm
Classe de protection :	II
Poids :	4,5 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L_{pA}	91,2 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	102,2 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Poignée principale

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée supplémentaire

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode de contrôle normalisée et peut varier en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Dans des cas exceptionnels, elle sera supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Avant la mise en service

Installation

- Rabattez la partie avant et arrière (fig. 2) et serrez les écrous. (Fig. 3).
- Pour l'installation la plus longue : enfoncez la poignée supplémentaire dans l'extrémité de la machine. Tournez ensuite l'écrou à l'extrémité de la machine pour serrer. (Fig. 4)

Papier de verre

Sélection

1. La granulométrie du papier de verre est indiquée à l'arrière. Plus le nombre indiqué est bas, plus la granulométrie est grossière.
2. Utilisez du papier de verre à granulométrie grossière pour les travaux de ponçage grossiers. Utilisez du papier de verre à grain fin pour les travaux de finition.
Nous recommandons d'utiliser des papiers de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium et d'autres matériaux abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez utiliser différents papiers de verre, commencez avec une granulométrie grossière et terminez avec la granulométrie la plus fine pour obtenir un résultat de ponçage lisse et satisfaisant.

Mise en place et changement

Utilisez la bande Velcro située sur la plaque d'affûtage pour mettre le papier de verre en place.

1. Alignez le papier de verre avec la plaque d'affûtage et exercez une pression homogène dessus.
2. Retirez le papier de verre de la plaque d'affûtage pour le remplacer (fig. 5).

Aspiration des poussières

Avertissement ! Le traitement de peintures contenant du plomb peut générer des gaz nocifs/toxiques. Ces gaz sont dangereux pour l'utilisateur ainsi que pour les personnes à proximité ! C'est pourquoi vous ne devez utiliser cet outil électrique qu'avec un dispositif d'aspiration des poussières et vous protéger ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec un équipement de protection individuelle adapté !

Les travaux avec cet outil électrique génèrent beaucoup de poussière. Le dispositif d'aspiration des poussières est très utile pour garder votre espace de travail propre. Il est possible de raccorder une installation d'aspiration ou un aspirateur au tuyau d'aspiration (8) relié au raccord d'aspiration des poussières.

1. Raccordez l'adaptateur d'aspirateur à un dispositif d'aspiration des poussières adapté, comme un aspirateur (fig. 6-8).

Remarque : assurez-vous que l'aspirateur est adapté à une utilisation avec un outil électrique.

Raccordement à l'alimentation secteur

1. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint. Avant le raccordement à l'alimentation secteur, coupez toujours l'interrupteur On/Off (4).
2. Branchez la fiche secteur à une prise de courant conforme, qui répond aux exigences indiquées dans les caractéristiques techniques.
3. Votre outil électrique est à présent opérationnel.

10. Commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Nombre de vibrations

Avant de commencer le travail, réglez le nombre de vibrations en fonction du contexte d'utilisation. Utilisez un nombre de vibrations faible pour les travaux de ponçage grossiers. Augmentez le régime pour les travaux fins.

1. Réglez le nombre de vibrations en tournant la molette de réglage (6). Faites tourner la molette vers la droite pour réduire le nombre de vibrations (fig. 9).
2. Faites tourner la molette vers la gauche pour augmenter le nombre de vibrations (fig. 10).

Interrupteur On/Off

Mise en marche :

Appuyez sur l'interrupteur On/Off (4)

Fonctionnement continu : (fig. 11)

Sécurisez l'interrupteur On/Off (4) avec le bouton d'arrêt (A).

Désactivation :

Appuyez brièvement sur l'interrupteur On/Off (4).

Remarque : l'outil auxiliaire continue de tourner après la mise hors tension. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Ponçage

1. Installez une feuille abrasive adaptée et choisissez un régime approprié.
2. Maintenez fermement l'outil électrique par les surfaces de préhension (1, 5) et mettez-le en marche en suivant les instructions ci-dessus.
3. Attendez que l'outil auxiliaire ait atteint sa vitesse de travail maximale.
4. Exercez une légère pression sur la tête de meule (11/12) pour appliquer l'outil auxiliaire sur la surface à traiter.
5. Déplacez l'outil électrique sur la surface en effectuant des mouvements réguliers.

Remarque : ne maintenez pas l'outil électrique trop longtemps à un endroit pour éviter d'obtenir un résultat de ponçage irrégulier.

6. Retirez la plaque d'affûtage de la surface à traiter avant d'arrêter l'outil électrique.
7. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Fixation/changement de la tête de meule

(Fig. 12, 13)

Avant d'intervenir sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

Pour fixer la tête de meule :

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt situé sur le côté de l'outil ;
2. Placez l'outil sur la tête de meule et tournez-le dans la bonne position ;

3. Relâchez le bouton d'arrêt pour que les fermetures s'enclenchent.

Pour changer la tête de meule : appuyez sur le bouton d'arrêt sur la tête de meule de l'outil et retirez la tête de meule. La tête de meule triangulaire se fixe/se change de la même manière. Lorsque vous installez une nouvelle tête de meule, veillez à ce que les fermetures s'enclenchent correctement.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

13. Maintenance

⚠ Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche secteur !

Mesures de maintenance générales

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Balais de charbon,

Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié. Attention ! Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de carbone, disque de meulage, tête de brosse, papier de verre

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Alimentation électrique est interrompue	Vérifiez l'alimentation électrique en connectant un autre outil électrique
	Câble d'alimentation ou le connecteur sont défectueux	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique de l'outil électrique	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
L'outil électrique ne fonctionne pas à plein régime	Câble d'extension trop long ou avec une section transversale trop petite	Utilisez des rallonges de longueur ou de section approuvées
	La tension de l'alimentation électrique (par ex. générateur) est trop faible	Connectez l'outil électrique à une alimentation appropriée
Mauvais résultat	L'outil auxiliaire usé	Remplacer l'outil auxiliaire
	Plaque d'affûtage usée	Remplacer la plaque d'affûtage
Fort dégagement de poussière	Embout de brosse usé	Remplacer l'embout de brosse
	Aspiration des poussières non connectée / activée	Raccorder / activer le dispositif d'aspiration des poussières

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
	Indossare degli otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!
	Classe di protezione II
	Lavorare sempre usando entrambe le mani!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	44
2. Descrizione dello strumento (Fig. 1).....	44
3. Contenuto della fornitura	44
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	44
5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.	45
6. Rischi residui	48
7. Dati tecnici	49
8. Disimballaggio	49
9. Prima della messa in funzione	50
10. Funzionamento	50
11. Allacciamento elettrico	51
12. Stoccaggio	52
13. Manutenzione	52
14. Smaltimento e riciclaggio	52
15. Risoluzione dei guasti.....	53
16. Dichiarazione di conformità.....	231

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Superficie della manopola
2. -
3. Rotella di regolazione del numero di giri
4. Interruttore on/off
5. Manopola principale
6. Tubo di collegamento con dado per raccordi
7. Adattatore per tubo flessibile
8. Tubo flessibile di aspirazione
9. Ferraccia triangolare in velcro con fori di estrazione
10. Ferraccia rotonda in velcro con fori di estrazione
11. Testa molatrice triangolare
12. Testa molatrice rotonda

3. Contenuto della fornitura

- Levigatrice per pareti e soffitti
- 24x Carta vetrata (di diverse forme e granulazione)
- 1x Tubo flessibile di aspirazione 4m
- 2x Spazzole di carbone di ricambio
- 2x Adattatore per tubo flessibile
- 1x Chiave a brugola
- Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'uso previsto di questo attrezzo elettrico comprende la levigatura a secco di grandi superfici di muri a secco in preparazione alla tinteggiatura o all'applicazione di carta da parati, utilizzando fogli abrasivi adatti.

Questo attrezzo elettrico non è adatto per la lavorazione su piccole superfici o su angoli e spigoli. Inoltre, non è adatto per la levigatura di carta da parati e non deve essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'attrezzo elettrico non deve essere utilizzato come smerigliatrice alla mola, smerigliatrice di sgrossatura, lucidatrice o spazzola metallica. I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati utilizzando attrezzo elettrico.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

Avviso! Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni! Omissioni nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi!

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a.) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b.) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c.) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

Sicurezza elettrica

- a.) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b.) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c.) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d.) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo mentre si trasporta l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti dell'apparecchio in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi danneggiati o aggrovigliati.
- e.) **Quando si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare soltanto una prolunga indicato per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f.) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a.) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare lesioni gravi.
- b.) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.

- c.) **Evitare una messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d.) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
- e.) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f.) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g.) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h.) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a.) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b.) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c.) **Estrarre la spina dalla presa della corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di impostare i parametri dell'apparecchio, sostituire i componenti accessori o di riporre l'attrezzo elettrico.**

Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.

- d.) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da persone che non hanno dimestichezza nell'uso del presente attrezzo o non abbiano letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e.) **Conservare gli elettrotensili con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f.) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g.) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h.) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

Assistenza

- a.) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrotensile.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza specifiche della macchina

- a.) **Questa macchina è destinata alla levigatura.** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni per l'uso, le illustrazioni e le descrizioni fornite con la presente macchina. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b.) **Con questa macchina non devono essere eseguiti lavori quali la sgrossatura, la spazzolatura, la lucidatura o la troncatura.** I lavori per i quali la macchina non è stata progettata possono causare pericoli e lesioni personali.
- c.) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e previsti dal produttore per questa macchina.** Il fatto che un accessorio possa essere montato sulla macchina non garantisce un funzionamento sicuro.
- d.) **Il numero di giri consentito dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sulla macchina.** Gli accessori che ruotano più velocemente del consentito possono scoppiare.
- e.) **Gli attrezzi ausiliari con inserto filettato devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino portamolà.** In caso di attrezzi ausiliari che vengono montati tramite flangia, il diametro del foro dell'attrezzo ausiliario deve corrispondere al diametro di supporto della flangia. Gli attrezzi ausiliari che non vengono fissati esattamente all'attrezzo elettrico, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- f.) **Il diametro del foro di rondelle, flange, platorelli e tutti gli altri accessori deve corrispondere esattamente al mandrino della macchina.** Gli accessori con un diametro del foro non adatto si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- g.) **Non utilizzare accessori difettosi.** Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, ad es. che le ferracce non siano scheggiate o incrinati e che i platorelli non siano incrinati o eccessivamente usurati. In ogni caso, controllare che la macchina e gli accessori non siano danneggiati o montare accessori non danneggiati. Dopo aver controllato e montato gli accessori, posizionarsi al di fuori del piano di rotazione dell'utensile ausiliario, così come pure le persone circostanti, e far funzionare la macchina al massimo numero di giri per un minuto.

Solitamente gli eventuali accessori danneggiati si rompono durante questo ciclo di prova.

- h.) **Indossare un dispositivo di protezione individuale. Utilizzare uno scudo di protezione o occhiali protettivi, a seconda dell'applicazione. Se necessario, indossare una protezione respiratoria, otoprotettori, guanti di sicurezza e un grembiule da lavoro, adatti come protezione dall'impatto contro piccole parti di levigatura o del pezzo in lavorazione.** Gli occhiali protettivi devono essere adatti a fermare i frammenti di detriti proiettati che vengono a crearsi durante l'esecuzione del lavoro. La protezione respiratoria o l'autorespiratore devono essere adatti a filtrare le particelle generate durante il lavoro. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare la perdita di udito.
- i.) **Prestare attenzione affinché le persone circostanti mantengano una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque si trovi nell'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale. Parti del pezzo o accessori rotti possono venir proiettati in aria e causare lesioni al di fuori del luogo di lavoro.
- j.) **Impugnare l'apparecchio solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo da taglio può colpire linee elettriche nascoste o il cavo dell'apparecchio stesso.** Il contatto con una linea sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causa una scossa elettrica.
- k.) **Tenere il cavo di alimentazione lontano da parti rotanti.** Se si perde il controllo, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nelle parti rotanti.
- l.) **Non deporre mai la macchina prima che l'attrezzo ausiliario si sia completamente fermato.** Gli attrezzi ausiliari rotanti possono agganciare la superficie di appoggio e sottrarre la macchina al vostro controllo.
- m.) **Non mettere in funzione la macchina mentre la si trasporta al proprio fianco.** Un contatto accidentale può far sì che l'attrezzo ausiliario si impigli negli indumenti, provocando gravi tagli.
- n.) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione della propria macchina.** La ventola dell'aria di raffreddamento aspira la polvere nell'alloggiamento della macchina e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.

- o.) **Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare queste sostanze.
- p.) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che devono essere raffreddati con liquidi.** L'acqua o altri liquidi refrigeranti possono causare scosse elettriche (folgorazione letale).

Cause e prevenzione di contraccolpi

Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'aggancio di un disco rotante, di un platorello, di una spazzola o di un altro accessorio. L'inceppamento o l'aggancio provocano un arresto molto rapido dell'accessorio rotante, causando un'accelerazione incontrollata della macchina intorno al punto di inceppamento in senso contrario a quello di rotazione dell'accessorio come reazione contraria. Ad esempio, se un disco di levigatura è bloccato o inceppato nel pezzo da lavorare, il disco con la sua circonferenza può scavare nella superficie del pezzo nel punto di inceppamento e causare la fuoriuscita del disco. Il disco può saltare verso o lontano dall'utente, a seconda della direzione di rotazione del disco nel punto di inceppamento. Anche i dischi di levigatura possono rompersi durante il processo.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della macchina e/o di un metodo di lavoro o di funzionamento non corretto e può essere evitato osservando le seguenti misure precauzionali.

- a.) **Impugnare sempre la macchina saldamente e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter controllare le forze di un contraccolpo.** Per un controllo ottimale di contraccolpi o dei momenti di reazione durante l'avviamento, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se in dotazione. L'utente può controllare i momenti di reazione o le forze di contraccolpo adottando le opportune misure precauzionali.
- b.) **Non avvicinare mai le mani agli attrezzi ausiliari rotanti.** Gli attrezzi ausiliari possono avere un contraccolpo sulla mano.
- c.) **Non posizionarsi mai con il corpo nell'area in cui la macchina si muove in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo accelererà la macchina in senso contrario alla direzione di rotazione del disco nel punto di inceppamento.
- d.) **Prestare particolare attenzione quando si lavora dentro angoli, su spigoli vivi, ecc.** Evitare che l'attrezzo ausiliario salti indietro e si incastri.

Angoli, spigoli vivi o contraccolpi tendono a far incastrare l'attrezzo ausiliario rotante, causando una perdita di controllo o un contraccolpo.

Indicazioni di sicurezza speciali per la levigatura fine

- a.) **In caso di levigatura fine, non utilizzare dischi di levigatura sovradimensionati. Per la scelta dei dischi di levigatura, seguire le istruzioni del produttore.** Un disco di levigatura troppo grande, che sporge molto oltre la ferraccia rappresenta un pericolo di taglio e può portare ad inceppamenti, rotture della mola o contraccolpi.

Ulteriori avvertenze

- a.) **Durante il lavoro, tenere saldamente la macchina con entrambe le mani e assicurarsi di avere un appoggio sicuro.** Il controllo e l'uso della macchina è più sicuro utilizzando due mani.
- b.) **Se durante la levigatura si producono polveri esplosive o autoincandescenti, è essenziale seguire le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale.**
- c.) **Durante il lavoro possono generarsi polveri nocive/tossiche (ad es. vernici al piombo, alcuni tipi di legno e metallo).** Il contatto con tali polveri o la loro inalazione può rappresentare un posizionale pericolo per l'operatore e per le persone nelle vicinanze. Attenersi alle normative di sicurezza in vigore nel proprio paese. Collegare l'attrezzo elettrico a un dispositivo di aspirazione idoneo. Indossare un respiratore P2 per proteggere la propria salute.
- d.) **Non utilizzare la macchina in presenza di un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina elettrica se il cavo viene danneggiato durante il lavoro.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi danneggiati.

6. Rischi residui

Anche quando si utilizza correttamente questo utensile elettrico, rimangono sempre rischi residui. In correlazione con il tipo di costruzione e la versione di questo attrezzo elettrico possono presentarsi i seguenti pericoli:

- lesioni polmonari, in caso non si indossi un'adeguata maschera di protezione contro la polvere
- danni all'udito se non si indossano idonei otopro-tettori;

- danni alla salute, derivanti dalle oscillazioni della mano e del braccio, nel caso il dispositivo venga utilizzato per un intervallo di tempo prolungato o non sia azionato o sottoposto a manutenzione in modo corretto.

7. Dati tecnici

Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita:	710 W
Velocità nominale	1200 - 2500 min ⁻¹
Numero di vibrazioni:	3500 - 7500 min ⁻¹
Piastre di molatura ●:	ø 210 mm
Piastre di molatura ▲:	280 x 280 x 280 mm
Carta vetrata ●:	ø 215 mm
Carta vetrata ▲:	282 x 282 x 282mm
Classe di protezione:	II
Peso:	4,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	91,2 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	102,2 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Impugnatura principale

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Manopola supplementare

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Il valore di emissione indicato è stato misurato con una procedura di controllo standardizzato e, in funzione del modo in cui l'utensile elettrico è utilizzato, può variare e in casi eccezionali può essere superiore al valore indicato.

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per eseguire il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare del deterioramento.

Ridurre al minimo le vibrazioni e l'emissione sonora!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ AVVISIO!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Prima della messa in funzione

Installazione

- Accostare l'elemento anteriore all'elemento posteriore (Fig. 2) e stringere il dado della vite. (Fig. 3).
- L'installazione più lunga: Collegare l'impugnatura supplementare all'estremità della macchina. Quindi ruotare il dado della vite all'estremità della macchina per stringerlo. (Fig. 4)

Carta vetrata

Selezione

1. La granulazione della carta vetrata è indicata sul retro. Più piccolo è il numero indicato, più grossolana è la granulazione.
2. Utilizzare carta vetrata a grana grossa per la levigatura grossolana e carta vetrata a grana fine per la finitura. Si consiglia l'uso di carte vetrata con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici.
3. Se si hanno a disposizione carte vetrata con diverse granulazioni, iniziare con una granulazione grossa e terminare con la granulazione più fine, per ottenere un risultato di levigatura buono e liscio.

Applicazione e sostituzione

Fissare la carta vetrata alla piastra di molatura utilizzando il sistema in velcro.

1. Allineare la carta vetrata alla piastra di molatura e premere in modo uniforme.
2. Estrarre la carta vetrata dalla piastra di molatura per sostituirla con una carta vetrata nuova o diversa (Fig. 5).

Aspirazione della polvere

Avviso! Quando si lavora, ad es., su vernici al piombo, si possono generare gas nocivi/tossici. Questi rappresentano un pericolo sia per l'utente che per le persone che si trovano nelle vicinanze! Pertanto, utilizzare questo attrezzo elettrico solo insieme ad un aspirapolvere e proteggere inoltre se stessi e le altre persone presenti nell'area di lavoro con dispositivi di protezione individuale adeguati!

Quando si lavora con questo attrezzo elettrico si genera molta polvere. L'aspirazione della polvere è molto utile per mantenere pulita l'area di lavoro. È possibile collegare un impianto di aspirazione o un aspirapolvere al tubo flessibile di aspirazione (8), che è a sua volta collegato all'attacco per l'aspirazione della polvere.

1. Collegare l'adattatore per aspirazione della polvere a un dispositivo di aspirazione adatto, come ad es. un aspirapolvere (Fig. 6-8).

Avvertenza: Accertarsi che l'aspirapolvere sia adatto all'uso con un attrezzo elettrico.

Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Assicurarsi che l'attrezzo elettrico sia spento. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, posizionare sempre l'interruttore ON/OFF (4) in posizione OFF.
2. Inserire la spina di rete in una presa di corrente correttamente installata che soddisfi i rispettivi requisiti conformemente ai dati tecnici.
3. L'attrezzo elettrico ora è pronto per l'uso.

10. Funzionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

Numero di vibrazioni

Prima di iniziare a lavorare, regolare il numero di vibrazioni in base all'utilizzo. Utilizzare un numero di vibrazioni basso per una levigatura grossolana e aumentarlo per eseguire levigature più fini.

1. Regolare il numero di vibrazioni ruotando la rotella di regolazione (6). Ruotare verso destra per ridurre il numero di vibrazioni (Fig. 9).
2. Ruotare verso sinistra per aumentare il numero di vibrazioni (Fig. 10).

Accensione/spegnimento

Accensione:

Premere l'interruttore ON/OFF (4)

Funzionamento continuo: (Fig. 11)

Bloccare l'interruttore ON/OFF (4) usando il pulsante di blocco (A).

Spegnimento:

Premere brevemente l'interruttore ON/OFF (4).

Avvertenza: L'attrezzo ausiliario continua a ruotare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Molatura

1. Applicare un foglio abrasivo adatto e selezionare una numero di giri adeguato.
2. Tenere saldamente in mano l'attrezzo elettrico per le superfici della manopola (1, 5) e accenderlo come descritto.
3. Attendere che l'attrezzo ausiliario raggiunga la massima velocità di lavoro.
4. Esercitare una certa pressione sulla testa molatrice (11/12) per portare l'attrezzo ausiliario sulla superficie da lavorare.
5. Muovere l'attrezzo elettrico sulla superficie con movimenti uniformi.

Avvertenza: Non tenere l'attrezzo elettrico nella stessa posizione troppo a lungo per evitare risultati di levigatura non uniformi.

6. Sollevare la piastra di molatura dalla superficie da lavorare prima di spegnere l'attrezzo elettrico.
7. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Fissaggio/sostituzione della testa molatrice (Fig. 12, 13)

Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo elettrico, scollegare la spina di rete.

Per il fissaggio:

1. Premere il pulsante di blocco sul lato dell'attrezzo;
2. Posizionare l'attrezzo sulla testa molatrice e ruotarlo nella posizione corretta;
3. Rilasciare il pulsante di blocco in modo che le chiusure scattino in posizione.

Per la sostituzione: Premere il pulsante di blocco sulla testa molatrice dell'utensile e rimuovere la testa di molatura. La testa molatrice triangolare viene fissata/cambiata nello stesso modo. Quando si inserisce la nuova testa molatrice, accertarsi che le chiusure si aggancino correttamente.

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230-240 V ~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

In caso di motore a corrente alternata monofase si consiglia, per macchine con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

13. Manutenzione

⚠ Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Misure di manutenzione generali

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

Spazzole di carbone

In caso di sviluppo eccessivo di scintille, fare controllare le spazzole di carbone da un elettricista specializzato. Attenzione! Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: spazzole in carbonio, ferraccia, testa delle spazzole, carta vetrata

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'attrezzo elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Controllare l'alimentazione elettrica collegando un altro attrezzo elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
	Altro difetto elettrico dell'attrezzo elettrico	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
L'attrezzo elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o sezione troppo piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione consentita
	L'alimentazione elettrica (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegare l'attrezzo elettrico ad una fonte di alimentazione elettrica adatta
Risultato operativo scarso	Attrezzo ausiliario usurato	Fare sostituire l'attrezzo ausiliario
	Piastra di molatura usurata	Fare sostituire la piastra di molatura
Forte formazione di polvere	Bordo spazzola usurato	Sostituire il bordo spazzola
	Aspirazione della polvere non collegata/accessa	Collegare / accendere l'aspirazione della polvere

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de gebruikshandleiding om het risico op letsel te verminderen.
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Beschermingsklasse II
	Werk altijd met twee handen!
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	56
2. Apparaatbeschrijving (afb. 1).....	56
3. Meegeleverd	56
4. Beoogd gebruik.....	56
5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten	57
6. Restricties	61
7. Technische gegevens	61
8. Uitpakken	61
9. Voor de ingebruikname.....	62
10. Bediening	62
11. Elektrische aansluiting.....	63
12. Opslag.....	64
13. Onderhoud.....	64
14. Afvalverwerking en hergebruik.....	64
15. Verhelpen van storingen.....	65
16. Conformiteitsverklaring.....	231

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele inbouw
- Dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. Handgrepen
2. -
3. Instelwiel voor toerentalselectie
4. Aan/uit-schakelaar
5. Hoofdhandgreep
6. Aansluitsteunen met wartelmoer
7. Slangadapter
8. zuigslang
9. Driehoekige Velcro-draaischijf met extractie-openingen
10. Ronde Velcro-draaischijf met extractie-openingen
11. Slijpkop driehoekig
12. Slijpkop rond

3. Meegeleverd

- Wand- en plafondschuurmachine
- 24x schuurpapier (verschillende vorm, korrelgrootte)
- 1x zuigslang 4 m
- 2x koolborstels ter vervanging
- 2x slangadapter
- 1x inbussleutel
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

Het beoogd gebruik van deze elektrische apparaten omvat het grootschalig droogslijpen van droogbouw-wanden met gebruik van geschikte schuurbladen, ter voorbereiding voor het schilderen of behangen.

Voor de bewerking van kleinere vlakken evenals hoeken en randen is dit elektrisch apparaat niet geschikt. Het is bovendien niet geschikt voor het afschuren van behang en mag niet voor natslijpen worden gebruikt.

Het elektrisch apparaat mag niet als door- of ruwslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet bewerkt worden met dit elektrisch apparaat.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door! Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken!

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a.) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b.) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c.) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a.) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b.) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c.) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d.) **Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen.** Beschadigde of opgewikkelde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e.) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f.) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a.) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b.) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c.) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d.) **Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e.) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f.) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g.) **Als er stof- en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h.) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a.) **Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b.) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c.) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u de apparaatinstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het elektrisch apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- d.) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat geen personen het elektrisch apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het elektrisch apparaat of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e.) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f.) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g.) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h.) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

Service

- a.) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee blijft veilig gebruik van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Machinespecifieke veiligheidsvoorschriften

- a.) **Deze machine is volgens de voorschriften bedoeld voor schuren.** Lees alle veiligheidsvoorschriften, handleidingen, afbeeldingen en beschrijvingen door, die bij deze machine zijn meegeleverd. Als de volgende handleidingen niet worden aangehouden, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen.
- b.) **Werkzaamheden zoals ruwlijpen, borstelen, polijsten of doorslijpen mogen met deze machine niet worden uitgevoerd.** Werkzaamheden, waarvoor de machine niet is ontworpen, kunnen gevaren en lichamelijk letsel veroorzaken.
- c.) **Gebruik geen accessoires, die niet speciaal door de fabrikanten van deze machine zijn ontwikkeld en worden aangeboden.** Als een accessoire op uw machine kan worden aanbracht, is dit nog geen garantie voor een ongevaarlijk bedrijf.
- d.) **Het toegestane toerental van de accessoires moet minimaal zo groot zijn als het op de machine aangegeven maximale toerental.** Accessoires, die sneller draaien dan toegestaan, kunnen barsten.
- e.) **Inzetstukken met schroefdraadinzet moeten exact op het schroefdraad van de slijpspil passen.** Bij inzetstukken, die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de gatdiameter van het inzetstuk bij de opnamediameter van de flens passen. Inzetstukken die niet precies op het elektrisch apparaat kunnen worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.
- f.) **De boordiameter van ringen, flensen, steunplaten en alle andere accessoires moet exact overeenkomen met de spil van de machine.** Accessoires met niet passende boordiameters lopen niet rond, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.

- g.) **Gebruik geen defecte accessoires.** Controleer voor elk gebruik accessoires zoals de draaischijf op breuk of scheuren, steunplaten op scheuren en overmatige slijtage. Controleer in elk geval de machine en de accessoires op beschadigingen of monteer onbeschadigde accessoires. U en aanwezige personen moeten, na de controle en montage van accessoires buiten het rotatiebereik van de inzetstukken gaan staan en laat de machine vervolgens een minuut bij maximaal toerental lopen. Beschadigde accessoires breken normaal gesproken tijdens deze testperiode.
- h.) **Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting.** Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een beschermingsplaat of veiligheidsbril. Indien nodig, draag een ademhalingsmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een werkschort geschikt als stootbescherming tegen slijpdelen of delen van het werkstuk. De veiligheidsbril moet geschikt zijn om rondvliegende brokstukken, veroorzaakt door verschillende werkzaamheden, te stoppen. Het ademhalingsmasker of -apparaat moet geschikt zijn om de door de werkzaamheden veroorzaakte deeltjes te filteren. Continue, sterke geluidsbelasting kan tot hardhorendheid leiden.
- i.) **Houd personen in de buurt op een veilige afstand van de werkomgeving.** Iedereen in de werkomgeving moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Delen van het werkstuk of de gebroken accessoires kunnen wegvliegen en buiten de directe werkplek verwondingen veroorzaken.
- j.) **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel kan raken.** Contact met een spanningsgeleidende leiding zet ook de metalen apparaatdelen onder spanning en dit leidt tot elektrische schokken.
- k.) **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende delen.** Als u de controle verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of blijven hangen, en uw hand of uw arm kan in het draaiende deel worden getrokken.
- l.) **Leg de machine nooit neer, zo lang het inzetstuk niet volledig stilstaat.** Draaiende inzetstukken kunnen in het aflegvlak vasthaken, waardoor u de controle over de machine kunt verliezen.

- m.) **Laat de machine niet lopen, als u deze aan uw zijde draagt.** Bij een toevallige aanraking kan het draaiende inzetstuk in uw kleding vasthaken, waardoor het inzetstuk ernstige snijwonden kan veroorzaken.
- n.) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van uw machine.** De koelluchtventilator zuigt het stof in de machinebehuizing en overmatige afzettingen van metaalstof kunnen tot elektrische gevaren leiden.
- o.) **Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen.** Vonken kunnen deze stoffen ontsteken.
- p.) **Gebruik geen inzetstukken, die vloeistofgekoeld moeten worden.** Water of andere vloeibare koelmiddelen kunnen (dodelijke) elektrische schokken veroorzaken.

Oorzaken en vermindering van terugslag

Een terugslag is een plotselinge reactie op het inklemmen of inhaken van een draaiende schijf, een steunplaat, een borstel of andere accessoires. Het inklemmen of inhaken veroorzaakt een zeer snelle stilstand van de draaiende accessoires, waardoor er als tegenreactie een ongecontroleerde machine tegen de draairichting van de accessoires rond het klempunt wordt versneld. Als er bijvoorbeeld een slijpschijf door het werkstuk wordt vastgeklemd of vastgehaakt, kan de schijf met de gehele omvang op het klempunt in het oppervlak van het werkstuk ingrijpen en de schijf eruit duwen of slaan. De schijf kan naar de gebruiker toe- of van de gebruiker wegspringen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het klempunt. Slijpschijven kunnen daarbij ook breken.

Een terugslag is het resultaat uit misbruik van de machine en/of incorrecte werkwijze of bediening, en kan door de correcte inachtneming van de volgende voorzorgsmaatregelen worden vermeden.

- a.) **Houd de machine altijd vast en plaats uw lichaam en armen zo, dat uw kracht een terugslag kan controleren.** Gebruik voor een optimale controle van terugslagen of reactiemomenten bij het starten altijd de extra handgreep, indien meegeleverd. De gebruiker kan reactiemomenten of terugslagkrachten controleren, indien er geschikte voorzorgsmaatregelen zijn genomen.
- b.) **Plaats nooit uw hand in de buurt van draaiende inzetstukken.** Inzetstukken kunnen via uw hand terugslaan.

- c.) **Plaats uw lichaam niet in het bereik waarin de machine bij een terugslag zal bewegen.** Een terugslag zal de machine tegen de draairichting van de schijf op het klempunt versnellen.
- d.) **Wees bijzonder voorzichtig bij werkzaamheden in hoeken, aan scherpe randen, etc.** Voorkom het terugspringen en vasthaken van de inzetstukken. Hoeken, scherpe randen of het terugspringen neigen ertoe het draaiende inzetstuk vast te haken en daarbij controleverlies of een terugslag te veroorzaken.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor fijnslijpen

- a.) **Gebruik bij het fijnslijpen geen te grote slijpschijven. Volg bij de keuze van de slijpschijven de gegevens van de fabrikant op.** Een te grote slijpschijf, die te ver over de draaischijf uitsteekt, vormt een snijgevaar en kan tot vasthaken, schijfbreuk of terugslag leiden.

Extra waarschuwingen

- a.) **Houd de machine bij werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.** De machine wordt met twee handen veiliger gebruikt.
- b.) **Als er bij het slijpen explosieve of zelfontstekende stoffen ontstaan, moeten altijd de bewerkingsaanwijzingen van de materiaalafabrikant in acht worden genomen.**
- c.) **Bij werkzaamheden kunnen er schadelijke/giftige stoffen ontstaan (bijv. loodhoudende lakken, bepaalde houstoorten en metaal).** Het aanraken of inademen van deze stoffen kan voor de operator of de personen in de buurt een gevaar vormen. Neem de voor uw land geldende veiligheidsvoorschriften in acht. Sluit het elektrisch apparaat op een geschikte afzuiginrichting aan. Draag ter bescherming van uw gezondheid een P2-ademhalingsmasker.
- d.) **Gebruik de machine niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit de contactdoos als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd raakt.** Beschadigde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

6. Restrisco's

Ook als u dit elektrisch apparaat conform de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisco's bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en de uitvoering van dit elektrisch apparaat optreden:

- Longschade, als geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Lichamelijk letsel door hand-arm-bewegingen als het apparaat gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet conform de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

7. Technische gegevens

Nominale spanning:	230-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	710 W
Nominaal toerental	1200 - 2500 min ⁻¹
Trillingsfrequentie:	3500 - 7500 min ⁻¹
Schuurplaten ●:	ø 210 mm
Schuurplaten ▲:	280 x 280 x 280 mm
Schuurpapier ●:	ø 215 mm
Schuurpapier ▲:	282 x 282 x 282mm
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	4,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdruk niveau L_{pA}	91,2 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	102,2 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

Hoofdhandgreep

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Extra greep

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan, afhankelijk van de wijze, waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, wijzigen en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De opgegeven trillingsemisiewaarde kan in vergelijking met een elektrisch apparaat met een andere worden gebruikt.

De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende indicatie van de beperking.

Beperk de geluidsproductie en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Voor de ingebruikname

Installatie

- Klap het voorste en achterste deel samen (afb. 2) en draai de schroefmoer aan. (Afb. 3).
- De langste lengte-installatie: Steek de extra handgreep aan het uiteinde van de machine. Draai vervolgens de schroefmoer aan het einde van de machine aan. (afb. 4)

Schuurpapier

Selectie

1. De korrelgrootte van het schuurpapier wordt op de achterzijde aangegeven. Des te kleiner het aangegeven nummer, des te groter is de korrelgrootte.
2. Gebruik schuurpapier met een grove korrel voor grove slijpwerkzaamheden en schuurpapier met een fijne korrel voor de eindbehandeling. Schuurpapier met aluminium-oxide of andere synthetische slijpmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrelgrootte en eindig met de fijnste korrelgrootte, indien u schuurpapier met verschillende korrelgroottes hebt, om een goed resp. glad schuurresultaat te verkrijgen.

Aanbrengen en vervangen

Breng het schuurpapier met het klittenbandbevestigingsmechanisme aan op de schuurplaat.

1. Lijn het schuurpapier uit aan de schuurplaat en druk het gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier van de schuurplaat om het door een nieuwe / andere te vervangen (afb. 5).

Stofafzuiging

Waarschuwing! Bij het bewerken van bijv. loodhoudende lakken kunnen er schadelijke/giftige gassen ontstaan. Deze vormen een gevaar voor zowel de gebruiker als ook de in de nabijheid aanwezige personen! Gebruik dit elektrisch apparaat daarom alleen met een stofafzuiginrichting en bescherm uzelf en andere personen in de werkomgeving bovendien met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij de werkzaamheden met dit elektrisch apparaat ontstaat er veel stof. De stofafzuiging is zeer handig om uw werkomgeving schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kunnen met de afzuigslang (8), die op de aansluiting voor de stofafzuiging wordt aangesloten, worden verbonden.

1. Verbind de stofzuigadapter met een geschikte stofzuiginrichting, zoals bijv. een stofzuiger (afb. 6-8).

Aanwijzing: Controleer of de stofzuiger geschikt is voor het gebruik met het elektrisch apparaat.

Aansluiting op de stroomvoorziening

1. Controleer of het elektrisch apparaat is uitgeschakeld. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (4) voor de aansluiting op de stroomvoorziening vervolgens altijd in de UIT-stand.
2. Steek de netstekker in een voorschriftmatig geïnstalleerd stopcontact, dat voldoet aan de overeenkomstige vereisten conform de technische gegevens.
3. Uw elektrisch apparaat is nu klaar voor gebruik.

10. Bediening

⚠ **Let op!**

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Trillingsfrequentie

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden de trillingsfrequentie passend bij de toepassing in. Gebruik een lage trillingsfrequentie voor grove slijpwerkzaamheden, verhoog de trillingsfrequentie voor fijne werkzaamheden.

1. Verstel de trillingsfrequentie door te draaien aan het instelwiel (6). Draai naar rechts om de trillingsfrequentie te verlagen (afb. 9).
2. Druk naar links om de trillingsfrequentie te verhogen (afb. 10).

In-/uitschakelen

Inschakelen:

AAN/UIT-schakelaar (4) indrukken

Continubedrijf: (Afb. 11)

AAN/UIT-schakelaar (4) met vergrendelknop (A) borgen.

Uitschakelen:

AAN/UIT-schakelaar (4) kort indrukken.

Aanwijzing: Het inzetstuk draait na het uitschakelen na. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Schuren

1. Breng een geschikt schuurblad aan en kies het bijpassende toerental.
2. Houd het elektrisch apparaat veilig aan de handgrepen (1, 5) vast en schakel zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het inzetstuk zijn volledige werksnelheid heeft bereikt.
4. Oefen enige druk op de slijpkop (11/12) uit, om het inzetstuk op het te bewerken oppervlak te brengen.
5. Beweeg het elektrisch apparaat met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

Aanwijzing: Houd het elektrisch apparaat niet te lang op één plaats, om ongelijkmatige slijpresultaten te voorkomen.

6. Til de schuurplaat van het te bewerken oppervlak, voordat u het elektrisch apparaat uitschakelt.
7. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Bevestigen/vervangen van de slijpkop

(afb. 12, 13)

Voordat u werkzaamheden aan het elektrisch apparaat uitvoert, moet u de netstekker verwijderen.

Voor bevestigen:

1. Druk de blokkeerknop zijdelings tegen het gereedschap;
2. Zet het gereedschap op de slijpkop en draai het in de juiste positie;
3. Laat de blokkeerknop los, zodat de sluitingen vastklikken.

Voor het vervangen: Druk de blokkeerknop op de slijpkop van het gereedschap en neem de slijpkop af. De driehoekige slijpkop wordt op dezelfde wijze bevestigd/vervangen.

Bij het plaatsen van de nieuwe slijpkop, moet u erop letten, dat de sluiting correct vastklikt.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230-240 VAC zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

Aansluittype Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

13. Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Koolborstels

Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren. Let op! De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Koolborstels, draaischijf, borstelkop, schuurpapier

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorziening onderbroken	Controleer de stroomvoorziening door een ander elektrisch gereedschap aan te sluiten
	Netsnoer of stekker defect	Laat een elektricien controleren
	Overig elektrisch defect van het elektrische gereedschap	Laat een elektricien controleren
Elektrisch gereedschap bereikt niet het volledige vermogen	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede	Gebruik verlengsnoeren met een goedgekeurde lengte en/of doorsnede
	Spanning van stroomvoorziening (bev. generator) te laag	Sluit het elektrische gereedschap aan op een geschikte stroomvoorziening
Slecht werkresultaat	Inzetstuk versleten	Laat het inzetstuk vervangen
	Schuurplaat versleten	Laat de schuurplaat vervangen
Sterke stofontwikkeling	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten / inschakelen

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar madera y otros materiales, se puede producir polvo perjudicial para la salud. ¡No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto!
	Clase de protección II
	¡Trabajar siempre con las dos manos!
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	68
2. Descripción del aparato (fig. 1).....	68
3. Volumen de suministro	68
4. Uso previsto	68
5. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	69
6. Riesgos residuales	73
7. Datos técnicos	73
8. Desembalaje	74
9. Antes de la puesta en marcha	74
10. Manejo	75
11. Conexión eléctrica	75
12. Almacenamiento	76
13. Mantenimiento	76
14. Eliminación y reciclaje	76
15. Solución de averías	77
16. Declaración de conformidad	231

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las vistas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Superficie de agarre
2. -
3. Rueda de ajuste para selección de velocidad
4. Interruptor de conexión/desconexión
5. Asidero principal
6. Pieza de conexión con tuerca de unión
7. Adaptador de manguera
8. Manguera de succión
9. Disco abrasivo triangular de velcro con orificios de extracción
10. Disco abrasivo trasero redonda de velcro con orificios de extracción
11. Cabezal rectificador triangular
12. Cabezal rectificador redondo

3. Volumen de suministro

- Lijadora de pared y techo
- Papel de lija, 24 uds. (diferente forma, granulación)
- Manguera de succión de 4 m, 1 ud.
- Escobillas de carbón de repuesto, 2 ud.
- Adaptador de manguera, 2 ud.
- 1 llave Allen
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye el lijado en seco de gran superficie de paneles de yeso como preparación para pintar o empapelar utilizando hojas lijadoras adecuadas.

Esta herramienta eléctrica no es adecuada para el procesamiento de zonas pequeñas o esquinas y bordes. Tampoco resulta adecuada para lijar papel pintado, y no debe utilizarse para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no debe utilizarse como mue-
la tronadora o desbastadora, pulidora o con cepillos
metálicos. Con esta herramienta eléctrica no deben
procesarse materiales que contengan amianto.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados
para usos comerciales, artesanales ni industriales.
No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza
el aparato en empresas comerciales, artesanales o
industriales, ni en actividades de características si-
milares.

El aparato está diseñado para ser utilizado por adultos.
Los jóvenes mayores de 16 años pueden manejar el
aparato solo bajo vigilancia. El fabricante no se res-
ponsabiliza de ningún daño causado por un uso que
contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguri- dad para herramientas eléctricas

**¡Advertencia! ¡Lea todas las indicaciones de se-
guridad y todas las instrucciones!** ¡Si no se res-
petan las indicaciones de seguridad y las instrucciones,
puede producirse una descarga eléctrica, un incendio
y/o lesiones graves!

**Conserve todas las indicaciones de seguridad e
instrucciones para futuros usos.**

El término empleado en las indicaciones de seguri-
dad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las he-
rramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica
(con cable de red eléctrica) como a las herramientas
eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red
eléctrica).

Seguridad en el lugar de trabajo

- a.) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien ilu-
minada.** Las zonas de trabajo desordenadas o
mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b.) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en
entornos en peligro de explosión en los que
haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las
herramientas eléctricas producen chispas que
pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c.) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no
permita que se acerquen niños ni otras perso-
nas.** Al distraerse puede perder el control de la
herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a.) **La clavija de conexión de la herramienta
eléctrica debe ser compatible con la toma de
enchufe.** Bajo ningún concepto se debe mo-
dificar la clavija. No utilice adaptadores de
conexión en las herramientas eléctricas con
toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin
modificar reducen el riesgo de una descarga eléc-
trica.
- b.) **Evite el contacto corporal con las superficies
conectadas a tierra tales como tuberías, ca-
lentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un
mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo
está en contacto con la tierra.
- c.) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas
de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en
la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una
descarga eléctrica.
- d.) **No modifique la finalidad del cable para car-
gar, colgar la herramienta eléctrica o para des-
enchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje
el cable lejos del calor, del aceite, los cantos
afilados o los componentes móviles del apar-
to.** Unos cables dañados o enrevesados aumen-
tan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e.) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire
libre, emplee solo cables prolongadores que
también sean adecuados para zonas exterior-
res.** El uso de un cable prolongador adecuado
para zonas exteriores reduce el riesgo de una
descarga eléctrica.
- f.) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la
herramienta eléctrica en un entorno húmedo,
emplee un interruptor de corriente residual.** El
uso de un interruptor de protección de corriente
residual reduce el riesgo de una descarga eléc-
trica.

Seguridad de las personas

- a.) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace,
y realice con prudencia el trabajo con una
herramienta eléctrica. No use ninguna herra-
mienta eléctrica si está cansado o si está bajo
el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.**
Un descuido durante el uso de la herramienta
eléctrica puede causar lesiones graves.

- b.) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** Usar equipo de protección personal (por ejemplo máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva) adecuado al tipo de herramienta eléctrica y su uso reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c.) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d.) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- e.) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f.) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g.) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que éstos se conecten y utilicen de la manera correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h.) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- c.) **Retire la clavija de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d.) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que use la herramienta eléctrica ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e.) **Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f.) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g.) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h.) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio técnico

- a.) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a.) **No sobrecargue el aparato. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b.) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas de la máquina

- a.) **El uso previsto de esta máquina es el amolado.** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y descripciones proporcionadas junto con esta máquina. Si no se siguen las instrucciones a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b.) **Con esta máquina no se pueden realizar trabajos como desbaste, cepillado, pulido o tronzado de corte.** Realizar trabajos para los cuales la máquina no fue diseñada puede causar peligro y lesiones personales.
- c.) **No utilice ningún accesorio que el fabricante no haya diseñado y previsto específicamente para esta máquina.** El hecho de que se pueda instalar un accesorio en su máquina no garantiza un funcionamiento seguro.
- d.) **El número de revoluciones permitido del accesorio debe ser al menos tan elevado como la el número de revoluciones máximo especificado en la máquina.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden explotar.
- e.) **Las herramientas intercambiables con insertos roscados deben encajar exactamente en la rosca del husillo de rectificado.** En el caso de las herramientas intercambiables que se montan con una brida, el diámetro del orificio de la herramienta intercambiable debe coincidir con el diámetro de montaje de la brida. Las herramientas de inserción que no se pueden conectar con precisión a la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- f.) **El diámetro interior de los discos, bridas, platos de apoyo y del resto de accesorios debe encajar exactamente con el husillo de la máquina.**

Los accesorios con un diámetro interior incorrecto funcionarán de manera irregular, vibrarán en exceso y pueden provocar la pérdida de control.

- g.) **No utilice ningún accesorio defectuoso. Antes de cada uso, verifique que en los accesorios, como los discos abrasivos, no haya mellas o grietas, y que no haya grietas o un desgaste excesivo de los platos de apoyo. En cualquier caso, revise la máquina y los accesorios por si hubiera daños o instale accesorios que no estén dañados. Tras la revisión y montaje de los accesorios, colóquense usted y las personas en torno a usted fuera del plano de rotación de la herramienta intercambiable y haga funcionar la máquina al número máximo de revoluciones durante un minuto.** Los accesorios dañados generalmente se acaban rompiendo durante este tiempo de prueba.
- h.) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, pantalla protectora o gafas de protección. Si fuera preciso, utilice una máscara respiratoria, protección auditiva, guantes de seguridad y un delantal de trabajo, que sea adecuado como protección contra impactos de piezas pequeñas de amolado y de piezas de trabajo.** Las gafas de protección deben ser adecuadas para detener fragmentos de escombros generados por distintos tipos de trabajos. La máscara respiratoria o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por los trabajos desempeñados. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
- i.) **Mantenga a cualquier otra persona que esté presente a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que se encuentre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Algunas partes de la pieza de trabajo o de accesorios rotos pueden salir despedidas, provocando lesiones fuera de la zona de trabajo a continuación.
- j.) **Sujete el aparato únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable del aparato.** El contacto con un cable conductor de la electricidad también pondrá bajo voltaje las partes metálicas del aparato, provocando así una descarga eléctrica.

- k.) **Mantenga el cable de alimentación alejado de piezas giratorias.** Si pierde el control, el cable de alimentación podría cortarse o engancharse, pudiendo quedar atrapados su mano o brazo en las piezas giratorias.
- l.) **Nunca deje la máquina tumbada hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo.** Las herramientas intercambiables en rotación pueden engancharse en la superficie de almacenamiento, perdiendo así el control de la máquina.
- m.) **No deje la máquina en marcha mientras la lleva a su lado.** Si se toca accidentalmente, la herramienta intercambiable en rotación puede engancharse en su ropa, provocándole cortes graves.
- n.) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su máquina.** El ventilador de aire de refrigeración atrae el polvo hacia el cuerpo de la máquina, y la acumulación excesiva de polvo de metal puede causar riesgos eléctricos.
- o.) **No ponga en funcionamiento la máquina cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamar estos materiales.
- p.) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que requiera refrigeración líquida.** El agua u otros líquidos refrigerantes pueden causar descargas eléctricas (mortales).

Causa y prevención de retrocesos

Un retroceso es una reacción repentina a un atasco o enganche de un disco giratorio, un plato de apoyo, un cepillo u otro accesorio. El atasco o enganche provoca que el accesorio en rotación se detenga muy rápidamente, lo que a su vez provoca que una máquina no controlada acelere alrededor del punto de atasco en el sentido opuesto al sentido de giro del accesorio. Por ejemplo, si un disco de amolado queda atascado o enganchado por la pieza de trabajo, la circunferencia de la muela en el punto de atasco puede hundirse en la superficie de la pieza de trabajo, dejando que la muela se suba o salga dando golpes. El disco puede rebotar hacia el usuario o alejándose de él, dependiendo del sentido de rotación del disco en el punto de atasco. Los discos de amolado también pueden romperse. El retroceso es el resultado del uso indebido de la máquina y/o de prácticas de funcionamiento o trabajo inapropiadas, y puede evitarse mediante la observancia adecuada de las siguientes medidas de precaución.

- a.) **Sujete siempre la máquina y coloque el cuerpo y los brazos en una posición que le permita controlar las fuerzas de un potencial retroceso.** Para un control óptimo del retroceso o del par de reacción al arrancar, utilice siempre el asidero adicional, si se ha suministrado. El usuario puede controlar los momentos de reacción o las fuerzas de retroceso si se toman las medidas de precaución adecuadas.
- b.) **Nunca coloque su mano cerca de herramientas intercambiables en rotación.** Las herramientas intercambiables podrían efectuar un retroceso sobre su mano.
- c.) **No coloque su cuerpo en la zona hacia la cual la máquina se desplazará en caso de retroceso.** Un retroceso acelerará la máquina en el sentido opuesto al sentido de rotación de la muela en el punto de atasco.
- d.) **Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc.** Evite el retorno y el enganche de la herramienta intercambiable. Las esquinas, los bordes afilados o los retornos tienden a atrapar la herramienta intercambiable en rotación, provocando la pérdida de control o el retroceso.

Indicaciones especiales de seguridad para el amolado fino

- a.) **No utilice discos de amolado de gran tamaño para un amolado fino. Al seleccionar los discos de amolado, siga las indicaciones del fabricante.** Un disco de amolado demasiado grande y que sobresalga mucho más allá del disco abrasivo entraña riesgo de cortes y puede provocar que el disco se enganche, se rompa o retroceda.

Indicaciones de advertencia adicionales

- a.) **Durante los trabajos, sujete la máquina firmemente con ambas manos y asegúrese de adoptar una posición segura.** La máquina se guía con mayor seguridad utilizando las dos manos.
- b.) **Si durante el amolado se generan polvos explosivos o autoinflamables, se deben tener en cuenta las instrucciones de procesamiento del fabricante del material.**
- c.) **Se pueden generar polvos nocivos/tóxicos durante los trabajos (p. ej., pinturas con plomo y algunos tipos de madera y metal).** El contacto o la respiración de estos polvos representa un riesgo para el operario y las personas que se encuentren en sus inmediaciones.

Preste atención a los reglamentos de seguridad vigentes en el país. Conecte la herramienta eléctrica a una dispositivo de aspiración adecuado. Para proteger su salud, utilice una máscara respiratoria P2.

- d.) **No utilice la máquina con un cable dañado. No toque el cable dañado y desconecte la clavija de conexión de la red si el cable se daña durante el funcionamiento.** Los cables dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

6. Riesgos residuales

Aunque esta herramienta eléctrica se maneje según el reglamento, siempre puede haber riesgos residuales. Los siguientes peligros se pueden presentar asociados con el modo de construcción y el modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se emplea una mascarilla antipolvo adecuada.
- Daños auditivos si no se emplea una protección auditiva adecuada.
- Daños a la salud, derivados de oscilaciones entre manos y brazos, en caso de que el aparato se utilice durante un periodo de tiempo más prolongado o no se conduzca de forma correcta y el mantenimiento sea inadecuado.

7. Datos técnicos

Tensión nominal:	230-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de potencia:	710 W
Número de revoluciones nominal	1200 - 2500 rpm
Frecuencia de vibración:	3500 - 7500 rpm
Plato lijador ●:	Ø 210 mm
Plato lijador ▲:	280 x 280 x 280 mm
Papel de lija ●:	Ø 215 mm
Papel de lija ▲:	282 x 282 x 282mm
Clase de protección:	II
Peso:	4,5 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Ruidos y vibraciones

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	91,2 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	102,2 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones espaciales) calculados según la norma EN 62841.

Empuñadura principal

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Asa adicional

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido determinado siguiendo un proceso de comprobación normalizado y podría cambiar y en casos excepcionales aun rebasar el valor indicado en función del modo de utilización de la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para efectuar la comparación de una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera evaluación del daño.

¡Limite a un mínimo la generación de ruidos y vibraciones!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Antes de la puesta en marcha

Instalación

- Despliegue y pliegue una las partes delantera y trasera (fig. 2) y apriete la tuerca. (Fig. 3).
- La instalación de mayor longitud: Fije el asidero adicional al extremo de la máquina. Y después gire la tuerca en el extremo de la máquina para apretar. (fig. 4)

Papel de lija

Selección

1. La granulación del papel de lija viene indicada en el reverso. Cuanto menor sea el número dado, mayor será la granulación.
2. Utilice papel de lija de grano grueso para el trabajo de lijado grueso y papel de lija de grano fino para los trabajos de acabado.

Se recomienda papel de lija con óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos.

3. Comience con un grano grueso y termine con el grano más fino si dispone de papel de lija con diversas granulaciones, para lograr un buen resultado de lijado liso.

Fijación y reemplazo

Coloque el papel de lija en el plato lijador utilizando el mecanismo de cierre de velcro.

1. Ajuste el papel de lija con el plato lijador y presiónelo uniformemente.
2. Retire el papel de lija del plato lijador para reemplazarlo por uno nuevo/diferente (fig. 5).

Aspiración de polvo

¡Advertencia! Al trabajar con, p. ej., pintura con plomo, se pueden generar gases nocivos/tóxicos. ¡Estos representan un peligro tanto para el usuario como para las personas que se encuentren a su alrededor! ¡Por lo tanto, utilice esta herramienta eléctrica únicamente con un dispositivo de extracción de polvo y protéjase usted y las demás personas en la zona de trabajo con el equipo de protección personal adecuado!

Al trabajar con esta herramienta eléctrica se genera una gran cantidad de polvo. La aspiración de polvo resulta muy útil para mantener limpia su zona de trabajo. Se puede conectar un sistema de aspiración o una aspiradora a la manguera de aspiración (8), que está conectada a la conexión para la aspiración de polvo.

1. Conecte el adaptador de la aspiradora a un dispositivo de extracción de polvo adecuado, como una aspiradora (fig. 6-8).

Nota: Asegúrese de que la aspiradora sea adecuada para su uso con una herramienta eléctrica.

Conexión a la fuente de alimentación

1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté conectada. Ponga siempre el interruptor de conexión/desconexión (4) en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
2. Introduzca la clavija de conexión de la red en una toma de enchufe correctamente instalada que cumpla con los requisitos relevantes de acuerdo con los datos técnicos.
3. Su herramienta eléctrica ya está lista para usarse.

10. Manejo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

Frecuencia de vibración

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la frecuencia de vibración adecuada a la tarea que vaya a realizar. Utilice una frecuencia de vibración baja para trabajos de lijado bastos y aumentela para los trabajos finos.

1. Ajuste el la frecuencia de vibración girando la rueda de ajuste (6). Gire a la derecha para disminuir la frecuencia de vibración (fig. 9).
2. Gire a la izquierda para incrementar la frecuencia de vibración (fig. 10).

Conexión/Desconexión

Conexión:

Pulsar el interruptor de conexión/desconexión (4)

Funcionamiento continuo: (Fig. 11)

Asegurar el interruptor de conexión/desconexión (4) con el botón de inmovilización (A).

Desconexión:

Pulsar brevemente el interruptor de conexión/desconexión (4).

Nota: La herramienta intercambiable continúa girando después del apagado. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Amolado

1. Coloque una hoja lijadora adecuada y seleccione un número de revoluciones adecuado.
2. Sujete la herramienta eléctrica de forma segura por las superficies de asas (1, 5) y enciéndala como se describe.
3. Espere hasta que la herramienta intercambiable haya alcanzado su máxima velocidad de trabajo.
4. Aplique una ligera presión sobre el cabezal rectificador (11/12) para llevar la herramienta intercambiable hasta la superficie a procesar.
5. Mueva la herramienta eléctrica sobre la superficie con movimientos uniformes.

Nota: Para evitar resultados de amolado desiguales, no mantenga la herramienta eléctrica el mismo lugar durante demasiado tiempo.

6. Levante el plato lijador de la superficie a procesar antes de apagar la herramienta eléctrica.
7. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Fijación/cambio del cabezal rectificador

(Fig. 12, 13)

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, desconecte la clavija de conexión de la red. Para la fijación:

1. Presione el botón de bloqueo en el lateral de la herramienta
2. Coloque la herramienta en el cabezal rectificador y gírela a la posición correcta
3. Suelte el botón de bloqueo para encajar los pestillos.

Para el cambio: Presione el botón de bloqueo en el cabezal rectificador de la herramienta y retírelo. El cabezal rectificador triangular se fija/cambia de la misma manera. Al insertar el nuevo cabezal rectificador, cerciórese de que los bloqueos encajen correctamente.

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230-240 V ~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

13. Mantenimiento

⚠ **¡Advertencia!** Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Medidas generales de mantenimiento

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

Escobillas de carbón

Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, discos abrasivos, cabezal del cepillo, papel de lija

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
La herramienta eléctrica no arranca	Suministro eléctrico interrumpido	Compruebe la fuente de alimentación conectando otra herramienta eléctrica
	Cable de red o clavija defectuosos	Comprobación por un electricista
	Otro defecto eléctrico en la herramienta eléctrica	Comprobación por un electricista
La herramienta eléctrica no alcanza su potencia máxima	Cable alargador demasiado largo y/o con sección demasiado baja	Utilice un cable alargador con una longitud y/o sección transversal aprobadas
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecta la herramienta eléctrica a una fuente eléctrica adecuada
Mal resultado de trabajo	Herramienta intercambiable desgastada	Haga reemplazar la herramienta intercambiable
	Plato de lija desgastado	Haga sustituir el plato de lija
Formación de polvo fuerte	Borde de cepillo desgastado	Reemplace el borde del cepillo
	Aspiración de polvo no conectada/ encendida	Conecte / encienda la aspiración de polvo

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo aparelho poderão provocar cegueira.
	Usar proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!
	Classe de proteção II
	Trabalhar sempre com ambas as mãos!
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo:	Página:
1. Introdução.....	80
2. Descrição do aparelho (Fig. 1)	80
3. Âmbito de fornecimento.....	80
4. Utilização correta.....	80
5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas.....	81
6. Riscos residuais	84
7. Dados técnicos	85
8. Desembalar.....	85
9. Antes da colocação em funcionamento	86
10. Operação	86
11. Ligação elétrica	87
12. Armazenamento	88
13. Manutenção	88
14. Eliminação e reciclagem.....	88
15. Resolução de problemas.....	89
16. Declaração de conformidade	231

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Superfície para segurar
2. -
3. Roda de ajuste para a pré-seleção da velocidade
4. Interruptor de ligar/desligar
5. Manípulo principal
6. Peça de conexão com porca de caixa
7. Adaptador de mangueira
8. Mangueira de aspiração
9. Disco de lixar triangular de velcro com aberturas de extração
10. Disco de lixar redondo de velcro com aberturas de extração
11. Cabeça de retificação triangular
12. Cabeça de retificação redonda

3. Âmbito de fornecimento

- Lixadeira de paredes e tetos
- 24 papéis abrasivos (formato e granulação diferentes)
- 1 mangueira de aspiração de 4 m
- 2 escovas de carvão sobresselentes
- 2 adaptadores de mangueira
- 1 x chave Allen
- Manual de instruções

4. Utilização correta

A utilização devida desta ferramenta elétrica inclui a abrasão a seco em grande escala de placas de reboco para preparação para pintura ou papel de parede, usando folhas abrasivas adequadas.

Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhos em pequenas superfícies, cantos e arestas. Também não é adequada para lixar papel de parede e não deve ser usada para lixar em superfície molhada.

A ferramenta elétrica não deve ser usada como lixadeira de corte ou desbaste, polidor ou com escovas de arame. Os materiais que contêm amianto não devem ser processados com esta ferramenta elétrica.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o aparelho sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

Aviso! Leia todas as indicações de segurança e instruções! Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves!

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no posto de trabalho

- a.) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b.) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c.) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a.) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b.) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c.) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d.) **Não use o cabo para transportar, desligar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e.) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f.) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a.) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- b.) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c.) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d.) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e.) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f.) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g.) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h.) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- d.) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com esta ferramenta elétrica ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e.) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f.) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g.) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h.) **Mantenha as pegadas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.**
Em situações imprevistas, pegadas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a.) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b.) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c.) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

Assistência

- a.) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança específicas à máquina

- a.) **Esta máquina destina-se à retificação.** Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e descrições que vêm com esta máquina. Se não cumprir as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- b.) **Esta máquina não deve ser utilizada para certos trabalhos, tais como retificação de desbaste, escovagem, polimento ou cortes abrasivos.** Os trabalhos para os quais estão máquina não foi construída podem provocar perigos e danos pessoais.
- c.) **Não use acessórios que não tenham sido especialmente desenvolvidos e destinados a esta máquina por parte do fabricante.** O facto de um acessório poder ser colocado na sua máquina não garante que a mesma possa ser operada sem perigo.
- d.) **A velocidade permitida do acessório deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na máquina.** Acessórios que girem mais depressa do que o permitido poderão rebentar.
- e.) **As ferramentas de colocação com inserção roscada devem ajustar-se exatamente ao fuso de retificação.** No caso de ferramentas de colocação que sejam montadas através de flange, o diâmetro do furo da ferramenta de colocação deve caber no diâmetro de encaixe do flange. As ferramentas de colocação que não encaixem perfeitamente na ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- f.) **O diâmetro do orifício de discos, flanges, discos de apoio e restantes acessórios deve caber com precisão no fuso da máquina.** Acessórios com um diâmetro do orifício não adequado não giram de modo uniforme, vibram em demasia e podem provocar uma perda de controlo.
- g.) **Não use acessórios danificados.** Antes de cada utilização, controle os acessórios, tais como discos de lixar, quanto a lascamentos e fissuras, os discos de apoio quanto a fissuras e desgaste excessivo. Após qualquer queda, verifique a máquina e os acessórios quanto a danos ou monte acessórios não danificados.

Após a verificação e montagem de acessórios, mantenha-se a si às pessoas próximas fora do plano de rotação da ferramenta de colocação e deixe a máquina funcionar à velocidade máxima durante um minuto. Regra geral, acessórios danificados partem-se durante este período de teste.

- h.) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize um escudo protetor ou óculos de proteção. Se fizer sentido, use uma máscara respiratória, proteção auditiva, luvas de proteção e um avental de trabalho, adequado como proteção contra o embate de pedaços de retificação ou de peças de trabalho. Os óculos de proteção devem poder proteger contra pequenos detritos gerados por diferentes trabalhos. A máscara respiratória ou o aparelho de respiração deve ser capaz de filtrar partículas geradas pelos seus trabalhos. Uma exposição duradoura e forte ao ruído pode provocar perda auditiva.
- i.) **Mantenha pessoas próximas a uma distância segura da área de trabalho.** Qualquer pessoa que se encontre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Pedaços da peça de trabalho ou dos acessórios partidos poderão ser projetados e provocar ferimentos fora do local imediato de trabalho.
- j.) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de corte possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo do aparelho, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e leva a um choque elétrico.
- k.) **Mantenha o cabo elétrico afastado de peças rotativas.** Se perder o controlo, o cabo elétrico pode ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser puxados para as peças rotativas.
- l.) **Nunca pouse a máquina antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** Ferramentas de colocação em rotação podem ficar presas na superfície onde a pausa, fazendo com que perda o controlo da máquina.
- m.) **Não permita que a máquina funcione enquanto a transporta ao seu lado.** Em caso de um contacto accidental, a ferramenta de colocação poderá ficar presa na sua roupa e causar-lhe ferimentos de corte graves.

- n.) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua máquina.** O ventilador de ar de refrigeração aspira a poeira para dentro da caixa da máquina e uma acumulação excessiva de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- o.) **Não opere a máquina nas proximidades de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- p.) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram uma refrigeração com líquido.** Água e outros agentes de refrigeração líquidos podem provocar choques elétricos (mortais).

Causa e prevenção de ricochetes

Um ricochete é uma reação súbita a uma prisão ou entalamento de um disco em rotação, de um disco de apoio, de uma escova ou de outros acessórios. A prisão ou entalamento provoca uma imobilização repentina do acessório em rotação, sendo a reação a projeção da máquina descontrolada no sentido oposto ao da rotação do acessório no ponto onde está preso. Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou entalado na peça de trabalho, o disco poderá enterrar-se na superfície da peça de trabalho com a circunstância no ponto de prisão, fazendo com que o disco seja projetado para fora. O disco poderá ser projetado no sentido do utilizador ou no sentido contrário, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de prisão. Os discos abrasivos podem também quebrar. Um ricochete é resultado de uma utilização indevida da máquina e/ou de um método de trabalho ou operação incorretos, podendo ser evitado mediante a observação das medidas de precaução que se seguem.

- a.) **Mantenha a máquina segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete.** Para um controlo ideal de ricochetes ou momentos de reação durante o arranque, utilize sempre a alavanca auxiliar, se a mesma tiver sido fornecida. O utilizador pode controlar momentos de reação ou forças de ricochete se forem tomadas medidas de precaução adequadas.
- b.) **Nunca coloque a mão nas proximidades de ferramentas de colocação em rotação.** As ferramentas de colocação poderão sofrer um ricochete na sua mão.
- c.) **Não coloque o seu corpo na área para onde a máquina se movimentará em caso de ricochete.** Um ricochete projeta a máquina no sentido oposto ao da rotação do disco no ponto de prisão.

- d.) **Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas afiadas, etc.** Evite um retrocesso e entalamento da ferramenta de colocação. Cantos, arestas afiadas ou retrocessos tendem a fazer com que a ferramenta de colocação fique presa, provocando uma perda de controlo ou um ricochete.

Indicações de segurança especiais para retificação de precisão

- a.) **Ao efetuar uma retificação de precisão, não use discos abrasivos sobredimensionados. Siga as indicações do fabricante para a seleção dos discos abrasivos.** Um disco abrasivo demasiado grande, que seja maior do que o disco de lixar, representa perigo de corte e pode levar à prisão, à quebra do disco ou a um ricochete.

Indicações de aviso adicionais

- a.) **Ao trabalhar, segure a máquina com ambas as mãos e assegure-se de que está numa posição estável.** A máquina é conduzido de forma mais segura com as duas mãos.
- b.) **Se a retificação gerar poeiras explosivas ou espontaneamente inflamáveis, deve observar imprescindivelmente as indicações de processamento do fabricante do material.**
- c.) **Poderão gerar-se poeiras nocivas/tóxicas durante o trabalho (p. ex. pintura com teor de chumbo e certos tipos de madeira e metal).** O contacto ou inspiração dessas poeiras poderá representar um perigo potencial para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades. Siga os regulamentos de segurança vigentes no seu país. Ligue a ferramenta elétrica a um dispositivo de aspiração adequado. Use uma máscara respiratória P2 para proteção da sua saúde.
- d.) **Não utilize a máquina com um cabo danificado. Não toque no cabo danificado e retire a ficha de rede, se o cabo sofrer danos durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

6. Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a montagem e a versão desta ferramenta elétrica:

- Podem surgir lesões pulmonares, se não for usada uma máscara de proteção contra poeiras adequada.

- Podem surgir lesões auditivas, se não for usada proteção auditiva adequada.
- Podem ocorrer danos para a saúde resultantes de vibrações transmitidas aos braços e mãos, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou não for devidamente conduzido e mantido.

7. Dados técnicos

Tensão nominal:	230-240 V ~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência absorvida:	710 W
Velocidade nominal	1200 - 2500 min ⁻¹
Taxa de oscilação:	3500 - 7500 min ⁻¹
Placas abrasivas ●:	ø 210 mm
Placas abrasivas ▲:	280 x 280 x 280 mm
Papel abrasivo ●:	ø 215 mm
Papel abrasivo ▲:	282 x 282 x 282mm
Classe de proteção:	II
Peso:	4,5 kg

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Ruído e vibrações

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L_{pA}	91,2 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	102,2 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 62841.

Pega principal

$a_n = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pega auxiliar

$a_n = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor de emissão de vibrações indicado foi medido nos termos de processos de teste normalizados e, dependendo do tipo e do modo, pode ser aplicado em ferramentas elétricas, alterado ou, em casos excepcionais, ficar acima do valor indicado.

O valor de emissão de vibrações indicado pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de vibrações indicado pode também ser usado para uma avaliação preliminar de prejuízos.

Limite o ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em estado perfeito.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Antes da colocação em funcionamento

Instalação

- Junte as partes dianteira e traseira (fig. 2) e aperte a porca. (fig. 3).
- Comprimento mais comprido da instalação: insira a alavanca auxiliar no final da máquina. Aperte então a porca no final da máquina. (fig. 4)

Papel abrasivo

Seleção

1. A granulação do papel abrasivo está indicada no verso. Quanto menor o número indicado, mais grossa é a granulação.
2. Utilize papel abrasivo de grão grosso para trabalhos de abrasão rudimentar e papel abrasivo de grão fino para acabamentos. É recomendado lixar com papéis abrasivos com óxido de alumínio, carboneto de silício ou outros abrasivos sintéticos.
3. Comece com um grão grosso e faça os acabamentos com o grão mais fino se tiver papel abrasivo com diferentes granulações para escolher, para obter um resultado de abrasão bom ou suave.

Colocação e substituição

Coloque o papel abrasivo com o mecanismo de velcro na placa abrasiva.

1. Alinhe o papel abrasivo com a placa abrasiva e pressione-o uniformemente.
2. Puxe o papel abrasivo para fora da placa abrasiva e substitua-o por um novo (fig. 5).

Aspiração de pó

Aviso! Ao trabalhar, por exemplo, com pintura com teor de chumbo, podem formar-se gases nocivos/tóxicos. Estes representam um perigo para o operador e para pessoas que circulem na área envolvente! Assim, apenas utilize esta ferramenta elétrica com um dispositivo de aspiração de poeiras e, além disso, proteja-se a si e aos outros na área de trabalho com equipamento de proteção pessoal adequado!

Ao realizar trabalhos com esta ferramenta elétrica, é criada muita poeira. A aspiração de poeira é muito útil para manter sua área de trabalho limpa. Um sistema de aspiração ou um aspirador pode ser ligado à mangueira de sucção (8), que é ligada à ligação para aspiração de pó.

1. Conecte o adaptador do aspirador a um dispositivo de aspiração de poeira adequado, como um aspirador de poeira (fig. 6-8).

Nota: assegure-se de que o aspirador é adequado para utilização com uma ferramenta elétrica.

Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada. Comute sempre o interruptor para ligar/desligar (4) para a posição desligada antes da ligação à fonte de alimentação.
2. Ligue a ficha de rede a uma tomada elétrica instalada corretamente, que cumpra os requisitos especificados nos dados técnicos.
3. A sua ferramenta elétrica está pronta a operar.

10. Operação

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Taxa de oscilação

Antes de iniciar os trabalhos, ajuste a frequência de vibração de acordo com a aplicação. Se usar uma frequência de vibração baixa para os trabalhos de abrasão grosseiros, aumente a frequência de vibração para trabalhos precisos.

1. Ajuste a taxa de oscilação girando a roda de ajuste (6). Gire para a direita para reduzir a taxa de oscilação (fig. 9).
2. Gire para a esquerda para aumentar a taxa de oscilação (fig. 10).

Ligação/desconexão

Ligar:

Pressione o interruptor para ligar/desligar (4)

Operação contínua: (fig. 11)

Fixe o interruptor para ligar/desligar (4) com o botão de fixação (A).

Desligar:

Pressione brevemente o interruptor para ligar/desligar (4).

Nota: a ferramenta de colocação continua a girar após a desconexão. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Retificação

1. Coloque uma folha abrasiva adequada e selecione uma velocidade adequada.
2. Segure a ferramenta elétrica firmemente pelas superfícies para segurar (1, 5) e ligue-a como descrito.
3. Aguarde até a ferramenta de inserção ter alcançado a sua velocidade de trabalho total.
4. Aplique alguma pressão sobre a cabeça de retificação (11/12) para colocar a ferramenta de colocação na superfície a ser trabalhada.
5. Mova a ferramenta elétrica sobre a superfície com movimentos uniformes.

Nota: não segure a ferramenta elétrica num ponto por muito tempo para evitar resultados de abrasão desiguais.

6. Levante a placa abrasiva da superfície a ser trabalhada antes de desligar a ferramenta elétrica.
7. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Fixação/substituição da cabeça de retificação

(fig. 12, 13)

Retire a ficha de rede da tomada antes de executar trabalhos na ferramenta elétrica.

Para fixar:

1. Pressione o botão de bloqueio no lado da ferramenta;
2. Coloque a ferramenta na cabeça de retificação e gire-a para a posição correta;
3. Solte o botão de bloqueio para que os fechos engatem.

Para substituir: Pressione o botão de bloqueio na cabeça de retificação da ferramenta e retire a cabeça de retificação. A cabeça de retificação triangular é fixada/substituída da mesma maneira. Ao colocar a nova cabeça de retificação, certifique-se de que os fechos engatam corretamente.

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230-240 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

No caso do motor de corrente alternada monofásica, recomendamos, para máquinas com uma corrente de arranque alta (a partir de 3000 W), uma proteção de C 16A ou K 16A!

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original. Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

13. Manutenção

⚠ Aviso! antes de qualquer configuração, tarefa de conservação ou de reparação, deverá retirar-se a ficha de rede da tomada!

Medidas gerais de manutenção

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

Escovas de carvão

Em caso de formação excessiva de faíscas, peça a um eletricista para verificar as escovas de carvão. Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um eletricista especializado.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, disco de lixar, cabeça de escovas, papel abrasivo

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
A ferramenta elétrica não arranca	Fonte de alimentação interrompida	Verifique a fonte de alimentação, conectando uma outra ferramenta elétrica
	Cabo de rede ou ficha defeituosos	Verificação por eletricista
	Outros defeitos elétricos da ferramenta elétrica	Verificação por eletricista
A ferramenta elétrica não alcança a potência total	Cabo de extensão demasiado longo e/ou com seção transversal muito pequena	Utilizar cabo de extensão com comprimento e/ou seção transversal permitidos
	Fonte de alimentação (por exemplo, gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Conectar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação adequada
Mau resultado de trabalho	Ferramenta de inserção desgastada	Mandar trocar a ferramenta de inserção
	Placa abrasiva desgastada	Mandar trocar a placa abrasiva
Forte formação de poeiras	Borda de escovas desgastada	Trocar borda de escovas
	Aspiração de poeiras não conectada/ligada	Conectar/ligar a aspiração de poeiras

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.
	Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!
	Třída ochrany II
	Pracujte vždy oběma rukama!
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	92
2. Popis přístroje (obr. 1).....	92
3. Rozsah dodávky	92
4. Použití v souladu s určením	92
5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje.....	93
6. Zbytková rizika	96
7. Technické údaje	96
8. Rozbalení	97
9. Před uvedením do provozu.....	97
10. Obsluha.....	98
11. Elektrické připojení	98
12. Skladování	99
13. Údržba	99
14. Likvidace a recyklace	100
15. Odstraňování poruch	100
16. Prohlášení o shodě.....	232

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Plocha úchopu
2. -
3. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
4. Spínač/vypínač
5. Hlavní držadlo
6. Připojovací hrdlo s převlečnou maticí
7. Adaptér hadice
8. Nasávací hadice
9. Trojúhelníkový brusný talíř Velcro s extrakčními otvory
10. Kulatý brusný talíř Velcro s extrakčními otvory
11. Brusná hlava trojúhelníková
12. Brusná hlava kulatá

3. Rozsah dodávky

- Bruska na stěny a stropy
- 24x brusný papír (různý tvar, zrnitost)
- 1x nasávací hadice 4 m
- 2x náhradní uhlíkové kartáčky
- 2x adaptér hadice
- 1 x klíč na vnitřní šestihran
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů.

Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s dráťnými ploch, jakož i rohů a hran. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

Varování! Přečtete si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- a.) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b.) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c.) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a.) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**

Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

- b.) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c.) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d.) **Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel nenechávejte v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e.) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f.) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a.) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b.) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c.) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

- d.) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- e.) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f.) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g.) **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h.) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a.) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b.) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vzhled je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c.) **Předtím než budete provádět nastavení přístroje, měnit díly příslušenství nebo odkládat elektrický nástroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d.) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e.) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.**

Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

- f.) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
- g.) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h.) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- a.) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny specifické pro stroj

- a.) **Tento stroj je určený k broušení.** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, obrázky a popisy dodané s tímto strojem. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- b.) **S tímto strojem se nesmí provádět práce, jako je hrubé broušení, kartáčování, leštění nebo řezání.** Práce, pro které stroj není určený, mohou způsobit nebezpečí a zranění osob.
- c.) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo speciálně vyvinuto a určeno výrobcem pro tento stroj.** To, že lze na stroj namontovat díl příslušenství, nezaručuje bezpečný provoz.

- d.) **Přípustné otáčky příslušenství musí být minimálně stejně velké jako maximální otáčky uvedené na stroji.** Díly příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se mohou roztříštit.
- e.) **Nástavce se závitovou vložkou musí přesně pasovat na závit brusného vřetena. U nástavců, které jsou montovány pomocí příruby, musí průměr otvoru nástavce pasovat k montážnímu průměru příruby.**
Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- f.) **Průměr otvoru kotoučů, přírub, opěrných talířů a veškerého dalšího příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu stroje.** Příslušenství s neodpovídajícími průměry otvorů běží nerovnoměrně, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- g.) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné talíře, zda nejsou odštipnuté nebo prasklé, a opěrné talíře, zda nejsou prasklé a nadměrně opotřebované. Po každém pádu zkontrolujte, zda stroj a příslušenství nejsou poškozené, případně namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství umístěte sebe a osoby stojící vedle vás mimo rovinu otáčení nástavce a nechte stroj běžet jednu minutu maximálními otáčkami.** Poškozené příslušenství se běžně rozbije během této zkušební doby.
- h.) **Noste osobní ochrannou výstroj. V závislosti na použití používejte ochranný štít nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte dýchací masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pracovní zástěrku vhodnou pro ochranu před nárazy malých částí brusného nebo obrobeného materiálu.** Ochranné brýle musí být vhodné pro zastavení odletujících úlomků vznikajících při různých typech práce. Ochranná maska nebo dýchací přístroj musí být vhodné pro filtraci částic vznikajících při práci. Dlouhodobé vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit nedoslýchavost.
- i.) **Udržujte osoby stojící vedle v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti. Všichni v pracovní oblasti musí používat osobní ochranné pracovní prostředky.** Části obrobku nebo rozbité příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní oblast.

- j.) **Držte přístroj pouze za izolované plochy úchopu, když provádíte práci, při kterých by řezný nástroj mohl přijít do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním přístrojovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím přivede napětí také do kovových součástí přístroje a způsobí zásah elektrickým proudem.
- k.) **Elektrický kabel udržujte mimo dosah rotujících částí.** Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přeřiznutí nebo zachycení elektrického kabelu a vtažení ruky nebo paže do rotujících částí.
- l.) **Nikdy neodkládejte stroj, dokud se nástavec zcela nezastaví.** Rotující nástavce se mohou zaháknout za odkládací plochu a vytrhnout stroj z vaší kontroly.
- m.) **Nenechávejte stroj v chodu během přenášení u těla.** V případě náhodného kontaktu se může rotující nástavec zachytit o váš oděv a způsobit vážné požezání.
- n.) **Čistěte pravidelně větrací šterbiny svého stroje.** Ventilátor chladicího vzduchu nasává prach do pouzdra stroje a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- o.) **Stroj neprovazujte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto látky zapálit.
- p.) **Nepoužívejte nástavce, které vyžadují chlazení kapalinou.** Voda nebo jiné kapalné chladicí kapaliny mohou způsobit (smrtelné) úrazy elektrickým proudem.

Příčina a prevence zpětných rázů

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zaháknutí rotujícího kotouče, opěrného talíře, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zaháknutí způsobí, že se rotující příslušenství velmi rychle zastaví, což způsobí, že nekontrolovaný stroj zrychlí kolem místa zaseknutí proti směru otáčení příslušenství jako vratná reakce. Například pokud je brusný kotouč sevřen nebo zachycen obrobkem, může se kotouč svým obvodem v místě zaseknutí zarýt do povrchu obrobku, což způsobí, že se kotouč vysune nebo vytluče. V závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí může kotouč odskočit směrem k uživateli nebo od něj. Brusné kotouče se při tom mohou také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání stroje a/nebo nesprávného způsobu práce nebo obsluhy a lze mu předéjit správným dodržováním následujících preventivních opatření.

- a.) **Vždy držte stroj pevně a umístěte své tělo a paže tak, abyste mohli kontrolovat síly zpětného rázu.** Pro optimální kontrolu zpětného rázu nebo reakčních momentů při spouštění vždy použijte přídavný úchop, je-li součástí dodávky. Uživatel může kontrolovat reakční momenty nebo síly zpětného rázu, pokud jsou přijata vhodná preventivní opatření.
- b.) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Nástavce se mohou odrazit o vaši ruku.
- c.) **Neumísťujte své tělo do oblasti, kde se stroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz zrychlí stroj proti směru otáčení kotouče v místě zaseknutí.
- d.) **Zvláště opatrní buďte při práci v rozích, na ostrých hranách apod.** Zabraňte odskočení a zachycení nástroje. Rohy, ostré hrany nebo odskakování mají tendenci zaháknout rotující nástavec a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro jemné broušení

- a.) **Pro jemné broušení nepoužívejte předimenzované brusné kotouče.** Při výběru brusných kotoučů postupujte podle údajů výrobce. Příliš velký brusný kotouč, který vyčnívá daleko přes brusný talíř, představuje nebezpečí pořezání a může způsobit zaseknutí, prasknutí kotouče nebo zpětný ráz.

Další výstražná upozornění

- a.) **Při práci držte stroj pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte stabilní postoj.** Vedení stroje oběma rukama je bezpečnější.
- b.) **Pokud při broušení vzniká výbušný nebo samozápalný prach, je nutné dodržovat pokyny výrobce materiálu pro zpracování.**
- c.) **Při práci může vznikat škodlivý/toxický prach (např. olovnaté barvy, některé druhy dřeva a kov).** Kontakt nebo vdechnutí těchto prachů může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti. Řiďte se bezpečnostními předpisy platnými ve vaší zemi. Připojte elektrický nástroj do vhodné zásuvky. Pro ochranu svého zdraví používejte dýchací masku P2.
- d.) **Nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a vytáhněte síťovou zástrčku, když se kabel během práce poškodí.** Poškozené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

6. Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. V souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje se mohou vyskytnout níže uvedené nebezpečí:

- Poškození plic, pokud není používána vhodná protiprašná maska.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Pokud se nářadí používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.

7. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230-240 V ~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Příkon:	710 W
Jmenovité otáčky	1200 - 2500 min ⁻¹
Poměr kruhových rázů:	3500 - 7500 min ⁻¹
Brusné desky ●:	ø 210 mm
Brusné desky ▲:	280 x 280 x 280 mm
Brusný papír ●:	ø 215 mm
Brusný papír ▲:	282 x 282 x 282mm
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	4,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	91,2 dB
Kolisavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	102,2 dB
Kolisavost K_{WA}	3 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

Hlavní madlo

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeť

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje se může změnit a ve výjimečných případech může i překračovat uvedenou hodnotu.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze použít k porovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze také použít k prvnímu odhadu poškození.

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.

- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

Instalace

- Sklopte přední a zadní díl k sobě (obr. 2) a dotáhněte šroubovou maticí. (obr. 3).
- Nejdelší délka instalace: Zapojte přídavný úchop na konec stroje. A následně k dotažení otáčejte šroubovou maticí na konci stroje. (obr. 4)

Brusný papír

Výběr

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hliníovým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivými.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejjemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

Přípevnění a výměna

Přípevněte brusný papír pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku.

1. Vyrovněte brusný papír na brusnou desku a stejnoměrně přitlačte.
2. K výměně brusného papíru za nový/jiný brusný papír stáhněte z brusné desky (obr. 5).

Odsávání prachu

Varování! Při zpracování např. nátěru s obsahem olova mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti! Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chraňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě. Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeni s odsávací hadicí (8), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

1. Spojte adaptér odsávání prachu s vhodným zařízením k odsávání prachu, jako např. s odsavačem prachu (obr. 6-8).

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

Přípojka k napájení proudem

1. Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý. Přepněte vždy spínač pro zapnutí/vypnutí (4) před připojením napájení proudem nejdříve do polohy Vyp.
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
3. Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

10. Obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Poměr kruhových rázů

Před zahájením práce nastavte vhodným způsobem pro použití poměr kruhových rázů. Pro hrubé brusné práce používejte nízký poměr kruhových rázů, pro jemné práce poměr kruhových rázů zvýšte.

1. Poměr kruhových rázů seřizujete otáčením stavěcího kolečka (6). Otáčejte doprava pro snížení poměru kruhových rázů (obr. 9).
2. Otáčejte doleva pro zvýšení poměru kruhových rázů (obr. 10).

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (4)

Trvalý provoz: (obr. 11)

Zajistěte spínač pro zapnutí/vypnutí (4) aretačním knoflíkem (A).

Vypnutí:

Stiskněte krátce spínač pro zapnutí/vypnutí (4).

Upozornění: Nástavec po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení

1. Připevňte vhodný brusný list a zvolte vhodnou otáčku.
2. Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (1, 5) a zapněte ho popsaným způsobem.
3. Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
4. Vyvíňte mírný tlak na brusnou hlavu (11/12) pro přiložení nástavce na zpracovávanou plochu.
5. Pohybuje elektrickým nástrojem po ploše stejnoměrnými pohyby.

Upozornění: Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejnoměrnému výsledku broušení.

6. Zdvihněte brusnou desku ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.
7. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Připevnění/výměna brusné hlavy

(obr. 12, 13)

Před prováděním prací na elektrickém nástroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Pro připevnění:

1. Stiskněte blokovací knoflík na straně nástroje;
2. Nasadte nástroj na brusnou hlavu a otočte do správné polohy;
3. Uvolněte blokovací knoflík, aby uzávěry zaskočily.

Pro výměnu: Stiskněte blokovací knoflík na brusné hlavě nástroje a brusnou hlavu sejměte. Trojúhelníková brusná hlava se připevňuje/mění stejným způsobem. Při nasazování nové brusné hlavy dbejte na to, aby uzávěry správně zaskočily.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčkutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230-240 V ~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

13. Údržba

⚠ Varování! Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

Uhlíkový kartáč

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem. Pozor! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: uhlíkové kartáče, brusný talíř, hlava kartáče, brusný papír

* není nutné zahrnuto v obsahu dodávky!

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřebený	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřebená	Nechte brusnou desku vyměnit
Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřebený	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojeno/zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!
	Trieda ochrany II
	Pracujte vždy oboma rukami!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod	103
2. Popis prístroja (obr. 1).....	103
3. Rozsah dodávky	103
4. Použitie v súlade s určením.....	103
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia.....	104
6. Zvyškové riziká	107
7. Technické údaje	108
8. Vybalenie	108
9. Pred uvedením do prevádzky	108
10. Obsluha	109
11. Elektrická prípojka	110
12. Skladovanie	110
13. Údržba	110
14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie	111
15. Odstraňovanie porúch	112
16. Vyhlásenie o zhode	232

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitím v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť prístroja.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Uchopovacia plocha
2. -
3. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
4. Zapínač/vypínač
5. Hlavná rukoväť
6. Pripájacie hrdlo s prevlečnou maticou
7. Hadicový adaptér
8. Nasávací hadica
9. Trojuholníkový brúsny tanier Velcro s odsávacími otvormi
10. Kruhový brúsny tanier Velcro s odsávacími otvormi
11. Trojhranná brúsna hlava
12. Kruhová brúsna hlava

3. Rozsah dodávky

- Nástenná a stropná brúska
- 24x brúsny papier (rôzny tvar, zrnitosť)
- 1x nasávací hadica, 4 m
- 2x náhradné uhlíkové kefy
- 2x hadicový adaptér
- 1x imbusový kľúč
- Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov.

Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacia brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Zariadenie je určené na používanie dospelými. Mladiství vo veku nad 16 rokov smú prístroj používať iba pod dozorom. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať.** Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického prístroja, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.

- c.) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d.) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e.) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f.) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g.) **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h.) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a.) **Prístroj nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b.) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c.) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov príslušenstva alebo odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.

- d.) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrický prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú nesprávne osoby.
- e.) **O elektrické náradie sa svedomito starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f.) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g.) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h.) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a.) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcou implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre stroj

- a.) **Tento stroj je v súlade s určením určený na brúsenie.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, návody, obrázky a opisy, ktoré boli dodané s týmto strojom. Ak sa nedodržia nasledujúce návody, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b.) **S týmto strojom sa nesmú vykonávať práce ako hrubovacie brúsenie, kefovanie, leštenie alebo rezanie brúsnym kotúčom.** Práce, na ktoré nebol stroj skonštruovaný, môžu viesť k nebezpečenstvám a poškodeniam zdravia osôb.
- c.) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne vyvinuté a určené výrobcom pre tento stroj.** Ak sa diel príslušenstva dá upevniť na váš stroj, nie je to zárukou bezpečnej prevádzky.
- d.) **Povolené otáčky príslušenstva musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na stroji.** Diely príslušenstva, ktoré sa otáčajú rýchlejšie, ako je prípustné, môžu prasknúť.
- e.) **Vložené nástroje so závitovou vložkou musia presne pasovať na závit vretena brúsneho kotúča.** Pri vložených nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vloženého nástroja zhodovať s priemerom upnutia príruby. Nasadzovacie nástroje, ktoré sa na elektrické náradie neupnevia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- f.) **Priemer otvoru kotúčov, prírub, oporných tanierov a všetkého ostatného príslušenstva sa musí hodiť presne k vretenu stroja.** Príslušenstvo s nevhodným priemerom otvoru sa otáča s obvodovým hádzaním, nadmerne vibruje a môže viesť k strate kontroly.
- g.) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím príslušenstva skontrolujte pri brúsných tanieroch vylomenia alebo trhliny a pri oporných tanieroch trhliny a nadmerné opotrebovanie. Po každom prípade skontrolujte stroj a príslušenstvo, či na ňom nie sú poškodenia alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa vy a vedľa stojace osoby postavte mimo rotačnej úrovne vloženého nástroja a stroj nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach.** Poškodené príslušenstvo sa obvykle počas tejto testovacej doby rozpadne.

- h.) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia používajte ochranný štít alebo ochranné okuliare. Ak je to zmysluplné, noste masku na ochranu dýchania, ochranu sluchu, bezpečnostné rukavice a pracovnú zásteru vhodnú ako ochrana proti nárazu proti malým častiam brúsených dielov alebo častiam obrobkov.** Ochranné okuliare musia byť vhodné na zastavenie letiacich kúskov úlomkov vytváraných rôznymi prácami. Masky na ochranu dýchania alebo prístroje na ochranu dýchania musia byť schopné filtrovať častice, ktoré vznikajú pri vašej práci. Dlhodobé, silné zaťaženie hlukom môže mať za následok nedoslýchavosť.
- i.) **Vedľa stojace osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Každá osoba v pracovnej oblasti musí nosiť osobné ochranné vybavenie.** Časti obrobku alebo zloženého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť poranenia mimo bezprostrednej pracovnej oblasti.
- j.) **Prístroj držte len za izolované uchopovacie plochy, ak vykonávate práce, pri ktorých by rezný nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný kábel prístroja.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, vystaví napätiu aj kovové časti prístroja a vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k.) **Elektrický kábel udržiavajte ďalej od otáčajúcich sa dielov.** Ak stratíte kontrolu, elektrický kábel by sa mohol prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa by sa mohlo vťiahnuť do otáčajúcich sa dielov.
- l.) **Stroj nikdy neodkladajte, kým vložený nástroj úplne nestojí.** Otáčajúce sa vložené nástroje sa môžu zavesiť do odkladacej plochy a vytrhnúť stroj spod vašej kontroly.
- m.) **Stroj ne nechajte bežať počas toho, ako ho prenášate po svojom boku.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa pri náhodnom kontakte môže zachytiť o váš odev, čím vám vložený nástroj môže spôsobiť vážne rezné poranenia.
- n.) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny svojho stroja.** Ventilátor chladiaceho vzduchu nasáva prach do telesa stroja a nadmerné usadeniny kovového prachu môžu viesť k elektrickým nebezpečenstvám.
- o.) **Stroj neprevádzkujte v blízkosti horľavých látok.** Iskry by mohli tieto látky zapáliť.

- p.) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré sa musia chladit' kvapalinou.** Voda alebo iné kvapalné chladivá môžu spôsobiť (smrteľné) zásahy elektrickým prúdom.

Prčina a zabránenie spätným nárazom

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie otáčajúceho sa kotúča, oporného taniera, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie zapríčiňuje rýchle zastavenie otáčajúceho sa príslušenstva, protireakciou ktorého je nekontrolované zrýchlenie stroja proti smeru otáčania príslušenstva okolo bodu zovretia. Ak sa napríklad brúsny kotúč zovrie alebo zasekne v obrobku, kotúč sa môže obodom zarezať do povrchu obrobku v bode zovretia a kotúč môže vyliezť alebo vyraziť. Kotúč môže odskočiť buď k používateľovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v bode zovretia. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný náraz je výsledok zneužitia stroja a/alebo nesprávneho spôsobu práce alebo prevádzkovej obsluhy a dá sa mu zabrániť správnym dodržaním nasledujúcich bezpečnostných opatrení.

- a.) **Stroj vždy pevne držte a svoje telo a ramená dajte do takej polohy, aby ste mohli kontrolovať sily spätného nárazu.** Pre optimálnu kontrolu spätných nárazov alebo reakčných momentov pri rozbehu vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je dodaná. Používateľ môže reakčné momenty alebo sily spätného nárazu kontrolovať, ak sa vykonajú vhodné bezpečnostné opatrenia.
- b.) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložené nástroje by sa mohli odraziť cez vašu ruku.
- c.) **Svoje telo nikdy nemajte v oblasti, v ktorej sa bude pohybovať stroj pri spätnom náraze.** Spätný náraz zrýchli stroj proti smeru otáčania kotúča v bode zovretia.
- d.) **Buďte mimoriadne opatrní pri prácach v rohoch, na ostrých hranách atď.** Zabráňte spätnému skoku a zaseknutiu vloženého nástroja. Rohy, ostré hrany alebo spätné skočenie majú sklony k zaseknutiu otáčajúceho sa vloženého nástroja a pritom k spôsobeniu straty kontroly alebo spätného nárazu.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia k jemnému brúseniu

- a.) **Pri jemnom brúsení nepoužívajte predimenzované brúsne kotúče.** Pri výbere brúsnych kotúčov sa riaďte údajmi výrobcu. Príliš veľký brúsny kotúč, ktorý prečnieva ďaleko cez brúsny tanier, predstavuje nebezpečenstvo porezania a môže viesť k zaseknutiu, zlomeniu kotúča alebo spätnému nárazu.

Prídavné výstražné upozornenia

- a.) **Stroj pri práci pevne držte oboma rukami a dbajte na bezpečný postoj.** Stroj sa vedie bezpečnejšie dvoma rukami.
- b.) **Ak pri brúsení vzniká výbušný alebo samovznietivý prach, bezpodmienečne sa musia dodržať upozornenia pre obrábanie od výrobcu materiálu.**
- c.) **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach (napr. olovnatý náter, niektoré druhy dreva a kov).** Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať ohrozenie pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v jeho blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte na uzemnené odsávacie zariadenie. Na ochranu svojho zdravia noste masku na ochranu dýchania P2.
- d.) **Stroj nepoužívajte s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla a ak sa kábel poškodí počas práce, vytiahnite sieťovú zástrčku.** Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

6. Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.

7. Technické údaje

Menovité napätie:	230-240 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Príkon:	710 W
Menovité otáčky	1 200 – 2 500 min ⁻¹
Počet vibrácií:	3 500 – 7 500 min ⁻¹
Brúsna doska ●:	ø 210 mm
Brúsna doska ▲:	280 x 280 x 280 mm
Brúsny papier ●:	ø 215 mm
Brúsny papier ▲:	282 x 282 x 282mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	4,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	91,2 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	102,2 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

Hlavná rukoväť

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Prídavná rukoväť

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa, v závislosti spôsobu, ktorým sa elektrický prístroj použije, zmeniť a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie ovplyvnenia.

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbajte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Pred uvedením do prevádzky

Inštalácia

- Sklopte dokopy predný a zadný diel (obr. 2) a utiahnite maticu skrutky. (Obr. 3).
- Najdlhšia dĺžka inštalácie: Prídavnú rukoväť nasuňte na koniec stroja. A potom otáčajte maticou skrutky na konci stroja na utiahnutie. (Obr. 4)

Brúsny papier

Výber

1. Zrornosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrornosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papiere s oxidom hlinitým, karbidom kremičitým alebo ostatnými syntetickými brusivami.
3. Začnite s hrubou zrnitosťou a skončíte s najjemnejšou zrnitosťou, ak máte na výber brúsne papiere s rôznymi zrnitosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

Pripevnenie a výmena

Brúsny papier pripevníte pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku.

1. Brúsny papier na brúsnej doske vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
2. Brúsny papier z brúsnej dosky stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 5).

Odsávanie prachu

Varovanie! Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti! Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú. Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (8), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

1. Odsávací adaptér prachu spojte s vhodným zariadením na odsávanie prachu, ako napr. s vysávačom (obr. 6-8).

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým náradím.

Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaisťte, aby bol elektrický prístroj vypnutý. Pred pripojením na napájanie prúdom vždy najskôr prepnite zapínač/vypínač (4) do vypnutej polohy.

2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

10. Obsluha

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Počet vibrácií

Pred začiatkom práce nastavte počet vibrácií vhodný pre použitie. Používajte nižší počet vibrácií pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce počet vibrácií zvýšte.

1. Počet vibrácií nastavte otáčaním nastavovacieho kolieska (6). Otáčajte ním doprava, aby ste počet vibrácií znížili (obr. 9).
2. Otáčajte ním doľava, aby ste počet vibrácií zvýšili (obr. 10).

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (4).

Nepreržitá prevádzka: (Obr. 11)

Zapínač/vypínač (4) zaisťte zaisťovacím tlačidlom (A).

Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (4).

Upozornenie: Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie.

1. Pripevnite vhodný brúsny list a zvolte vhodnú otáčku.
2. Elektrické náradie pevne držte za uchopovacie plochy (1, 5) a zapnite ho, ako je opísané.
3. Počkajte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
4. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (11/12), aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
5. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.

Upozornenie: Elektrické náradie nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.

6. Pred vypnutím elektrického náradia zdvihnite brúsnu dosku z plochy, ktorá sa má opracovať.
7. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Upevnenie/výmena brúsnej hlavy (Obr. 12, 13)

Predtým ako budete vykonávať práce na elektrickom prístroji, vytiahnite sieťovú zástrčku.

Na upevnenie:

1. Na bočnej strane prístroja stlačte blokovacie tlačidlo.
2. Prístroj nasadte na brúsnu hlavu a otočte ho do správnej pozície.
3. Uvoľnite blokovacie tlačidlo, aby uzávery zapadli.

Na výmenu: Stlačte blokovacie tlačidlo na brúsnej hlave prístroja a odoberte brúsnu hlavu. Trojhranná brúsna hlava sa upevňuje/vymieňa rovnakým spôsobom. Pri nasadzovaní novej brúsnej hlavy dávajte pozor na to, aby uzávery správne zapadli.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojných vedení nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230-240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Nástroj skladujte v pôvodnom balení. Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

13. Údržba

⚠ Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazačného mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy. Pozor! Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, brúsne taniere, hlava kefy, brúsny papier

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítka stroja
- údaje z typového štítka motora.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky., likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia byť zbierané, resp. likvidované oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.

- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

15. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.
	Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!
	II. védelmi osztály
	Mindig két kézzel dolgozzon!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	115
2. A készülék leírása (1. ábra)	115
3. Szállított elemek	115
4. Rendeltetésszerű használat	115
5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	116
6. Fennmaradó kockázatok	120
7. Műszaki adatok	120
8. Kicsomagolás	120
9. Üzembe helyezés előtt	121
10. Kezelés	121
11. Elektromos csatlakoztatás	122
12. Tárolás	123
13. Karbantartás	123
14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	123
15. Hibaelhárítás	124
16. Megfelelőségi nyilatkozat	232

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. Megfogási felület
2. -
3. Beállító kerék a fordulatszám előválasztásához
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Fő fogantyú
6. Csatlakozócsonk hollandi anyával
7. Tömlőadapter
8. Szívótömlő
9. Háromszögű tépőzáras csiszolóátarca elszívó nyílásokkal
10. Kerek tépőzáras csiszolóátanyér elszívó nyílásokkal
11. Háromszögű csiszolófej
12. Kerek csiszolófej

3. Szállított elemek

- Fal- és mennyezetcsiszoló
- 24 db csiszolópapír (különböző formákban és szemcseméretekkkel)
- 1 db szívótömlő, 4 m
- 2 db tartalék szénkefe
- 2 db tömlőadapter
- 1x Imbuszkulcs
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetésszerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapétázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapírokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használható azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A készülék felnőttek általi használatra rendeltetett. 16 év fölötti fiatalok a berendezést csak felügyelet mellett használják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

Figyelmeztetés! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el! A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom egyaránt vonatkozik a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel), és az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül).

A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szálításához, felakasztásához vagy a csatlakozódugó aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- c.) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d.) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e.) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f.) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g.) **Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használhatók.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h.) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a.) **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b.) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

- c.) **Mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél, vagy félreteszi az elektromos szerszámot, húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d.) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e.) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f.) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g.) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h.) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.**

A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

Szervíz

- a.) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Gépspecifikus biztonsági utasítások

- a.) **Ez a gép rendeltetésének megfelelően csiszolásra használható.** Olvasson el minden biztonsági utasítást, útmutatót, ábrát és leírást, amely a géphez mellékelve kerül kiszállításra. Amennyiben nem tartja be az alábbi útmutatókat, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b.) **Ezzel a géppel nem végezhető olyan munkálatok, mint a nagyoló csiszolás, kefézés, polírozás vagy darabolás.** A gép rendeltetéstől eltérő munkálatokhoz történő használata veszélyeket és személyi sérüléseket okozhat.
- c.) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez a géphez szánt és fejlesztett ki.** Az, hogy egy tartozékot fel lehet helyezni a gépre, még nem garantálja azt, hogy az üzemeltetés veszélyek nélkül végezhető.
- d.) **A tartozék megengedett fordulatszáma legálább akkora legyen, mint a gépen megadott maximális fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek.
- e.) **Menetes betétnél a használati szerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolóorsó menetébe. Peremes szerezélsű cserélhető szerszámok esetén a cserélhető szerszám furatátmérőjének illeszkednie kell a perem befogó átmérőjéhez.** Azok a cserélhető szerszámok, amelyek nem rögzíthetők pontosan az elektromos szerszáma, egyenetlenül forognak és nagyon erősen rezegnek, ezért előfordulhat, hogy elveszti az uralmat fölöttük.
- f.) **A korongok, peremek, támasztótányérok és minden egyes tartozék furatátmérőjének pontosan illeszkednie kell a gép orsójához.** A nem megfelelő furatátmérővel rendelkező tartozék nem körben fut, túlságosan rezeg, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

- g.) **Ne használjon sérült tartozékokat.** Minden egyes használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például hogy a csiszolóárcsák nem töredezték vagy repedeztek-e, vagy a támasztótányérok nem repedeztek-e, illetve nincsenek-e túlságosan elhasználódva. Minden egyes leejtés után ellenőrizze a gépet és a tartozékokat, hogy nem sérültek-e meg, vagy szereljen fel ép tartozékot. Miután elvégezte egy tartozék ellenőrzését és felszerelését, Ön és a közelben lévő személyek is maradjanak a cserélhető szerszám forgási síkján kívül, és egy percig járassa maximális fordulatszámon a gépet. A sérült tartozék rendszerint széttörik ezen tesztelési idő alatt.
- h.) **Viseljen egyéni védőeszközöket.** A használatától függően viseljen védőpajzsot vagy védőszemüveget. Ha a helyzet megkívánja, viseljen légzésvédő maszkot, hallásvédőt, munkavédelmi kesztyűt, valamint a csiszolt- vagy munkadarabok ütései ellen védő munkakötényt. A védőszemüvegnek alkalmasnak kell lennie a különféle munkálatok során elrepülő törmelékdarabok megállítására. A légzésvédő maszknak vagy légzésvédő készüléknek alkalmasnak kell lennie a munkavégzés során keletkező részecskék kiszűrésére. A tartós, erős zajterhelés halláskárosodást okozhat.
- i.) **A közelben tartózkodó személyek tartsanak biztonságos távolságot a munkaterülettől.** A munkaterületen tartózkodó minden személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab vagy a széttört tartozék részei elrepülhetnek, és azok sérülést okozhatnak akár a közvetlen munkaterületen kívül is.
- j.) **A készüléket csak szigetelt megfogási felületeknél fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a vágószerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját készülékkábeléhez érhet hozzá.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés esetén a készülék fémből készült alkatrészei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezet.
- k.) **Tartsa távol a tápkábelt a forgó alkatrészekről.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor a tápkábel átvágására vagy beakadására kerülhet sor, illetve a forgó alkatrészek behúzzhatják az Ön kezét vagy karját.

- l.) **Soha ne tegye le addig a gépet, amíg teljesen le nem állt a cserélhető szerszám.** A forgó cserélhető szerszámok beakadhatnak a lehelyezéshez használt felületbe, Ön pedig elveszítheti uralmát a gép felett.
- m.) **Miközben az oldalán hordja, ne működtesse a gépet.** Véletlen érintkezés esetén a forgó cserélhető szerszám belekaphat az Ön ruházatába, és ezáltal a cserélhető szerszám súlyos vágási sérüléseket okozhat.
- n.) **Rendszeresen tisztítsa meg gépe szellőző nyílásait.** A hűtőlevegő-ventilátor beszívja a port a gépházba, és a fémpor túlzott lerakódása elektromos veszélyekhez vezethet.
- o.) **Ne üzemeltesse éghető anyagok közelében a gépet.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- p.) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő cserélhető szerszámokat.** A víz vagy az egyéb folyékony hűtőközegek (halálos) áramütést okozhatnak.

A visszacsapások okai és megelőzése

A visszacsapás egy forgó korong, támasztótányér, kefe vagy egyéb tartozék beszorulására vagy elakadására adott hirtelen reakció. A beszorulás vagy beakadás a forgó tartozék nagyon gyors megállását okozza. Az irányíthatatlan gép ellenreakcióként a tartozék forgásirányával ellentétes gyorsulásba kezd a beszorulás helye körül. Ha például egy köszörűkorong beszorul vagy elakad a munkadarabban, akkor a korong a beszorul helyénél teljes kerületével belemélyesztheti magát a munkadarab felületébe, majd a korong kímászhat vagy kicsapódhat onnan. A korong vagy a kezelő irányába, vagy vele ellentétes irányba pattan, attól függően, hogy a korong milyen forgásirányba mozgott a beszorulás helyénél. Eközben a köszörűkorongok el is törhetnek.

A visszacsapás a gép helytelen használata és/vagy a nem megfelelő munkavégzési módszer vagy nem megfelelő üzemi feltételek miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések megfelelő betartásával elkerülhető.

- a.) **Mindig erősen tartsa a gépet, testét és karjait pedig tartsa olyan helyzetben, hogy uralni tudja a visszacsapásból származó erőket.** A visszacsapások vagy reakciós mozdulatok optimális uralás érdekében az indításnál mindig használja a kiegészítő markolatot, amennyiben az a szállítmány részét képezi.

A felhasználó uralma alatt tudja tartani a reakciós mozdulatokat vagy visszacsapó erőket, ha megfelelő óvintézkedéseket alkalmaz.

- b.) **Soha ne tegye a kezét a forgó cserélhető szerszámok közelébe.** A cserélhető szerszámok az Ön kezére pattanhatnak vissza.
- c.) **Ne helyezkedjen testével arra a területre, amelyre a gép visszacsapás esetén mozoghat.** Visszacsapás következtében a gép a korong forgásirányával ellentétesen gyorsul a beszorulás helye körül.
- d.) **Legyen különösen óvatos a sarkok, éles szegélyek stb. közelében.** Kerülje el a cserélhető szerszám visszapattanását vagy beakadását. A sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanásoknál gyakran kerül sor a forgó cserélhető szerszám beakadására, ami a készülék feletti uralom elvesztésével vagy visszacsapással járhat.

Speciális biztonsági utasítások finomcsiszoláshoz

- a.) **Ne használjon túlméretes köszörűkorongot a finomcsiszoláshoz. A köszörűkorongok kiválasztásánál kövesse a gyártó adatait.** A túl nagy, a csiszoló tárcsán nagy mértékben túllógó köszörűkorong miatt vágásveszély áll fenn, és elakadásra, a korong eltörésére vagy visszacsapásra kerülhet sor.

További figyelmeztető megjegyzések

- a.) **Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a gépet, és álljon stabilan a lábán.** Két kézzel biztosabban lehet vezetni a gépet.
- b.) **Ha a csiszolás során robbanékony vagy öngyulladó porok keletkeznek, akkor feltétlenül vegye figyelembe az anyag gyártójának megmunkálási utasításait.**
- c.) **A munkavégzés közben káros/mérgező porok keletkezhetnek (pl. ólomtartalmú festék vagy néhány fafajta és fém esetében).** Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára. Vegye figyelembe az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat. Csatlakoztassa az elektromos szerszámot egy megfelelő elszívó berendezésre. Egészsége védelme érdekében viseljen P2 légzésvédő maszkot.
- d.) **Ne használja a gépet, ha sérült a kábele. Ne érintse meg a sérült kábelt, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a kábel munkavégzés közben sérül meg.** A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.

6. Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításával és kivitelével összefüggésben az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.

7. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230-240 V ~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Teljesítményfelvétel:	710 W
Névleges fordulatszám	1200–2500 perc ⁻¹
Rezgésszám:	3500–7500 perc ⁻¹
• csiszolólapok:	ø 210 mm
▲ csiszolólapok:	280 x 280 x 280 mm
• csiszolópapírok:	ø 215 mm
▲ csiszolópapírok:	282 x 282 x 282mm
Védelmi osztály:	II
Tömeg:	4,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	91,2 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	102,2 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

Teljes rezgési érték (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 62841 szabványnak megfelelően.

Fő markolat

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Kiegészítő fogantyú

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

A megadott rezgésbocsátási értéket egy szabvány eljárással mértük, ami az elektromos szerszám használatának módjától és típusától függően változhat, illetve kivételes esetben a megadott értéket meghaladhatja.

A megadott rezgésbocsátási érték az elektromos szerszámok összehasonlítására is használható.

A megadott rezgésbocsátási érték a károsodás bevezető becsléséhez is használható.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.

- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Levelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés előtt

Telepítés

- Hajtsa összes az elülső és a hátsó részt (2. ábra), és húzza meg a csavaranyát. (3. ábra)
- A leghosszabb hossz felszerelése: dugja be a gép végénél a kiegészítő markolatot. Ezt követően a meghúzáshoz forgassa el a gép végén található csavaranyát. (4. ábra)

Csiszolópapír

Kiválasztás

1. A szemcseméret a csiszolópapír hátoldalán van megadva. Minél kisebb a megadott szám, annál durvább a szemcseméret.
2. A durvább csiszolási munkálatokhoz durva szemcséjű csiszolópapírt, a befejező kezeléshez finom szemcséjű csiszolópapírt használjon. Az alumínium-oxidot, szilícium-karbidot vagy egyéb szintetikus csiszolóanyagot tartalmazó csiszolópapírok használatát javasoljuk.
3. Ha különböző szemcseméretű csiszolópapírok közül választhat, akkor a jó, illetve sima csiszolási eredmény eléréséhez durva szemcsemérettel kezdje, majd a legfinomabb szemcsemérettel fejezze be a csiszolást.

Felhelyezés és csere

Helyezze fel a tépőzáras mechanizmussal rendelkező csiszolópapírt a csiszolólapra.

1. Igazítsa be a csiszolópapírt a csiszolólapra, és egyenletesen nyomja rá.
2. Új/másik csiszolópapírra történő lecseréléshez húzza le a csiszolópapírt a csiszolólapról (5. ábra).

Por elszívása

Figyelmeztetés! Például olomtartalmú festék megmunkálásakor káros/mérgező gázok keletkezhetnek. Ezek mind a felhasználó, mind a közelben tartózkodó személyek számára veszélyt jelenthetnek! Az elektromos szerszámot ezért csak porszívó szerkezettel együtt használja, és emellett megfelelő személyes védőfelszereléssel is védje önmagát és a munkaterületen tartózkodó többi személyt!

Az ezen elektromos szerszámmal végzett munka során sok por keletkezik. A porszívás nagyon hasznos a munkaterület tisztán tartásához. A por elszívásának csatlakozójára csatlakoztatott (8) elszívó tömlő egy elszívó berendezéssel vagy egy porszívóval kapcsolható össze.

1. Csatlakoztassa egy megfelelő porszívó berendezéshez, például egy porszívóhoz a porszívó adaptert (6–8. ábra).

Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a porszívó alkalmas az elektromos szerszámmal történő használatra.

Csatlakoztatás az áramellátásra

1. Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt először mindig kapcsolja Ki állásba a (4) be-/kikapcsolót.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az előírásoknak megfelelően telepített csatlakozóaljzatba, amely megfelel a műszaki adatok vonatkozó követelményeinek.
3. Elektromos szerszáma ekkor készen áll az üzemeltetésre.

10. Kezelés

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Rezgésszám

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő rezgésszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb rezgésszámot használjon, és a finom munkálatokhoz növelje a rezgésszámot.

1. A (6) beállító kerék forgatásával állítsa be a rezgésszámot. Forgassa jobbra a rezgésszám csökkentéséhez (9. ábra).
2. Forgassa balra a rezgésszám növeléséhez (10. ábra).

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

Nyomja meg a (4) be-/kikapcsolót

Folyamatos üzemeltetés: (11. ábra)

Az (A) rögzítőgombbal rögzítse a (4) be-/kikapcsolót.

Kikapcsolás:

Röviden nyomja meg a (4) be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A cserélhető szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt helyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Csiszolás

1. Helyezzen fel egy megfelelő csiszolópapírt, és válasszon ki egy megfelelő fordulatszámot.
2. Tartsa szorosan az elektromos szerszámot az (1, 5) megfogási felületeknél, és a leírtaknak megfelelően kapcsolja be.
3. Várja meg, hogy a használati szerszám elérje a teljes munkasebességét.
4. A cserélhető szerszám megmunkálандó felületre irányításához gyakoroljon némi nyomást a (11/12) csiszolófejre.
5. Egyenletes mozdulatokkal mozgassa az elektromos szerszámot a felületen.

Megjegyzés: Az egyenletes csiszolási eredmények elkerülése érdekében ne tartsa túl sokáig egy helyen az elektromos szerszámot.

6. Emelje fel a csiszolólapot a megmunkálандó felületről, mielőtt kikapcsolja az elektromos szerszámot.
7. Mielőtt helyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

A csiszolófej rögzítése/cseréje

(12. és 13. ábra)

Az elektromos szerszámon végzett munkálatok előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A rögzítéshez:

1. Nyomja meg a szerszám oldalán található zárógombot.
2. Helyezze a szerszámot a csiszolófejre, és forgassa a megfelelő pozícióba.
3. Engedje el a zárógombot, hogy bekattanjanak a zárok.

A cseréhez: nyomja meg a reteszelő gombot a szerszám csiszolófején, és vegye le a csiszolófejet. A háromszögű csiszolófejet ugyanígy rögzítheti/cserélheti. Az új csiszolófej használatakor ügyeljen arra, hogy a zárok megfelelően bekattanjanak.

11. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéseknél meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230-240 V ~ váltóáram legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezetéknek legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

13. Karbantartás

⚠ **Figyelmeztetés!** Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket. Figyelem! A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, csiszoló tárcsák, kefefej, csiszoló papírok

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
Rossz munkavégzési eredmény	Elkopott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkopott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
Erős porképződés	Elkopott a kefeszegély	Cserélje ki a kefeszegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
	Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!
	Klasa ochronności II
	Prace wykonywać zawsze oburącz!
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	127
2. Opis urządzenia (rys. 1).....	127
3. Zakres dostawy	127
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	127
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych....	128
6. Ryzyka szczątkowe	132
7. Dane techniczne	132
8. Rozpakowanie	133
9. Przed uruchomieniem.....	133
10. Obsługa	134
11. Przyłącze elektryczne	134
12. Przechowywanie.....	135
13. Konserwacja	135
14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	135
15. Pomoc dotycząca usterek	137
16. Deklaracja zgodności	232

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Powierzchnia uchwytu
2. -
3. Pokrętko nastawcze do wstępnego wyboru prędkości obrotowej
4. Włącznik/wyłącznik
5. Uchwyt główny
6. Króciec przyłączeniowy z nakrętką złączkową
7. Adapter węża
8. Wąż ssący
9. Trójkątny dysk szlifierski Velcro z otworami ekstrakcyjnymi
10. Okrągła tarcza ścierna Velcro z otworami ekstrakcyjnymi
11. Głowica szlifierska trójkątna
12. Głowica szlifierska okrągła

3. Zakres dostawy

- Szlifierka ścienna i sufitowa
- 24x papier ścierny (różne formy, ziarnistość)
- 1x wąż ssący 4m
- 2x zapasowe szczotki węglowe
- 2x adapter węża
- 1x klucz imbusowy
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem niniejszego narzędzia elektrycznego obejmuje wielkopowierzchniowe szlifowanie na sucho płyt gipsowo-kartonowych w celu przygotowania ich do malowania lub tapetowania przy użyciu odpowiednich nakładek szlifujących.

To narzędzie elektryczne nie nadaje się do obróbki małych powierzchni, narożników i krawędzi. Nie nadaje się również do szlifowania tapet i nie może być stosowane do szlifowania na mokro.

Narzędzie elektryczne nie może być używane jako szlifierka do cięcia lub obróbki zgrubnej, polerka lub ze szczotkami drucianymi. Materiały zawierające azbest nie mogą być obrabiane przy użyciu tego narzędzia elektrycznego.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

Ostrzeżenie! Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje! Zaniedbanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub poważnych obrażeń!

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do elektronarzędzi zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a.) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

- b.) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c.) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a.) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b.) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c.) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d.) **Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e.) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f.) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a.) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b.) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c.) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączania włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d.) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- e.) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f.) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g.) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h.) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a.) **Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b.) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c.) **Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem narzędzia elektrycznego wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d.) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e.) **Należy dbać o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f.) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Staranne konserwowanie narzędzi tnących z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g.) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h.) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- a.) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla maszyny

- a.) **Ta maszyna jest przeznaczona do szlifowania.** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i opisami dostarczonymi z tą maszyną. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b.) **Na tej maszynie nie wolno wykonywać takich prac, jak szlifowanie zgrubne, szcztokowanie, polerowanie lub szlifowanie odcinające.** Prace, do których maszyna nie została skonstruowana, mogą spowodować zagrożenie i uszkodzki na zdrowiu.
- c.) **Nie należy używać żadnych akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i przeznaczone przez producenta dla tej maszyny.** Możliwość zamontowania akcesoriów na maszynie nie gwarantuje jej bezpiecznej pracy.
- d.) **Dopuszczalna prędkość obrotowa akcesoriów musi być co najmniej tak duża, jak prędkość maksymalna podana na maszynie.** Elementy akcesoriów, które obracają się szybciej niż jest to dozwolone, mogą ulec rozerwaniu.
- e.) **Narzędzia robocze z wkładem gwintowym muszą być ściśle dopasowane do gwintu wrzeciona szlifierskiego.** W narzędziach roboczych montowanych kołnierzo-średnica otworu narzędzia roboczego musi pasować do średnicy mocowania kołnierza. Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracając się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.

- f.) **Średnica otworu podkładek, kołnierzy, tarcz wsporczych i wszystkich innych akcesoriów musi być dokładnie dopasowana do wrzeciona maszyny.** Akcesoria o średnicy otworu, która nie jest dopasowana, nie są okrągłe, nadmiernie wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- g.) **Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy akcesoria takie jak dyski szlifierskie nie mają odprysków lub pęknięć, a talerze wsporcze nie mają pęknięć i nie są nadmiernie zużyte. Po każdym przypadku należy sprawdzić, czy maszyna i akcesoria nie są uszkodzone, lub zamontować nieuszkodzone akcesoria. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesoriów należy ustawić siebie i osoby stojące obok poza płaszczyznę obrotu narzędzia roboczego i pozwolić, aby maszyna pracowała z maksymalną prędkością obrotową przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle psują się podczas tego okresu testowego.
- h.) **Nosić środki ochrony indywidualnej. Stosować tarcze ochronne lub okulary ochronne, w zależności od zastosowania. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne i fartuch roboczy, odpowiednie jako zabezpieczenie przed uderzeniami drobnych elementów szlifowanych lub obrabianych.** Okulary ochronne muszą być odpowiednie do zatrzymywania latających odłamków powstających podczas różnych rodzajów prac. Maskę przeciwpyłową lub aparat oddechowy muszą być odpowiednie do filtrowania cząstek powstających podczas pracy. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może prowadzić do utraty słuchu.
- i.) **Osoby stojące obok powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Wszystkie osoby przebywające w obszarze roboczym muszą stosować wyposażenie ochronnej.** Części przedmiotu obrabianego lub uszkodzone akcesoria mogą wypaść i spowodować obrażenia poza bezpośrednim miejscem pracy.
- j.) **Podczas wykonywania prac, podczas których narzędzie tnące mogłoby uderzyć w ukryte linie energetyczne lub kabel urządzenia, trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie uchwyty.**

Kontakt z linią pod napięciem powoduje również włączenie pod napięcie metalowych części urządzenia i porażenie prądem.

- k.) **Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracających się części.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem kabel zasilający może zostać przecięty lub zaplątany, a ręka lub ramię mogą zostać wciągnięte przez obracające się części.
- l.) **Nigdy nie należy odstawiać maszyny, dopóki narzędzie robocze nie zatrzyma się całkowicie.** Obracające się narzędzia robocze mogą zahaczyć o powierzchnię odkładczą i wyrwać maszynę spod kontroli użytkownika.
- m.) **Nie należy uruchamiać maszyny, trzymając ją przy sobie.** Przypadkowy kontakt może spowodować zahaczenie obracającego się narzędzia roboczego o ubranie, co może spowodować poważne skaleczenie.
- n.) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną maszyny.** Wentylator powietrza chłodzącego wciąga pył do obudowy maszyny, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- o.) **Nie używać maszyny w pobliżu substancji łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować zapłon takich substancji.
- p.) **Nie należy używać narzędzi roboczych, które muszą być chłodzone cieczą.** Woda lub inne ciecicle chłodząca mogą spowodować (śmiertelne) porażenie prądem elektrycznym.

Przyczyna i zapobieganie odrzutom

Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie tarczy, talerza wsporczeo, szczotki lub innego akcesorium. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje bardzo szybkie zatrzymanie obracającego się akcesorium, co powoduje, że niekontrolowana maszyna przyspiesza wokół punktu zakleszczenia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium. Na przykład, jeżeli tarcza szlifierska zostanie zaciśnięta lub zacepiona o przedmiot obrabiany, może ona zagłębić się w powierzchnię przedmiotu obrabianego obwodem w miejscu zaciśnięcia i spowodować jej wypadnięcie lub wybite. W zależności od kierunku obrotu tarczy w punkcie mocowania może ona odskoczyć w stronę użytkownika lub od niego odskoczyć. W procesie tym mogą również pękać tarcze szlifierskie.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania maszyny i/lub nieprawidłowej metody pracy lub obsługi i można go uniknąć, przestrzegając następujących środków ostrożności.

- a.) **Zawsze mocno trzymać maszynę i ustawić ciało oraz ramiona w taki sposób, aby móc kontrolować siłę odrzutu.** Zawsze używaj uchwytu pomocniczego, jeśli jest w zestawie, aby optymalnie kontrolować moment odrzutu lub reakcji podczas rozruchu. Użytkownik może kontrolować momenty reakcji lub siły odrzutu, jeśli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.
- b.) **Nie wolno zbliżać dłoni do obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzia robocze mogą odbijać się od dłoni.
- c.) **Nie należy umieszczać ciała w obszarze, w którym maszyna będzie się poruszać w przypadku wystąpienia odrzutu.** Odrzut powoduje przyspieszenie maszyny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy w punkcie mocowania.
- d.) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, na ostrych krawędziach itp.** Należy unikać sytuacji, w których narzędzie robocze odskoczy do tyłu i zostanie przytraśnięte. Narożniki, ostre krawędzie lub odbicia mają tendencję do zahaczania o obracającą się narzędzie robocze, powodując utratę kontroli lub odrzut.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifowania dokładnego

- a.) **Do szlifowania dokładnego nie należy używać tarcz szlifierskich ponadwymiarowych. Przy wyborze tarcz szlifierskich należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta.** Zbyt duży i wystający ponad tarczę szlifierską dysk szlifierski stwarza zagrożenie podczas cięcia i może prowadzić do zakleszczenia, pęknięcia tarczy lub odrzutu.

Dodatkowe wskazówki ostrzegawcze

- a.) **Podczas pracy maszyna powinna stabilnie obciążać obie rękami i zadbać o bezpieczną pozycję.** Bezpieczne prowadzenie maszyny odbywa się za pomocą dwóch rąk.
- b.) **Jeżeli podczas szlifowania powstają wybuchowe lub samozapalne pyły, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji obróbki opracowanych przez producenta materiału.**

- c.) **Podczas pracy mogą powstawać szkodliwe/ toksyczne pyły (np. farby na bazie ołowiu, niektóre rodzaje drewna i metalu).** Dotykane lub wdychanie tych pyłów może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju. Podłączyć narzędzie elektryczne do odpowiedniego urządzenia wyciągowego. Nosić maskę oddechową P2, aby chronić swoje zdrowie.
- d.) **Nie należy używać maszyny z uszkodzonym kablem. Nie należy dotykać uszkodzonego kabla i odłączyć wtyczkę sieciową od zasilania, jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu podczas pracy.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

6. Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczątkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego narzędzia elektrycznego:

- Obrażenia dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich naszynek ochronnych.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem rąk i ramion w razie stosowania urządzenia przez dłuższy czas lub prowadzenia czy też konserwowania go w sposób nieprawidłowy.

7. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230-240 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Pobór mocy:	710 W
Znamionowa prędkość obrotowa	1200 - 2500 min ⁻¹
Liczba drgań:	3500 - 7500 min ⁻¹
Płyty szlifierskie ●:	ø 210 mm
Płyty szlifierskie ▲:	280 x 280 x 280 mm
Papier ścierny ●:	ø 215 mm
Papier ścierny ▲:	282 x 282 x 282mm
Klasa ochrony:	II
Ciężar:	4,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	91,2 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	102,2 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić naszynek ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

Uchwyt główny

$$a_n = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Uchwyt dodatkowy

$$a_n = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania, jednak może się ona różnić w zależności od sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego, a w wyjątkowych przypadkach może zostać przekroczona.

Podana wartość emisji drgań może służyć do porównania niniejszego narzędzia z innym.

Podaną wartość emisji drgań można użyć również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Emisję hałasu oraz wibracje należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Przed uruchomieniem

Instalacja

- Złożyć część przednią i tylną (rys. 2), a następnie dokręcić nakrętkę śrubową. (Rys. 3).
- Instalacja najdłuższej długości: Włożyć uchwyt dodatkowy do końca maszyny. Następnie należy dokręcić nakrętkę śrubową znajdującą się na końcu maszyny. (Rys. 4)

Papier ścierny

Wybór

1. Ziarnistość papieru ściernego jest podana na odwrocie. Im mniejsza liczba, tym większa ziarnistość.
2. Do szlifowania zgrubnego należy używać papieru ściernego o grubej ziarnistości, a do wykańczającego-papieru ściernego o drobnej ziarnistości. Zaleca się stosowanie papierów ściernych z tlenkiem glinu, węglikiem krzemu lub innymi syntetycznymi materiałami ściernymi.

3. Aby uzyskać dobry lub gładki efekt szlifowania, należy zacząć od gruboziarnistego papieru ściernego, a zakończyć na drobnoziarnistym, jeżeli mamy do wyboru papiery o różnej ziarnistości.

Nanoszenie i wymiana

Przymocować papier ścierny do płyty szlifierskiej za pomocą rzepów.

1. Należy wyrównać papier ścierny z płytą szlifierską i równomiernie go docisnąć.
2. Ściągnąć papier ścierny z płyty szlifierskiej, aby wymienić go na nowy / inny (rys. 5).

Odsysanie pyłu

Ostrzeżenie! Podczas pracy np. z farbą zawierającą ołów mogą wydzielać się szkodliwe/toksyczne gazy. Stanowią one zagrożenie zarówno dla użytkownika, jak i dla osób znajdujących się w pobliżu! Dlatego tego narzędzia elektrycznego należy używać wyłącznie z urządzeniem odpylającym, a ponadto chronić siebie i inne osoby w obszarze roboczym za pomocą odpowiedniego wyposażenia ochronnego!

Podczas pracy z tym narzędziem elektrycznym powstaje dużo pyłu. Odsysanie pyłu jest bardzo przydatne do utrzymania czystości w miejscu pracy. Do węża odsysającego (8), który jest połączony z przyłączem do odsysania pyłu, można podłączyć instalację wyciągową lub odkurzacz.

1. Podłączyć adapter odkurzacza do odpowiedniego urządzenia do zbierania kurzu, np. odkurzacza (rys. 6-8).

Wskazówka: Upewnić się, że odkurzacz jest przystosowany do pracy z narzędziem elektrycznym.

Podłączenie do zasilania elektrycznego

1. Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze najpierw przełączyć włącznik/wyłącznik (4) na wystawę.
2. Wtyczkę sieciową należy włożyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, które spełnia odpowiednie wymagania zgodnie z danymi technicznymi.
3. Narzędzie elektryczne jest teraz gotowe do pracy.

10. Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Liczba drgań

Przed rozpoczęciem prac ustawić liczbę drgań odpowiednio do zastosowania. Stosować niższą liczbę drgań dla zgrubnych prac szlifierskich, zwiększać ją przy pracach precyzyjnych.

1. Przesłać liczbę drgań, obracając pokrętkę nastawne (6). Obrócić w prawo, aby zmniejszyć liczbę drgań (rys. 9).
2. Obrócić w lewo, aby zwiększyć liczbę drgań (rys. 10).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie:

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (4)

Praca ciągła: (Rys. 11)

Zabezpieczyć włącznik/wyłącznik (4) za pomocą przycisku blokującego (A).

Wyłączanie:

Wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik (4).

Wskazówka: Narzędzie robocze obraca się po wyłączeniu. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Szlifowanie

1. Zamocować odpowiednią nakładkę szlifującą i wybrać odpowiednią prędkość obrotową.
2. Trzymać narzędzie elektryczne pewnie za powierzchnie uchwytu (1, 5) i włączyć je w opisany sposób.
3. Odczekać, aż narzędzie robocze osiągnie pełną prędkość roboczą.
4. Lekko docisnąć głowicę szlifującą (11/12), aby wprowadzić narzędzie robocze na powierzchnię, która ma być obrabiana.
5. Przesuwać narzędzie elektryczne po powierzchni równomiernymi ruchami.

Wskazówka: Nie należy trzymać narzędzia elektrycznego zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć nierównomiernych efektów szlifowania.

6. Przed wyłączeniem narzędzia elektrycznego należy zdjąć płytę szlifierską z powierzchni obrabianej.

7. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie elektryczne zatrzyma się w miejscu.

Mocowanie/wymiana głowicy szlifierskiej

(rys. 12, 13)

Przed wykonaniem prac przy narzędziu elektrycznym wyciągnąć wtyczkę sieciową.

W celu mocowania:

1. Nacisnąć przycisk blokujący z boku narzędzia;
2. Umieścić narzędzie na głowicy szlifierskiej i obrócić w prawidłowym kierunku;
3. Zwolnić przycisk blokujący, aby zamknięcia się zatrasnęły.

W celu wymiany: Nacisnąć przycisk blokujący na głowicy szlifującej narzędzia i zdjąć głowicę szlifującą. Trójkątna głowica szlifierska jest mocowana/wymieniana w ten sam sposób. Podczas umieszczania nowej głowicy szlifierskiej zwrócić uwagę, aby zamknięcia się prawidłowo założyły.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230-240 V ~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemianego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zacienionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

13. Konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka. Uwaga! Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, dysk szlifierski, głowica szczotki, papier szlifierski

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Narzędzie elektryczne nie uruchamia się	Zasilanie elektryczne zostało przerwane	Skontrolować zasilanie elektryczne poprzez podłączenie innego narzędzia elektrycznego
	Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
	Inna awaria elektryczna narzędzia elektrycznego	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
Narzędzie elektryczne nie pracuje z pełną mocą	Przedłużacz za długi i/lub ma za mały przekrój poprzeczny	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/ lub przekroju
	Zasilanie elektryczne (np. generator) posiada zbyt niskie napięcie	Narzędzie elektryczne podłączyć do odpowiedniego zasilania elektrycznego
Słaby rezultat pracy	Zużyte narzędzie robocze	Zlecić wymianę narzędzia roboczego
	Zużyta płyta szlifierska	Wymienić płytę szlifierską
Silne wytwarzanie pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Układ odsysania pyłu nie jest podłączony/włączony	Układ odsysania pyłu podłączyć/włączyć

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!
	Razred zaštite II
	Uvijek radite s dvije ruke!
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	140
2. Opis uređaja (sl. 1).....	140
3. Opseg isporuke.....	140
4. Namjenska uporaba.....	140
5. Opće sigurnosne napomene za električne alate	141
6. Potencijalni rizici	144
7. Tehnički podatci	144
8. Raspakiranje	145
9. Prije stavljanja u pogon	145
10. Rukovanje	146
11. Priključivanje na električnu mrežu.....	146
12. Skladištenje	147
13. Održavanje	147
14. Zbrinjavanje i recikliranje	147
15. Otklanjanje neispravnosti	148
16. Izjava o sukladnosti	232

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Ručka
2. -
3. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
4. Glavna sklopka
5. Glavna ručka
6. Priklučni nastavak sa slijepom maticom
7. Crijevni adapter
8. Usisno crijevo
9. Trokutasti čičak brusni tanjur s otvorima za prašinu
10. Okrugli čičak brusni tanjur s otvorima za prašinu
11. Trokutasta brusna glava
12. Okrugla brusna glava

3. Opseg isporuke

- Zidna i stropna brusilica
- 24x brusni papir (razni oblici i veličina zrna)
- 1x usisno crijevo 4 m
- 2x rezervne ugljene četkice
- 2x crijevni adapter
- 1x imbus ključ
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim listovima namijenjen je za suho brušenje velikih površina zidova od gipsanih ploča kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta.

Ovaj električni alat nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova. Isto tako nije prikladan za skidanje tapeta te za mokro brušenje.

Ovaj električni alat ne smije se rabiti za rezanje, poliranje, za grubu pripremu niti zajedno sa žičanim četkama. Ovim električnim alatom ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Uređaj je namijenjen za uporabu odraslih osoba. Mlađe starija od 16 godina smije rabiti uređaj samo pod nadzorom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- a.) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b.) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c.) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a.) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- b.) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c.) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d.) **Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e.) **Pri radu s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela koji je namijenjen za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f.) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a.) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b.) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c.) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d.) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e.) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

- f.) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g.) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li one priključene i rabe li se ispravno.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h.) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

Uporaba i održavanje električnog alata

- a.) **Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičiranom rasponu snage.
- b.) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c.) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Tom mjerom sprečava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d.) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e.) **Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f.) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g.) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h.) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.**

Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- a.) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Sigurnosne napomene za stroj

- a.) **Ovaj stroj je namjenski predviđen za brušenje.** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i opise isporučene s ovim strojem. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- b.) **Radove kao što su grubo brušenje, četkanje, poliranje ili rezno brušenje ne smiju se obavljati ovim strojem.** Radovi za koje stroj nije konstruiran mogu uzrokovati opasnosti i tjelesne ozljede.
- c.) **Ne rabite pribor koji proizvođač nije specijalno konstruirao i predvidio za ovaj stroj.** Samo zato što je neki dio pribora moguće postaviti na vaš stroj ne znači da on jamči siguran rad.
- d.) **Dopuštena brzina vrtnje pribora mora biti najmanje toliko velika kao maksimalna brzina vrtnje navedena na stroju.** Dijelovi pribora koji se okreću brže nego što je dopušteno mogu se slomiti.
- e.) **Radni alati s navojnim umetkom moraju točno pristajati navoju brusnog vretena. Kod radnih alata koji se montiraju s pomoću priborice promjer rupa radnog alata mora pristajati zahvatnom promjeru priborice.** Radni alati koji se ne učvršćuju na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

- f.) **Promjer provrta diskova, prirubnica, potpornih tanjura i ostalog pribora mora točno pristajati vretenu stroja.** Pribor s neprikladnim promjerom provrta radi ekscentrično, prekomjerno vibrira i može uzrokovati gubitak kontrole.
- g.) **Ne rabite oštećen pribor. Prije svake uporabe provjerite postoje li lomovi ili pukotine na priboru kao što su brusni tanjuri, pukotine i prekomjerno trošenje na potpornom tanjuru. Nakon svakog pada provjerite oštećenost stroja i pribora ili montirajte neoštećen pribor. Nakon provjere i montiranja pribora vi i okolne osobe stanite izvan ravnine vrtnje radnog alata i pustite stroj da jednu minutu radi maksimalnom brzinom vrtnje. Oštećen pribor obično se lomi tijekom tog ispitnog razdoblja.**
- h.) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni rabite štitnik ili zaštitne naočale. Ako je to korisno, nosite zaštitnu masku za disanje, štitnik sluha, zaštitne rukavice i radnu pregaču prikladnu kao zaštitu od odbijanja malih brušenih dijelova ili izradaka. Zaštitne naočale moraju biti prikladne za zaustavljanje letećih krhotina koje nastaju prilikom raznih radova. Zaštitna maska za disanje ili zaštitni uređaj za disanje mora biti prikladan za filtriranje čestica nastalih tijekom rada. Trajno opterećenje velikom bukom može uzrokovati gubitak sluha.**
- i.) **Udaljite promatrače na sigurnu udaljenost od radnog područja. Sve osobe u radnom području moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Dijelovi izratka ili slomljen pribora mogu se razletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog radnog mjesta.
- j.) **Držite uređaj samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih bi rezni alat mogao oštetiti skrivene električne vodove ili svoj električni kabel. Kontakt s električnim vodom pod naponom izlaže i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokuje električni udar.**
- k.) **Držite električni kabel dalje od rotirajućih dijelova. Ako izgubite kontrolu, električni kabel mogao bi se presjeći ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku povući u rotirajuće dijelove.**
- l.) **Nikada ne odlažite stroj dok radni alat potpuno ne miruje. Rotirajući radni alati mogu se zaglaviti u površinu odlaganja i stroj se može otetiti vašoj kontroli.**

- m.) **Ne puštajte stroj da radi dok ga nosite na boku.** U slučaju slučajnog dodira rotirajući radni alat može se zaglaviti u vašu odjeću, čime radni alat može uzrokovati teške posjekotine.
- n.) **Redovito čistite ventilacijske proreze stroja.** Rashladni ventilator usisava prašinu u kućište stroja, a prekomjerno taloženje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- o.) **Ne rabite stroj u blizini zapaljivih tvari.** Iskre bi mogle zapaliti te tvari.
- p.) **Ne rabite radne alate koje je potrebno hladiti tekućinom.** Voda ili druge tekuće rashladne tekućine mogu uzrokovati (smrtonosne) električne udare.

Uzroci i sprječavanje povratnih udara

Povratni udarac je iznenadna reakcija na uglavljivanje ili zapinjanje rotirajućeg diska, potpornog tanjura, četke ili nekog drugog pribora. Uglavljivanje ili zapinjanje uzrokuje vrlo naglo zaustavljanje rotirajućeg pribora, čime se nekontrolirani stroj kao protureakcija može ubrzati suprotno smjeru vrtnje pribora oko točke uglavljivanja. Na primjer, ako se brusni disk zaglavi ili zakvači za izradak, disk obodom može uroniti na točki uglavljivanja u površinu izratka i izletjeti ili se izbaciti odande. Disk može odskočiti u smjeru korisnika ili dalje od njega, ovisno o smjeru vrtnje diska na točki uglavljivanja. Brusni diskovi mogu se pritom slomiti. Povratni udarac je rezultat zlouporabe stroja i/ili neispravnog rada ili radnih uvjeta i moguće ga je izbjeći ispravnim poštivanjem sljedećih mjera opreza.

- a.) **Uvijek čvrsto držite stroj i postavite svoje tijelo i ruke tako da možete kontrolirati sile povratnog udara.** Radi optimalne kontrole povratnih udara ili reakcijskih momenata prilikom pokretanja uvijek rabite dodatnu ručku, ako je ona isporučena. Korisnik može kontrolirati reakcijske momente ili sile povratnog udara ako se poduzmu mjere opreza.
- b.) **Nikada ne postavljajte šaku u blizinu rotirajućih radnih alata.** Radni alati mogu se odbiti iznad vaše ruke.
- c.) **Ne postavljajte tijelo u područje u kojem se stroj može kretati u slučaju povratnog udara.** Povratni udarac ubrzat će stroj suprotno smjeru vrtnje diska na točki uglavljivanja.

- d.) **Budite vrlo oprezni prilikom rada u kutovima, na oštrim rubovima itd.** Izbjegavajte odskakivanje i zaglavljivanje radnog alata. Kutovi, oštri rubovi ili odskakivanje skloni su zaglavljivanju rotirajućeg radnog alata i pritom uzrokuju gubitak kontrole ili povratni udarac.

Posebne sigurnosne napomene za fino brušenje

- a.) **Prilikom finog brušenja ne rabite predimenzionirane brusne diskove. Prilikom biranja brusnih diskova pridržavajte se informacija proizvođača.** Prevelik brusni disk koji previše strši izvan brusnog tanjura predstavlja opasnost od posjekotina i može uzrokovati zaglavljivanje, lom diska ili povratni udarac.

Dodatne upozoravajuće obavijesti

- a.) **Prilikom rada čvrsto držite stroj objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Stroj se sigurnije vodi dvjema rukama.
- b.) **Ako prilikom brušenja nastaju eksplozivne ili samozapaljive prašine, svakako se valja pridržavati uputa za obradu proizvođača materijala.**
- c.) **Prilikom rada mogu nastati štetne prašine (npr. premazi koji sadržavaju olovo, neke vrste drva i metal).** Dodirivanje ili udisanje tih prašina može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini. Pridržavajte se važećih nacionalnih sigurnosnih propisa. Priključite električni alat na prikladnu isusnu napravu. Radi zaštite zdravlja nosite zaštitnu masku za disanje P2.
- d.) **Ne rabite stroj s oštećenim kabelom. Ne dodirujte oštećen kabel i izvucite mrežni utikač ako se kabel ošteti tijekom rada.** Oštećeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

6. Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata:

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
- Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi tijekom duljeg razdoblja, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.

7. Tehnički podatci

Nazivni napon:	230-240 V ~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	710 W
Nazivna brzina vrtnje	1200 - 2500 min ⁻¹
Broj oscilacija:	3500 - 7500 min ⁻¹
Brusne ploče ●:	ø 210 mm
Brusne ploče ▲:	280 x 280 x 280 mm
Brusni papir ●:	ø 215 mm
Brusni papir ▲:	282 x 282 x 282mm
Razred zaštite:	II
Masa:	4,5 kg

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	91,2 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	102,2 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Glavna ručka

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Dodatna ručka

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Specificirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se, ovisno o načinu uporabe električnog alata, mijenjati, a u iznimnim slučajevima biti i veća od specificirane vrijednosti.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

8. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvraćati.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gušenja i gušenja!

9. Prije stavljanja u pogon

Montaža

- Zaklopite prednji i stražnji dio (sl. 2), a zatim pritegnite navojnu maticu. (Sl. 3).
- Montiranje duž najveće dužine: Natakните dodatnu ručku na kraj stroja. Zatim okrenite navojnu maticu na kraju stroja kako biste je pritegnuli. (Sl. 4)

Brusni papir

Odabir

1. Znatost brusnog papira navedena je na poledini. Što je navedeni broj manji, znatost je grublja.

2. Brusni papir grubog zrna rabite za radove grubog brušenja, a brusni papir sitnog zrna za završnu obradu. Preporučuju se brusni papiri s aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ili drugim sintetičkim sredstvom za brušenje.
3. Započnite s grubom, a završite s finom zrnatošću ako na izboru imate brusne papire s raznim zrnastostima, kako biste postigli dobar i gladak rezultat brušenja.

Postavljanje i zamjena

Postavite brusni papir s mehanizmom čičak-zatvarača na brusnu ploču.

1. Poravnajte brusni papir na brusnoj ploči i jednoliko ga pritisnite.
2. Skinite brusni papir s brusne ploče kako biste ga zamijenili novim/drukčijim brusnim papirom (sl. 5).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Pri obradi, na primjer, premaza koji sadržavaju olovo mogu nastati štetni ili otrovni plinovi. Oni predstavljaju opasnost kako za samog korisnika, tako i za sve osobe u neposrednoj blizini! Stoga ovaj električni alat rabite samo s uređajem za usisavanje prašine te zaštitite sebe i druge osobe na radnom području odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom!

Pri radu s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine korisno je radi održavanja čistoće na radnom području. Usisni sustav ili usisivač moguće je spojiti s pomoću usisnog crijeva (8), koje se priključi na priključak za usisavanje prašine.

1. Spojite adapter za usisavanje prašine s prikladnom napravom za usisavanje prašine kao što je usisivač (sl. 6-8).

Napomena: Provjerite je li usisivač prikladan za uporabu s električnim alatom.

Priključivanje na električnu mrežu

1. Pobrinite se da je električni alat isključen. Prije priključivanja na opskrbu elektroenergijom uvijek najprije prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) u isključeni položaj.
2. Upokčajte električni utikač u ispravno montiranu utičnicu koja udovoljava odgovarajućim zahtjevima prema tehničkim podatcima.
3. Električni alat sad je pripravan za rad.

10. Rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Broj oscilacija

Prije početka rada namjestite broj oscilacija ovisno o primjeni. Odaberite nizak broj oscilacija za grubo brušenje te ga povećajte za fine radove.

1. Namjestite broj oscilacija okretanjem kotačića za namještanje (6). Okrećite nadesno kako biste smanjili broj oscilacija (sl. 9).
2. Okrećite nalijevo kako biste povećali broj oscilacija (sl. 10).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4)

Trajni rad: (Sl. 11)

Osigurajte sklopku za uključivanje/isključivanje (4) gumbom za fiksiranje (a).

Isključivanje:

Kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

Napomena: Radni alat nastaviti će se vrtjeti nakon isključivanja. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Brušenje

1. Postavite prikladan brusni list i odaberite prikladnu brzinu vrtnje.
2. Čvrsto primite električni alat za prihvatne površine (1, 5) i uključite ga prema opisu.
3. Pričekajte da radni alat postigne punu radnu brzinu.
4. Lagano pritisnite brusnu glavu (11/12) kako biste radni alat položili na obrađivanu površinu.
5. Pomičite električni alat ravnomjernim pokretima po površini.

Napomena: Ne držite električni alat predugo na jednom mjestu kako biste izbjegli nejednolike rezultate brušenja.

6. Prije isključivanja električnog alata dignite brusnu ploču s obrađivane površine.
7. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Pričvršćivanje/zamjena brusne glave

(Sl. 12, 13)

Prije obavljanja radova na električnom alatu izvucite električni utikač.

Za pričvršćivanje:

1. Pritisnite zaporni gumb bočno na alatu;
2. Stavite alat na brusnu glavu i okrenite ga u ispravan položaj;
3. Pustite zaporni gumb kako bi se zatvarači uglavili.

Za zamjenu: Pritisnite zaporni gumb na brusnoj glavi alata i skinite brusnu glavu. Na isti način pričvrstite ili zamijenite trokutastu brusnu glavu. Pri stavljanju nove brusne glave pobrinite se da se zatvarači ispravno ugleve.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procepe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230-240 V ~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i poprečni presjek od 1,5 mm².

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

13. Održavanje

⚠ **Upozorenje!** Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, brusni tanjur, glava četke, brusni papir

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.

- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbriježavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Električni alat se ne pokreće	Prekinuto električno napajanje	Provjerite električno napajanje priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Neispravan električni kabel ili utikač	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
	Druga električna neispravnost električnog alata	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
Električni alat nema punu snagu	Produžni je kabel predug i/ili nema dovoljan presjek	Uporabite produžni kabel dopuštene duljine i/ili presjeka
	Električno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće električno napajanje
Loš rezultat rada	Pohaban radni alat	Dajte zamijeniti radni alat
	Pohabana brusna ploča	Dajte zamijeniti brusnu ploču
Veliko stvaranje prašine	Pohaban četkasti rub	Zamijenite četkasti rub
	Usisavanje prašine nije priključeno ili uključeno	Priključite ili uključite usisavanje prašine

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!
	Razred zaščite II
	Vedno delajte z dvema rokama!
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	151
2. Opis naprave (slika 1)	151
3. Obseg dostave	151
4. Namenska uporaba	151
5. Splošni varnostni napotki za električna orodja	152
6. Preostala tveganja	155
7. Tehnični podatki	155
8. Razpakiranje	156
9. Pred zagonom	156
10. Uporaba	157
11. Električni priključek	157
12. Skladiščenje	158
13. Vzdrževanje	158
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža	159
15. Pomoč pri motnjah	160
16. Izjava o skladnosti	232

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjakov,
- vgrajenih neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Prijemalna površina
2. -
3. Nastavljalo kolesce za predizbiro števila vrtljajev
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Glavni ročaj
6. Priključni nastavek s prekrivno matico
7. Adapter za gibko cev
8. Sesalna gibka cev
9. Trikotni Velcro brusilni krožnik z ekstrakcijskimi odprtini
10. Okrogli Velcro brusilni krožnik z ekstrakcijskimi odprtini
11. Trikotna brusilna glava
12. Okrogla brusilna glava

3. Obseg dostave

- Brusilnik za stene in strope
- 24x brusilni papir (različne oblike, zrnatosti)
- 1x sesalna gibka cev 4m
- 2x nadomestni ogleni ščetki
- 2x adapter za gibko cev
- 1 x inbus ključ
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja zajema velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten za pripravo pred pleskanjem ali tapeciranjem z uporabo primernih brusilnih listov.

To električno orodje ni primerno za obdelavo majhnih površin ter kotov in robov. Poleg tega ni primerno za brušenje tapet in ni ga dovoljeno uporabljati za mokro brušenje.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati kot ločevalnega ali stružnega brusilnika ali z žičnimi ščetkami. S tem električnim orodjem ni dovoljeno obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Napravo lahko uporabljajo le odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom. Proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačne-ge upravljanja.

5. Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Preberite vse varnostne napotke in navodila! Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb!

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- a.) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b.) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c.) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- a.) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b.) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.**

Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

- c.) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d.) **Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e.) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f.) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a.) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b.) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c.) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d.) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- e.) **Izogibajte se nenaravnim telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f.) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g.) **Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h.) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a.) **Ne preobremenite naprave. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b.) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c.) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden boste nadaljevali napravo, zamenjevali dele pribora ali odložili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d.) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e.) **Skrbno negujte električna orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.**
- f.) **Rezalna orodja morajo biti ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g.) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.**

Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

- h.) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.**

Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

Servis

- a.) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Za stroj specifični varnostni napotki

- a.) **Ta stroj je namensko predviden za brušenje.** Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in opise, ki so priloženi temu električnemu stroju. Če ne upoštevate navodil v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
- b.) **S tem strojem ne smete izvajati del, kot so grobo brušenje, ščetkanje, poliranje ali abrazivno rezanje.** Dela, za katere ta stroj ni bil konstruiran, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c.) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej razvil in predvidel za to električno orodje.** Dejstvo, da se posamezen sestavni del lahko namesti na vaš stroj, še ni jamstvo za varno uporabo.
- d.) **Dovoljeno število vrtljajev dodatne opreme mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Dodatna oprema, ki se lahko vrti hitreje kot je dovoljeno, lahko povzroči zlome.
- e.) **Vstavitveno orodje z navojnim vstavkom se mora natančno prilegati navoju brusilnega vretena. Pri vstavitvenih orodjih, ki se montirajo s pomočjo prirobnice, mora premer luknje vstavitvenega orodja ustrezati premeru sprejemnega nastavka prirobnice.**

Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrjena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.

- f.) **Premjer odprtine plošč, prirobnic, podpornih plošč in vse ostale dodatne opreme se mora natančno prilegati vretenu stroja.** Dodatna oprema, katere premer odprtine ni primeren, ne teče krožno, čezmerno vibrira in lahko povzroči izgubo nadzora.
- g.) **Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo dodatne opreme preverite, ali je prišlo do izpada oziroma so prisotne razpoke brusilnega krožnika in ali so podporni koloti razpokani oziroma čezmerno obrabljeni. Po vsakem padcu stroja ali dodatne opreme preverite, ali je prišlo do poškodb oziroma namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in nastavitvi dodatne opreme se skupaj z drugimi osebami odmaknite iz rotacijskih ravnin vstavitvenega orodja in pustite, da stroj eno minuto deluje pri najvišjem številu vrtljajev. Poškodovana dodatna oprema se v tem času preskusa običajno zlomi.**
- h.) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto uporabe uporabite ščit ali zaščitna očala. Če je smiselno, si nadenite masko za zaščito dihal, zaščito za sluh, varnostne rokavice in delovni predpasnik, ki je primeren kot zaščita pred udarci majhnih obrušenih delcev oziroma obdelovancev. Zaščitna očala morajo biti primerna za zaustavitev letečih delcev, ki nastajajo pri različnih vrstah dela. Maska za zaščito dihal ali naprava za zaščito dihal mora biti primerna za filtriranje delcev, ki nastajajo pri vašem delu. Trajna, močna obremenitev s hrupom lahko povzroči naglušnost.**
- i.) **Prisotne osebe morajo biti na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo v delovnem območju mora nositi osebno zaščitno opremo.** Deli obdelovanca ali razbite dodatne opreme lahko odletijo proč in povzročijo poškodbe izven neposrednega delovnega območja.
- j.) **Napravo držite le na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko rezalno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten kabel naprave. Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.**

- k.) **Električnega kabla ne približujte premikajočim se delom.** Če izgubite nadzor, se električni kabel lahko pretrga ali zatakne in povleče roko ali zgornji ud v vrteče se dele.
- l.) **Stroja nikoli ne odložite, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteča se vstavitvena orodja se lahko zataknejo za odlagalno površino in iztrgajo stroj iz vašega nadzora.
- m.) **Kadar stroj nosite na strani, ne sme nikoli delovati.** Če pride do naključnega stika, se lahko vstavitveno orodje zatakne za vaša oblačila, pri čemer lahko slednje povzroči resne poškodbe zaradi vreznin.
- n.) **Redno čistite prezračevalne reže na vašem stroju.** Hladilni ventilator sesa prah v ohišje stroja, čezmerne obloge kovinskega prahu pa lahko povzročijo električne nevarnosti.
- o.) **Stroja ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.** Iskre lahko vnamejo te snovi.
- p.) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Voda in druga tekoča sredstva lahko povzročijo (smrtno nevarne) električne udare.

Vzroki povratnih udarcev in njihovo preprečevanje

Povratni udarec je nenadna reakcija na zagozdenje ali zatikanje vrtljivega koluta, zaščitnega koluta, ščetke ali drugih dodatkov. Zagozdenje ali zatikanje povzroči zelo hiter zastoj vrtljivega dodatka, zaradi česar pride do nasprotnih reakcije in nenadzorovane pospešitve stroja v smeri proti smeri vrtenja dodatka in točke zagozdenja. Če na primer pride do zagozdenja ali zatikanja brusilnega koluta za obdelovanec, se lahko kolut z obodom zakopje na točki zagozdenja, nakar ga iztrga oziroma izvrže ven. Kolut lahko skoči proti uporabniku ali proč od njega, kar je odvisno od meri vrtenja koluta na točki zagozdenja. Rezalni koloti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je rezultat zlorabe stroja in/ali napačne vrste uporabe ali upravljanja, preprečite pa ga lahko z ustreznim upoštevanjem previdnostnih ukrepov v nadaljevanju.

- a.) **Stroj vedno držite trdno ter svoje telo in roke postavite tako, da boste lahko nadzorovali silo povratnega udarca.** Za optimalen nadzor povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu vedno uporabite dodatni roč, če je ta dobavljen. Uporabnik lahko nadzoruje reakcijske momente ali sile povratnega udarca, če uporabi primerne previdnostne ukrepe.

- b.) **Roke nikoli ne postavite v bližino vrtljivih vstavitvenih orodij.** Vstavitvena orodja lahko povzročijo povratni udarec prek vaše roke.
- c.) **Vaše telo ne sme biti v območju, kamor se stroj lahko premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec bi stroj pospešil v smeri proti vrtenju koluta na točki zagozdenja.
- d.) **Posebej previdni bodite pri delu na vogalih, ostrih robovih itd.** Preprečite, da bi se vstavitvena orodja odbila od obdelovanca in se zataknila. Vstavitvena orodja težijo k zatikanju za vogale in ostre robove ali pri vračanju in s tem h povzročitvi izgube nadzora ali povratnega udarca.

Posebni varnostni napotki za natančno brušenje

- a.) **Pri natančnem brušenju ne uporabljajte čezmerno velikih brusilnih kolotov.** Pri izbiri brusilnih kolotov upoštevajte proizvajalčeva navodila. Prevelik brusilni kolot, ki sega močno čez brusilni krožnik, predstavlja nevarnost vreznin in lahko povzroči zatikanje, zlom koluta ali povratni udarec.

Dodatna opozorila

- a.) **Stroj pri delu vedno držite z obema rokama in poskrbite za stabilnost.** Stroj varneje vodite z dvema rokama.
- b.) **Če pri brušenju nastajajo eksplozivni ali samovnetljivi prahovi, morate obvezno upoštevati obdelovalne napotke proizvajalca obdelovanca.**
- c.) **Pri delu lahko nastajajo škodljivi/strupeni prahovi (npr. premaz, ki vsebuje svinec, nekatere vrste lesa in kovine).** Stik s prahovi ali njihovo vdihavanje lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali za osebe, ki se nahajajo v bližini. Upoštevajte varnostne predpise, ki veljajo v vaši državi. Električno orodje priključite na primerno sesalno napravo. Za zaščito zdravja nosite dihalno masko tipa P2.
- d.) **Stroja ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. Če se kabel poškoduje med delom, se poškodovanega kabla ne dotikajte in izvlecite omrežni vtič.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

6. Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Škoda na zdravju, ki nastopi zaradi vibracij na spodnjem in zgornjem delu roke, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.

7. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230-240 V ~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Poraba moči:	710 W
Nazivno število vrtljajev	1200–2500 min ⁻¹
Število vibracij:	3500–7500 min ⁻¹
Brusilne plošče ●:	ø 210 mm
Brusilne plošče ▲:	280 x 280 x 280 mm
Brusilni papir ●:	ø 215 mm
Brusilni papir ▲:	282 x 282 x 282mm
Razred zaščite:	II
Teža:	4,5 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	91,2 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	102,2 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

Glavni ročaj

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatni ročaj

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena z normiranim preizkusnim postopkom in se glede na način uporabe električnega orodja lahko spremeni in izjemoma preseže navedeno vrednost.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno negativnega vpliva.

Nastajanje hrupa in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Pred zagonom

Instalacija

- Sklopite sprednji in zadnji del (sl. 2) inategnite vijčno matico. (sl. 3).
- Najdaljša dolžina namestitve: Natakните dodatni ročaj na konec stroja. Natoategnite vijčno matico na koncu stroja. (sl. 4)

Brusilni papir

Izbira

1. Zrnatost brusilnega papirja je navedena na hrbtni strani. Manjša je navedena številka, večja je zrnatost.
2. Za grobo brušenje uporabite grobo zrnati brusilni papir in fino zrnati brusilni papir za končno obdelavo. Priporočamo brusilne papirje z aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ali drugimi sintetičnimi brusilnimi sredstvi.
3. Če imate na izbiro brusilne papirje z različno zrnatostjo, začnite z grobo zrnatostjo in končajte z najbolj fino zrnatostjo, da dobite dober oz. gladek rezultat brušenja.

Pritrditev in zamenjava

Brusilni papir pritrdite na brusilno ploščo z mehanizmom sprijemalnega zapirala.

1. Naravnajte brusilni papir na brusilni plošči in ga enakomerno pritisnite nanjo.
2. Snemite brusilni papir z brusilne plošče, da ga zamenjate z novim/drugim (sl. 5).

Odsesavanje prahu

Opozorilo! Pri obdelavi npr. premaza, ki vsebuje svinec, lahko nastajajo škodljivi/strupeni plini. Ti predstavljajo nevarnost za uporabnika ter tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini! Zato to električno orodje uporabljajte samo skupaj z napravo za odsesavanje prahu ter sebe in osebe v delovnem območju dodatno zaščitite s primerno osebno zaščitno opremo!

Pri delu s tem električnim orodjem nastaja veliko prahu. Odsesavanje prahu je zelo koristno za ohranjanje čistote v vašem delovnem območju. Sistem za odsesavanje ali sesalnik je mogoče spojiti z gibko cevjo za odsesavanje (8), ki jo priključite na priključek za odsesavanje prahu.

1. Adapter za odsesavanje prahu spojite s primerno napravo za odsesavanje prahu, kot je npr. sesalnik (sl. 6–8).

Napotek: Prepričajte se, da je sesalnik primeren za delo z električnim orodjem.

Priklop na tokovno napajanje

1. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno. Pred priklopom na tokovno napajanje vedno najprej preklopite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj za izklop.
2. Vtaknite omrežni vtič v ustrezno nameščeno vtičnico, ki ustreza ustreznim zahtevam v skladu s tehničnimi podatki.
3. Vaše električno orodje je zdaj pripravljeno na obratovanje.

10. Uporaba

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Število vibracij

Pred začetkom dela nastavite število vibracij, da bo ustrezalo uporabi. Za groba brušenja uporabite nižje število vibracij, za fina dela pa povišajte število vibracij.

1. Število vibracij nastavite z obračanjem nastavljalnega kolesca (6). Obrnite ga v desno, da zmanjšate število vibracij (sl. 9).
2. Obrnite ga v levo, da povišate število vibracij (sl. 10).

Vklop/izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (4).

Neprekinjeno delovanje: (sl. 11)

Stikalo za vklop/izklop (4) zatakните z gumbom za fiksiranje (A).

Izklop:

Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (4).

Napotek: Vstavitevno orodje se po izklopu še vrti. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje

1. Namestite primeren brusilni list in izberite ustrezno število vrtljajev.
2. Električno orodje varno držite za prijemalne površine (1, 5) in ga vklopite na opisan način.
3. Počakajte, da vložno orodje doseže svojo polno delovno hitrost.
4. Nekoliko pritisnite na brusilno glavo (11/12), da vstavitevno orodje pride v stik s površino, ki jo boste obdelovali.
5. Z enakomernimi premiki premikajte električno orodje čez površino.

Napotek: Električnega orodja ne držite predolgo na enem mestu, da preprečite neenakomerne rezultate brušenja.

6. Preden boste izklopili električno orodje, odmaknite brusilno ploščo od površine, ki jo obdelujete.
7. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Pritrditev/menjava brusilne glave (sl. 12, 13)

Pred izvajanjem del na električnem orodju morate iz vleči omrežni vtič.

Za pritrditev:

1. Pritisnite zaporni gumb, ki je na strani orodja;
2. Orodje namestite na brusilno glavo in ga zavrtite v ustrezen položaj;
3. Spustite zaporni gumb, da se zaporni elementi zaskočijo.

Za zamenjavo: Pritisnite zaporni gumb na brusilni glavi orodja in snemite brusilno glavo. Trikotna brusilna glava se pritrdi/zamenja na enak način. Pri uporabi nove brusilne glave pazite, da se bodo zaporni elementi pravilno zaskočili.

11. Električni priključek

Nomeščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230-240 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokrom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

13. Vzdrževanje

⚠ Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvilcete omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene ščetke, brusilni krožnik, glava ščetk, brusilni papir

* Ni nujno v obsegu dostave!

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovnii strani.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

15. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Električno orodje se ne zažene	Tokovno napajanje je prekinjeno	Preverite tokovno napajanje, tako da priključite drugo električno orodje
	Električni kabel ali vtič sta okvarjena	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
	Druga električna okvara električnega orodja	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
Električno orodje nima polne moči	Podaljševalni kabel je predolg in/ali ima premajhen presek	Uporabite podaljševalni kabel z dovoljeno dolžino in/ali presekom
	Tokovno napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno tokovno napajanje
Slaba učinkovitost delovanja	Vložno orodje je obrabljeno	Zamenjajte vložno orodje
	Brusilna plošča je obrabljena	Zamenjajte brusilno ploščo
Močno nastajanje prahu	Rob s ščetkami je obrabljen	Zamenjajte rob s ščetkami
	Odsesavanje prahu ni priključeno/vklopljeno	Priključite/vklopite odsesavanje prahu

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmutud võivad nägemiskadu põhjustada.
	Kandke kuulmekaitset. Müratase võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke tolmuaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!
	Kaitseklass II
	Töötage alati kahe käega!
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	163
2. Seadme kirjeldus (joon. 1).....	163
3. Tarnekomplekt	163
4. Sihtotstarbekohane kasutus	163
5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta	164
6. Jääkriskid	167
7. Tehnilised andmed	167
8. Lahtipakkimine	168
9. Enne käikuvõtmist	168
10. Käsitsemine	169
11. Elektriühendus	169
12. Ladustamine	170
13. Hooldus	170
14. Utiliseerimine ja taaskäitus	170
15. Rikete kõrvaldamine	171
16. Vastavusdeklaratsioon	233

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- Käsitlemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Haardepind
2. -
3. Pöördearvu eelvaliku seaderatas
4. Sisse-/ väljalüüti
5. Peakäepide
6. Ühendusotsak koos äärikmutriga
7. Voolikuadapter
8. imivoolik
9. Kolmnurkne Velcro lihvtaaldrik väljastusavadega
10. Ümar Velcro lihvtaaldrik väljastusavadega
11. Lihvpea, kolmnurkne
12. Lihvpea, ümar

3. Tarnekomplekt

- seina- ja laelihvija
- 24x lihvpaper (erinev kuju, teralisus)
- 1x imivoolik 4m
- 2x asendus-süsihari
- 2x voolikuadapter
- 1x sisekuuskantvõti
- Käsitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Antud elektritööriista sihtotstarbekohane kasutamine hõlmab sobivaid lihvlehti kasutades viimistletavate seinte suurepinnalist kuivlihvimist värvimise või tapeetimise jaoks ettevalmistamiseks.

Antud elektritööriist ei sobi väikeste pindade ja nurkade töötlemiseks. Täiendavalt ei sobi see tapeetide mahalihvimiseks ja seda ei tohi kasutada märglihvimiseks.

Elektritööriista ei tohi kasutada ketaslõikurina või ketaslihvijana, poleerimiseks ega koos traatharjadega. Asbestisisaldusega materjale ei tohi antud elektritööriistaga töödelda.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või vales käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

Hoiatus! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi! Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada!

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimis- ohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi risk.

- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustesse.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilülit.** Rikkevoolu-kaitseülilülit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist.** Veen- duge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/ või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülita- tud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülita- mist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöör- leva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasa- kaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal.

Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

- g.) **Kui on võimalik monteerida tolmu äraimu- ja püüdeseadiseid, siis veenduge, et nad on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmuimüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h.) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a.) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutult ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b.) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c.) **Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikudetailide vahetamist või elektritööriista ärapanemist pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- d.) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e.) **Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuva detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f.) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g.) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h.) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.**

Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käitseda ning kontrollida.

Teenindus

- a.) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Masinaspetsiifilised ohutusjuhised

- a.) **Antud masin on sihtotstarbekohaselt ette nähtud lihvimiseks.** Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja kirjeldusi, mis tarniti koos masinaga. Kui alljärgnevatest juhenditest ei peeta kinni, siis võib see põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.
- b.) **Kõnealuse masinaga ei tohi teostada töid nagu ketaslihvimist, harjamist, poleerimist või ketaslõikamist.** Tööd, milleks masin pole konstrueeritud, võivad ohte ja inimkahjusid põhjustada.
- c.) **Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt spetsiaalselt selle masina jaoks välja töötatud ja ette nähtud.** Ainult see, et tarvikuosa saab masinale paigaldada, pole ohutu käituse garantiiks.
- d.) **Tarvikule lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu masinal esitatud maksimumpöörded.** Tarvikuosad, mis pöörlevad lubatust kiiremini, võivad puruneda.
- e.) **Keermesüdamikuga rakendustööriistad peavad täpselt lihvspindli keermele sobima. Rakendustööriistade puhul, mis monteeritakse äärikuga, peab rakendustööriista ava läbimõõt äärikupesa läbimõõdule sobima.** Rakendustööriistad, mida ei kinnitata täpselt elektritööriistale, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.

- f.) **Ketaste, äärikute, tugitaldrikute ja kõigi teiste tarvikute ava läbimõõt peab täpselt masina spindlile sobima.** Mittesobiva avaläbimõõduga tarkiv töötab ebaühtlaselt, vibreerib ülemäära ja võib põhjustada kontrolli kadu.
- g.) **Ärge kasutage kahjustunud tarvikuid.** Kontrollige iga kord enne kasutamist tarvikuid nagu lihvtaldrikuid väljamurrete või pragude, tugitaldrikuid pragude ja ülemäärase kulumise suhtes. Kontrollige olenevalt juhtumist masinat ja tarkikut kahjustuste suhtes või monteeri kahjustamata tarkiv. Seis ise ja paigutage kõrvalseisvad inimesed pärast tarkiku ülekontrollimist ning montaaži väljapoole rakendustööriista pöörlemistasandit ja laske masinal üks minut maksimaalse pöördearvu-ga töötada. Kahjustatud tarkiv puruneb harilikult selle testimisaja jooksul.
- h.) **Kandke isiklikku kaitsevarustust.** Kasutage olenevalt rakendusest kaitsekilpi või kaitseprille. Kui mõttekas, siis kandke respiraatorit, kuulmekaitset, turvakindaid ja tööpõlle, mis sobib pörkekaitsmeks väiksemate lihvimis-või töödetaillisade eest. Kaitseprillid peavad sobima lendavate purunemistükkide, mis tekivad erinevate tööde tõttu, peatamiseks. Respiraator või hingamisteede kaitseseade peab sobima tööde tõttu tekkivate osakeste filtreerimiseks. Kestvalt tugev mürakoormus võib põhjustada kuulmisras-kusi.
- i.) **Hoidke kõrvalseisvad inimesed tööpiirkonnast ohutus kauguses.** Igaüks peab tööpiirkonnas isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetalli või purunenud tarkiku osad võivad eemale paiskuda ja otsesest töökohast väljaspool vigastusi põhjus-tada.
- j.) **Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib lõiketööriist peidetud elektrijuhtmete või iseenda seadmekaabliga kokku puutuda, ai-nult isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuude pinget juhtiva juhtmega paneb ka metallist sead-meosad pinge alla ja põhjustab elektrilööki.
- k.) **Hoidke elektrikaablit pöörlevatest osadest ee-mal.** Kui kaotate kontrolli, siis võidakse elektrikaab-el läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevatesse osadesse tõmmata.
- l.) **Ärge pange masinat kunagi käest enne, kuni rakendustööriist ei seisa täielikult paigal.** Pöörlevad rakendustööriistad võivad aluspinda haakuda ja masina Teie kontrolli alt ära rebida.
- m.) **Ärge laske masinal töötada, mil seda oma kül-jel kannate.** Juhusliku puudutamise korral võib pöörlev rakendustööriist Teie riietusse haakuda, mille tõttu võib rakendustööriist Teile tõsised lõi-kevigastusi tekitada.
- n.) **Puhastage regulaarselt masina ventilatsioonipi-lusid.** Jahutusõhu ventilaator imeb tolmu masi-nakorpusse ja metallitolmu ülemäärane settimine võib elektrilisi ohte põhjustada.
- o.) **Ärge käitage masinat põlemisvõimeliste aine-te läheduses.** Sädemed võivad need ained süü-data.
- p.) **Ärge kasutage rakendustööriistu, mida tuleb vedelikuga jahutada.** Vesi või teised vedelad jahutusvedelikud võivad (surmavaid) elektrilööke põhjustada.

Tagasilöövide põhjus ja ennetamine

Tagasilöök on äkiline reaktsioon pöörleva ketta, tu-gitaldriku, harja või muu tarkiku kinniilumisele või kinnihaakumisele. Kinniilumine või kinnihaakumine põhjustab pöörleva tarkiku väga kiire seisumise, mil-le vastureaktsioonina kiirendatakse masinat kiilumis-punkti ümber vastu tarkiku pöörlemissuunda. Kui näi-tekts lihvketas kiilub või haakub töödetaillis kinni, siis võib ketas kiilumispunktis oma ümbermõõdul töödetailli pealispinda kaevuda, ketas võib välja ronida või või-dakse välja lüüa. Ketas võib kasutaja poole või temast eemale hüpata sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kiilu-mispunktis. Lihvkettad võivad seejuures ka murduda. Tagasilöök on masina kuritarvitamise ja/või vale töö-viisi või käituselase käsitsemise tulemus ning seda saab alljärgnevate ettevaatusmeetmete õige järgimi-sega vältida.

- a.) **Hoidke masinat alati kinni ja paigutage oma keha ning käsivarred nii, et suudate tagasi-löögi jõude kontrollida.** Kasutage tagasilöövide või käivitamisel esinevate reaktsioonimomentide optimaalseks kontrollimiseks alati lisakäepidet, kui tarnimisel kaasa pandud. Kasutaja suudab reakt-sioonimomente või tagasilöögi jõude kontrollida, kui võetakse tarvitusele sobivad ettevaatusmeet-med.
- b.) **Ärge pange oma kätt kunagi pöörlevate raken-dustööriistade lähedusse.** Rakendustööriistad võivad üle Teie käe tagasi luua.
- c.) **Ärge paigutage oma keha piirkonda, millesse masin tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöök pais-kab masinat kiilumispunktis vastu ketta pöörlemis-suunda.

- d.) **Olge nurkade, teravate servade jms juures töötamisel eriti ettevaatlik.** Vältige rakendustööriista tagasihüppamist ja kinnikiilumist. Nurgad, teravad servad või tagasihüppamine soodustavad pöörleva rakendustööriista kinnihaakumist ja võivad seerjuures kontrolli kadu või tagasilööki põhjustada.

Spetsiaalsed ohutusjuhised peenlihvimiseks

- a.) **Ärge kasutage peenlihvimisel ülemääraselt suuri lihvketaid. Järgige lihvketaste valikul tootja andmeid.** Liiga suur lihvketas, mis ulatub palju üle lihvtaidriku, kujutab endast löikeohtu ja võib põhjustada kinnihaakumist, ketta purunemist või tagasilööki.

Täiendavad hoiatusjuhised

- a.) **Hoidke masinat töötamisel mõlema käega kinni ja hoolitsege stabiilse seisu eest.** Masinat juhitakse kindlalt kahe käega.
- b.) **Kui lihvimisel tekivad plahvatusvõimelised või isesüttivad tolmut, siis tuleb tingimata järgida materjali tootja töötlusjuhiseid.**
- c.) **Töötamisel võivad tekkida kahjulikud/mürgised tolmut (nt pliisisaldusega värvivõõp, mõned puidulligid ja metall).** Nende tolmute puudutamine või sissehingamine võib kujutada ohtu operaatorile või läheduses viibivatele isikutele. Järgige oma riigis kehtivaid ohutuseeskirju. Ühendage elektritööriist sobiva imuseadise külge. Kandke oma tervise kaitseks sobivat P2 respiraatorit.
- d.) **Ärge kasutage kahjustatud kaabliga masinat. Ärge puutuge kahjustatud kaablit ja tõmmake võrgupistik välja, kui saab laadimise ajal kahjustada.** Kahjustatud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

6. Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskirjade kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmutukaitsemaski.
- Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekaitset.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.

7. Tehnilised andmed

Nimipinge:	230-240 V ~
Nimisagedus:	50 Hz
Võimsustarve:	710 W
Nimipöörded	1200 - 2500 min ⁻¹
Võnkearv:	3500 - 7500 min ⁻¹
Lihvplaadid ●:	Ø 210 mm
Lihvplaadid ▲:	280 x 280 x 280 mm
Lihvpaber ●:	Ø 215 mm
Lihvpaber ▲:	282 x 282 x 282mm
Kaitseklass:	II
Kaal:	4,5 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	91,2 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	102,2 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

Peakäepide

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

lisaipide

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Esitatud võngete emissiooniväärtust mõõdeti normitud kontrollimismeetodiga ja see võib elektritööriista kasutamise viisist ning liigist sõltuvalt muutuda ja erandjuhtudel esitatud väärtust ületada.

Esitatud võngete emissiooniväärtust saab kasutada ühe elektriseadme võrdlemiseks teisega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust saab kasutada häirekäitumise sissejuhatavaks hindamiseks.

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

9. Enne käikuvõtmist

Installatsioon

- Klappige esi- ja tagaosa kokku (joon. 2) ning pingutage keermemutter kinni. (joon. 3).
- Pikim installatsioonipikkus: Pistke lisakäepide masina otsa külge. Siis pingutage keermemutter masina otsal kinni. (joon. 4)

Lihvpaber

Valik

1. Lihvpaberi teralisus on esitatud leheküljel. Mida väiksem esitatud number on, seda jämedam on teralisus.
2. Kasutage jämedateralist lihvpaberit jämedamateks lihvimistöödeks ja peeneteralist lihvpaberit lõpptötluseks. Soovituslikud on alumiiniumoksiidi, ränikarbiidi või muude sünteetiliste lihvimisvahenditega lihvpaberid.
3. Kui Teil on valida erineva teralisusega lihvpaberite vahel, siis, alustage jämeda teralisusega ja lõpetage kõige peenema teralisusega, et saavutada hea ning sile lihvimistulemus.

Paigaldamine ja väljavahetamine

Paigaldage lihvpaber takjakinnitusemehhanismiga lihvpalaadi külge.

1. Joondage lihvpaber lihvpalaadil välja ja suruge see ühtlaselt vastu.
2. Tõmmake lihvpaber lihvpalaadilt maha, et see uue/teise vastu vahetada (joon. 5).

Tolmuimu

Hoiatus! Plisissaldusega värvi töötlemisel võivad tekkida kahjulikud/mürgised gaasid. Need kujutavad endast ohtu nii kasutajale kui ka läheduses viibivatele inimestele! Kasutage antud elektritööriista seepärast ainult koos tolmuimuseadise ja kaitse ennast ning tööpiirkonnas viibivaid teisi isikuid täiendavalt sobiva isikliku kaitsevarustusega!

Antud elektritööriista töötamisel tekib palju tolmu. Tolmuimu on väga kasulik, et tööpiirkond puhas hoida. Imusüsteemi või tolmuimuri saab ühendada imuvoolikuga (8), mis ühendatakse tolmuimuseadise külge.

1. Ühendage tolmuimuaadapter sobiva tolmuimuseadise nagu nt tolmuimuriga (joon. 6-8).

Juhis: Veenduge, et tolmuimur sobib koos elektritööriistaga kasutamiseks.

Ühendamine vooluvarustusega

1. Tehke kindlaks, et elektritööriist on välja lülitatud. Lülitage Sisse-/Väljalüliti (4) enne vooluvarustuse külgeühendamist esmalt alati Välja-asendisse.
2. Pistke võrgupistik eeskirjadekohaselt installeeritud pistikupessa, mis vastab tehnilistes andmetes esitatud nõuetele.
3. Elektritööriist on nüüd käitusvalmis.

10. Käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Võnkearv

Seadistage enne töö algust rakenduse jaoks sobiv võnkearv. Kasutage madalat võnkearvu lihvimistöödeks, tõstke võnkearvu täppistöödeks.

1. Seadke võnkearvu ümber käsiratast (6) keerates. Kui keerate paremale, siis vähendate võnkearvu (joon. 9).
2. Kui keerate vasakule, siis suurendate võnkearvu (joon. 10).

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine:

Vajutage Sisse-/Väljalülitit (4).

Kestevrežiim: (joon. 11)

Kindlustage Sisse-/Väljalülitit (4) fiksaatornupuga (A).

Väljalülitamine:

Vajutage korra Sisse-/Väljalülitit (4).

Juhis: Rakendustööriist pöörleb pärast sisselülitamist järelle. Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Lihvimine

1. Paigaldage sobiv lihvhleht ja valige sobiv pöördearv.
2. Hoidke elektritööriista kindlalt haardepindadest (1, 5) kinni ja lülitage see kirjeldatud viisil sisse.
3. Oodake ära, kuni rakendustööriist on saavutanud oma täieliku töökiiruse.
4. Avaldage lihvpäale (11/12) veidi survet, et raken-dustööriist vastu töödeldavat pinda seada.
5. Liigutage elektritööriista ühtlaste liigutustega mööda pinda.

Juhis: Ärge hoidke elektritööriista ebaühtlaste lihvimistulemuste vältimiseks liiga kaua ühes kohas.

6. Tõstke lihvplaat enne elektritööriista väljalülitamist töödeldavalt pinnalt üles.
7. Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Lihvpea kinnitamine/vahetamine

(joon. 12, 13)

Enne kui teostate elektritööriista kallal töid, tõmmake võrgupistik välja.

Kinnitamiseks:

1. Vajutage tööriista küljel tõkestusnuppu;
2. Pange tööriista lihvpea peale ja keerake õigesse positsiooni;
3. Laske tõkestusnupp lahti, et sulgurid fikseeruksid.

Vahetamiseks: Vajutage lihvpeal tööriista tõkestusnuppu ja võtke lihvpea maha. Kolmnurkset lihvpead kinnitatakse/vahetatakse samal viisil. Pidage uue lihvpea paigaldamisel silmas, et sulgurid fikseeruvad korrektselt.

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230-240 V ~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovitame me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) masinatele C 16A või K 16A kaitset!

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage tööriista originaalpakendis. Katke tööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitlusjuhendit tööriista juures.

13. Hooldus

⚠ Hoiatus! Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoiutööd ja parandamist võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheste määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

Süsiharjad

Laske sädemete ülemääraste tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pida, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, lihvtaldrik, harjapea, lihvpaper

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Ühendused ja remont

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

15. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Elektritööriist ei käivitu	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige vooluvarustust teise elektritööriista külgeühendamisega
	Võrgukaabel või pistik defektne	Kontrollib elektrispetsialist
	Muu elektriline defekt elektritööriistas	Kontrollib elektrispetsialist
Elektritööriist ei arenda täit võimsust	Pikenduskaabel liiga pikk ja/või liiga väikese ristlõikega	Kasutage lubatud pikkusega ja/või ristlõikega pikenduskaablit
	Vooluvarustuse (nt generaator) pinget on liiga madal	Ühendage elektritööriist sobiva vooluvarustuse külge
Halb töötulemus	Rakendustööriist kulunud	Laske rakendustööriist välja vahetada
	Lihvplaat kulunud	Laske lihvplaat välja vahetada
Tugev tolmueraldu	Harjaserv kulunud	Vahetage harjaserv välja
	Tolmuimu külge ühendamata/sisse lülitamata	Ühendage tolmuimu külge/lülitage sisse

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!
	II apsaugos klasė
	Visada dirbkite dviem rankomis!
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

Turiny:	Puslapis:
1. Įvadas.....	174
2. Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	174
3. Komplektacija	174
4. Naudojimas pagal paskirtį	174
5. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių	175
6. Liekamosios rizikos	178
7. Techniniai duomenys	178
8. Išpakavimas.....	179
9. Prieš pradedant eksploatuoti.....	179
10. Valdymas	180
11. Elektros prijungimas	180
12. Laikymas.....	181
13. Techninė priežiūra	181
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	181
15. Sutrikimų šalinimas.....	182
16. Atitikties deklaracija.....	233

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Laikymo vieta
2. -
3. Nustatymo ratukas sūkių skaičiui parinkti
4. Įjungimo / išjungimo jungiklis
5. Pagrindinė rankena
6. Jungiamasis atvamzdis su gaubiamąja veržle
7. Žarnos adapteris
8. Siurbimo žarna
9. Trikampis plokščiasis „Velcro“ šlifavimo diskas su ekstrakcijos angomis
10. Apvalus lėkštinis „Velcro“ šlifavimo diskas su ekstrakcijos angomis
11. Trikampė šlifavimo galvutė
12. Apvali šlifavimo galvutė

3. Komplektacija

- Sienų ir lubų šlifuoכלis
- 24x šlifavimo popierius (įvairių formų, grūdėtumo)
- 1x 4 m siurbimo žarna
- 2x atsarginiai angliniai šepetėliai
- 2x žarnos adapteris
- 1x raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Šio elektrinio įrankio naudojimas pagal paskirtį apima didelių gipskartonio sienų sausąjį šlifavimą, norint paruošti dažymui arba tapetavimui ir naudojant tinkamus šlifavimo diskus.

Norint apdoroti nedidelius plotus ir kampus bei briaunas, šis elektrinis įrankis nėra tinkamas. Be to, jis netinka tapetams šlifuoti ir jo negalima naudoti šlapiajam šlifavimui.

Elektrinio įrankio negalima naudoti kaip kampinio šlifuklio, rupiojo šlifuklio, poliruoklio arba su vieliniais šepčiais. Šuo elektrinių įrankių draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesniems nei 16 metų asmenims įrenginį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

5. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

Įspėjimas! Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus! Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti!

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektrinių įrankių potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.

Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių laidų kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Kai su elektrinių įrankių dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius kabelius.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgina-mąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

Asmenų sauga

- Dirbdami su elektrinių įrankių, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.

- e.) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. **Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f.) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g.) Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h.) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a.) **Neperkraukite įrenginio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b.) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
- c.) **Prieš nustatydami įrenginį, keisdami priedus arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d.) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamose vietose. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e.) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys neprieikštingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f.) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g.) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h.) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

Servisas

- a.) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininis implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

Su mašina susiję saugos nurodymai

- a.) **Ši mašina skirta naudoti šlifuoti.** Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir aprašymus, kurie buvo pristatyti su šia mašina. Jei nesilaikysite tolesnių instrukcijų, galimas elektros smūgis, gali kilti gaisras ir (arba) galima patirti sunkių sužalojimų.
- b.) **Tokių darbų, kaip rupusis šlifavimas, sušiaušimas, poliravimas arba pjovimas, mašina atlikti negalima.** Naudojant darbams, kuriems mašina nebuvo sukonstruota, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c.) **Nenaudokite priedų, kurių gamintojas nesusprojektavo ir nesukūrė specialiai šiai mašinai.** Nepaisant to, kad priedo dalį galima sumontuoti Jūsų mašinoje, tai nėra nepavojingo eksploatavimo garantija.

- d.) Leistas priedo sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, kaip ant mašinos nurodytas maksimalus sūkių skaičius. Priedų dalys, kurios sukasi greičiau nei leidžiama, gali sprogti.
- e.) Įstatomi įrankiai su srieginiu įdėklui turi tiksliai tikti šlifavimo suklio sriegiui. Įstatomuose įrankiuose, kurie montuojami naudojant jungę, įstatomo įrankio angos skersmuo turi tikti jungės tvirtinimo skersmeniui. Įstatomi įrankiai, kurie prie elektrinio įrankio pritvirtinami netiksliai, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- f.) Diskų, jungių, atraminių plokščiųjų diskų ir visų kitų priedų kiaurymės skersmuo turi tiksliai tikti mašinos sukliui. Priedai su netinkamo skersmens kiauryme sukasi netolygiai, per stipriai vibruoja ir gali tapti nevaldomi.
- g.) Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš naudodami kaskart patikrinkite priedus, pavyzdžiui šlifavimo diskus, ar nėra atplaišų ar įtrūkimų, atraminius plokščiuosius diskus, ar nėra įtrūkimų ir stipraus nusidėvėjimo požymių. Po kiekvieno kritimo patikrinkite mašiną ir priedus, ar jie nepažeisti, arba sumontuokite nepažeistus priedus. Po priedų patikros ir sumontavimo pasižalinkite patys bei liepkite pasižalinti aplink esantiems asmenims už įstatomo įrankio sukimosi plokštumos ribų ir palikite mašiną minutę veikti maksimaliu sūkių skaičiumi. Pažeisti priedai paprastai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.
- h.) Naudokite asmenines apsaugines priemones. Atsižvelgdami į naudojimo atvejį, naudokite apsauginį skydelį arba apsauginius akinius. Jei prasminga, dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos kaukę, klausos apsaugą, apsaugines pirštines ir darbinę prijuostę kaip apsaugą nuo smulkių šlifuojamų ar ruošinių dalių atsitrenkimo. Apsauginiai akiniai turi sustabdyti skriejančias nuolaužas, susidariusias atliekant įvairius darbus. Kvėpavimo takų apsaugos kaukė arba respiratorius turi tikti dirbant susidariusioms dalelėms filtruoti. Dėl nuolatinio, stipraus triukšmo galima apkursti.
- i.) Šalia stovintys asmenys turi būti saugiu atstumu nuo darbo zonos. Kiekvienas darbo zonoje esantis asmuo turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba pažeisto priedo nuolaužos gali nuskrietį ir sukelti sužalojimus už tiesioginės darbo zonos ribų.
- j.) Kai atliekate darbus, kurių metu pjovimo įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į įrenginio kabelį, įrenginį lieskite tik ties izoliuotais suėmimo paviršiais. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- k.) Saugokitės, kad elektros kabelis būtų toliau nuo besisukančių dalių. Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas elektros kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka gali būti įtraukta į besisukančias dalis.
- l.) Niekada nenuimkite mašinos, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos. Besisukantys įstatomi įrankiai gali įsikabinti į padėjimo paviršių ir taip mašina gali tapti nevaldoma.
- m.) Nepaleiskite mašinos tuo metu, kai ją nešate savo šone. Netyčia prisilietus, besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti Jūsų drabužiuose, todėl jis gali Jus stipriai sužaloti.
- n.) Reguliariai valykite savo mašinos vėdinimo angas. Aušinamojo oro ventiliatorius traukia dulkes į mašinos korpusą, o susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiui elektra gali kelti pavojų.
- o.) Neekspluatuokite mašinos šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p.) Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems aušinti reikia skysto aušinimo skysčio. Vanduo arba kiti skysti aušinimo skysčiai gali sukelti (mirtinus) elektros smūgius.

Atatranks priežastys ir apsaugojimas nuo jos
 Atatranka yra staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio plokščiojo disko, šepečio arba kitų priedų įstrigimą ar užsikabinimą. Įstrigęs arba užsikabinęs besisukantis priedas labai greitai sustoja, todėl nevaldoma mašina greitinama aplink įstrigimo tašką prieš priedo sukimosi kryptį. Jei, pavyzdžiui, šlifavimo diską prispaudžia ruošinys arba jis dėl jo įstringa, diskas prispaudimo taške per visą perimetrą gali įlįsti į ruošinio paviršių ir taip iššokti ar būti išmuštas. Diskas gali nušokti arba į naudotojo pusę arba nuo jo tolyn, atsižvelgiant į disko sukimosi kryptį prispaudimo taške. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti. Atatranka yra piktnaudžiavimo mašina ir (arba) klaidingo darbo būdo ar valdymo rezultatas. To galima išvengti tinkamai laikantis toliau pateiktų atsargumo priemonių.

- a.) Visada tvirtai laikykite mašiną ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite valdyti atatrankos jėgas. Kad galėtumėte optimaliai valdyti atatrankas arba reakcijos momentus paleisdami, visada naudokite papildomą rankeną, jei ji buvo pristatyta kartu. Naudotojas gali kontroliuoti reakcijos momentus arba atatrankos jėgas, kai imamasi tinkamų atsargumo priemonių.
- b.) Niekada neikiškite savo rankos artyn besisukančių įstatomų įrankių. Įstatomi įrankiai gali atšokti per Jūsų ranką.
- c.) Savo kūnu venkite srities, į kurią įvykus atatrakai mašina judėtų. Dėl atatrankos mašina greitėtų prieš disko sukimosi kryptį prispaudimo taške.
- d.) Dirbdami kampe, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Stenkitės, kad įstatomas įrankis neatšoktų ir neįstrigtų. Dėl kampe, aštrių briaunų arba atšokimo besisukantis įstatomas įrankis yra linkęs įstrigti bei taip tapti nevaldomas ar sukelti atatraką.

Specialūs saugos nurodymai dėl tikslinio šlifavimo

- a.) Norėdami atlikti tikslinio šlifavimo darbus, naudokite per didelių šlifavimo diskų. Rinkdamiesi šlifavimo diskus, atsižvelkite į gamintojo pateiktus duomenis. Dėl per didelio šlifavimo disko, kuris toli išsikiša iš už plokščiojo šlifavimo disko, kyla pavojus įsijauti bei galimas įstrigimas, disko lūžimas ar atatranka.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- a.) Dirbdami mašiną tvirtai laikykite abiem rankomis už rankenų ir pasirinkinkite stabilumą. Mašina dviem rankomis kreipiama saugiau.
- b.) Jei šlifuojant susidaro sprogios arba savaime užsidegančios dujos, būtinai atsižvelkite į medžiagos gamintojo pateiktas apdirbimo nuorodas.
- c.) Dirbant gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dulkių (pvz., esant švino sudėtyje turinčiai dažų dangai, kai kurių rūšių medienai ir metalams). Prisilietus prie šių dulkių arba jų įkvėpus, gali kilti pavojus operatoriui arba šalia esantiems asmenims. Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių saugos reikalavimų. Prijunkite elektrinį įrankį prie tinkamo išsiurbimo įrenginio. Savo sveikatai apsaugoti dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos kaukę P2.

- d.) Nenaudokite mašinos su pažeistu kabeliu. Nelieskite pažeisto kabelio ir, jei dirbant pažeidžiamas kabelis, ištraukite tinklo kištuką. Dėl pažeistų kabelių kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

6. Liekamosios rizikos

Net ir tuo atveju, jei šis elektrinis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir modelio galimi tokie pavojai:

- Plaučių pažeidimas, jei nebus naudojama tinkama apsauginė kaukė nuo dulkių.
- Nenaudojant tinkamos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankas veikiančios vibracijos, jei prietaisas bus naudojamas ilgesnį laiką arba nebus tinkamai kreipiamas ir techniškai prižiūrimas.

7. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230-240 V ~
Vardinis dažnis:	50 Hz
Imamoji galia:	710 W
Vardinis sukų skaičius	1200–2500 min. ⁻¹
Virpesių skaičius:	3500–7500 min. ⁻¹
Šlifavimo plokštelės ●:	ø 210 mm
Šlifavimo plokštelės ▲:	280 x 280 x 280 mm
Šlifavimo popierius ●:	ø 215 mm
Šlifavimo popierius ▲:	282 x 282 x 282mm
Apsaugos klasė:	II
Svoris:	4,5 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	91,2 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	102,2 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841.

Pagrindinė rankena

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Papildoma rankena

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodyta vibracijų spinduliuotės emisija buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir, priklausomai nuo būdo, kuriuo naudojamas elektrinis įrankis, gali pasikeisti bei išimtiniais atvejais gali peržengti nurodytą vertę.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę galima naudoti, norint elektrinį įrankį palyginti su kitu.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti neigiamam poveikiui įvertinti.

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.
- Prieš paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamaciją atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priešams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.

- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

9. Prieš pradėdant eksploatuoti

Įrengimas

- Sudėkite priekinę ir galinę dalis (2 pav.) ir priveržkite varžto veržlę. (3 pav.).
- Ilgiausias įrengimo ilgis: įkiškite papildomą rankeną į mašinos galą. Tada mašinos gale sukite varžto veržlę, kad priveržtumėte. (4 pav.)

Šlifavimo popierius

Parinkimas

1. Šlifavimo popieriaus grūdėtumas nurodomas galinėje pusėje. Kuo mažesnis nurodytas skaičius, tuo didesnis yra grūdėtumas.
2. Grubiems šlifavimo darbams naudokite stambiaus grūdėto šlifavimo popierių, o galutiniam apdorojimui – smulkaus grūdėto šlifavimo popierių. Rekomenduojama naudoti šlifavimo popierius su aliuminio oksidu, silicio karbidu arba kitomis sintetinėmis šlifavimo priemonėmis.
3. Jei galite rinktis iš įvairių grūdėtumų, pradėkite nuo stambiaus grūdėto ir užbaikite smulkaus grūdėto popieriumi, kad pasiektumėte gerą arba lygų šlifavimo rezultatą.

Tvirtinimas ir keitimas

Pritvirtinkite šlifavimo popierių mechanizmu su lipuku prie šlifavimo plokštelės.

1. Ištiesinkite šlifavimo popierių prie šlifavimo plokštelės ir tolygiai jį prispauskite.
2. Nutraukite šlifavimo popierių nuo šlifavimo plokštelės, kad jį pakeistumėte nauju / kitu (5 pav.).

Dulkių nusiurbimas

Įspėjimas! Apdorojant, pvz., dangą, kurioje yra švino, gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dujų. Jos kelia pavojų tiek naudotojui, tiek ir šalia esantiems asmenims! Todėl šį elektrinį įrankį naudokite tik su dulkių nusiurbimo įtaisais ir papildomai apsaugokite save bei kitus asmenis darbo zonoje tinkamomis asmeninėmis apsauginėmis priemonėmis!

Dirbant su šiuo elektriniu įrankiu, susidaro daug dulkių. Dulkių nusiurbimo įtaisas yra labai naudingas, kad Jūsų darbo zona būtų švari. Nusiurbimo įrenginį arba dulkių siurbį galima sujungti su nusiurbimo žarna (8), kuri prijungiama prie dulkių nusiurbimo įtaiso jungties.

1. Sujunkite dulkių nusiurbimo adapterį su tinkamu dulkių nusiurbimo įtaisu, pvz., dulkių siurbliu (6–8 pav.).

Nuoroda: įsitikinkite, kad dulkių siurblys tinkamas naudoti su elektriniu įrankiu.

Prijungimas prie elektros srovės tiekimo linijos

1. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Prieš prijungdami prie elektros srovės tiekimo linijos, įj./išj. jungiklį (4) iš pradžių visada perjunkite į išjungimo padėtį.
2. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai įrengtą kištukinį lizdą, kuris atitinka tam tikrus reikalavimus pagal techninius duomenis.
3. Dabar Jūsų elektrinis įrankis parengtas darbui.

10. Valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Virpesių skaičius

Prieš darbų pradžią nustatykite naudojimui tinkamą virpesių skaičių. Grubiems šlifavimo darbams naudokite mažą virpesių skaičių, tiksliams darbams – jį padidinkite.

1. Sureguliuokite virpesių skaičių, pasukdami nustatymo ratuką (6). Sukite į dešinę, kad virpesių skaičių sumažintumėte (9 pav.).
2. Sukite į kairę, kad virpesių skaičių padidintumėte (10 pav.).

Įjungimas / išjungimas

Įjungimas:

paspauskite įj./išj. jungiklį (4).

Ilgalaikės apkrovos režimas: (11 pav.)

užfiksukite įj./išj. jungiklį (4) fiksavimo mygtuku (A).

Išjungimas:

trumpai įspauskite įj./išj. jungiklį (4).

Nuoroda: išjungus įstatomas įrankis trumpai veikia iš inercijos. Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol įstatomas įrankis sustos.

Šlifavimas

1. Sumontuokite tinkamą šlifavimo diską ir pasirinkite tinkamą sūkių skaičių.
2. Tvirtai laikykite elektrinį įrankį už laikymo vietose (1, 5) ir išjunkite jį, kaip aprašyta.
3. Palaukite, kol įstatomas įrankis pasieks savo visą darbinį greitį.
4. Šiek tiek spustelėkite šlifavimo galvutę (11/12), kad įstatomą įrankį nustatytumėte ant ploto, kurį reikia apdoroti.
5. Judinkite elektrinį įrankį tolygiais judesiais paviršiumi.

Nuoroda: nelaikykite elektrinio įrankio per ilgai vienoje vietoje, kad išvengtumėte netolygių šlifavimo rezultatų.

6. Prieš išjungdami elektrinį įrankį, nukelkite šlifavimo plokštelę nuo apdorojamo paviršiaus.
7. Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol įstatomas įrankis sustos.

Šlifavimo galvutės tvirtinimas / keitimas

(12, 13 pav.)

Prieš atlikdami darbus su elektriniu įrankiu, ištraukite tinklo kištuką.

Norėdami pritvirtinti:

1. įrankio šone paspauskite blokavimo mygtuką;
2. uždėkite įrankį ant šlifavimo galvutės ir pasukite jį į teisingą padėtį;
3. atleiskite blokavimo mygtuką, kad užraktai užsifikuotų.

Norėdami pakeisti: spauskite blokavimo mygtuką prie įrankio šlifavimo galvutės ir nuimkite šlifavimo galvutę. Trikampė šlifavimo galvutė tvirtinama / keičiama tokiu pačiu būdu. Įstatydami naują šlifavimo galvutę, atkreipkite dėmesį į tai, kad užraktai tinkamai užsifikuotų.

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;

- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidus nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230-240 V ~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, mašinoms su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

13. Techninė priežiūra

⚠ **Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

Angliniai šepetėliai

Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui. Dėmesio! Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, plokščiasis šlifavimo diskas, šepečio galvutė, švitrinis popierius

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamai naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

15. Sutrikimų šalinimas

Tolnesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Nepasileidžia elektrinis įrankis	Nutrūko elektros srovės tiekimas	Patikrinkite elektros srovės tiekimą, prijungdami kitą elektrinį įrankį
	Pažeistas tinklo kabelis arba kištukas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
	Kitoks elektrinio įrankio elektrinės dalies gedimas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
Elektrinis įrankis veikia ne visa galia	Per ilgas ilginamasis kabelis ir (arba) per mažas jo skerspjūvis	Naudokite leistino ilgio ir (arba) skerspjūvio ilginamąjį kabelį
	Per žema elektros srovės tiekimo šaltinio (pvz., generatoriaus) įtampa	Prijunkite elektrinį įrankį prie tinkamo elektros srovės tiekimo šaltinio
Blogi darbo rezultatai	Susidėvėjęs įstatomas įrankis	Paveskite pakeisti įstatomą įrankį
	Susidėvėjo šlifavimo plokštelė	Paveskite pakeisti šlifavimo plokštelę
Susidaro daug dulkių	Susidėvėjo šepečio kraštas	Pakeiskite šepečio kraštą
	Neprijungtas / neįjungtas dulkių nusiurbimo įtaisas	Prijunkite / įjunkite dulkių nusiurbimo įtaisą

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
	Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
	Aizsardzības klase II
	Vienmēr strādājiet ar divām rokām!
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	185
2.	Ierīces apraksts (1. att.)	185
3.	Piegādes komplekts	185
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	185
5.	Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi	186
6.	Atlikušie riski	189
7.	Tehniskie raksturlielumi	189
8.	Izpakošana.....	190
9.	Pirms lietošanas sākšanas.....	190
10.	Apkalpošana	191
11.	Pieslēgšana elektrotīklam	191
12.	Glabāšana	192
13.	Apkope.....	192
14.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	193
15.	Traucējumu novēršana	193
16.	Atbilstības deklarācija.....	233

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbumūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

1. Satveršanas virsma
2. -
3. Apgriezienu skaita izvēles regulēšanas ritenītis
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Galvenais rokturis
6. Savienotājīscaurule ar uznavuzgriezni
7. Šļūtenes adapteris
8. Iesūkšanas šļūtene
9. Trīsstūra Velcro šķīvjveida slīpriņa ar izvades atverēm
10. Apaļa Velcro slīpriņa ar izvades atverēm
11. Trīsstūra slīpēšanas atbalsts
12. Apaļš slīpēšanas atbalsts

3. Piegādes komplekts

- Sienu un griestu slīpmašīna
- 24x slīppapīrs (dažādas formas un dažādi grauda izmēri)
- 1x iesūkšanas šļūtene 4 m
- 2x rezerves ogles sukas
- 2x šļūtenes adapteris
- 1x iekšējā sešstūra atslēga
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī elektroinstrumenta noteikumiem atbilstošā lietošana ietver sienu sausās apdares lielu laukumu sauso slīpēšanu, lai tās sagatavotu krāsošanai vai tapešu līmēšanai, izmantojot piemērotas slīpēšanas plātnes. Šis elektroinstruments nav piemērots mazu virsmu, kā arī stūru un malu apstrādei. Turklāt tas nav piemērots tapešu noslīpēšanai, un to nedrīkst izmantot mitrai slīpēšanai.

Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot kā griešanas slīpmašīnu vai pirmapstrādes slīpmašīnu, pulēšanas slīpmašīnu vai ar stieples sukām. Ar šo elektroinstrumentu nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ierīci drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

5. Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes! Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/ vai smagus savainojumus!

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla barošanas kabeļa).

Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiņiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenī ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja kabelus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja kabeļa lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliedzinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, ko satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.

- e.) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f.) **Valkājiēt piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiēt matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g.) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas, un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h.) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiēt elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a.) **Nepārslogojiēt ierīci. Izmantojiēt savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b.) **Nelietojiēt elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c.) **Pirms veikt ierīces regulēšanu, nomainīt piederumus vai nolikt elektroinstrumentu malā, atvienojiēt kontaktspraudni no kontaktlīdzes un/vai noņemiēt akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d.) **Uzglabājiēt neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina to vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e.) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

- f.) **Uzturiēt griezējiinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējiinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g.) **Izmantojiēt elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiēt vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h.) **Nodrošiniēt, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.**
Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

Serviss

- a.) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojiēt tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Bīdīnājums! Šis elektroinstrumenti darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Ierīcei specifiski drošības norādījumi

- a.) **Ši ierīce atbilstoši noteikumiem ir paredzēta slīpēšanai.** Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, aprakstus un aplūkojiēt visus attēlus, kas piegādāti kopā ar šo ierīci. Ja neievēro turpmākās instrukcijas, pastāv strāvas trieciena risks, ugunsbīstamība un/vai var gūt smagus savainojumus.
- b.) **Tādus darbus kā rupjapstrādi, apstrādi ar suku, pulēšanu vai griešanu ar šo ierīci nedrīkst veikt.** Veicot darbus, kuriem ierīce nav paredzēta, pastāv risks nodarīt miesas bojājumus.
- c.) **Neizmantojiēt piederumus, kuru ierīces ražotājs nav īpaši paredzējis un ieteicis.** Tas, ka piederumu var uzmontēt jūsu ierīcei, nenozīmē, ka šādi tiek garantēta droša ekspluatācija.
- d.) **Piederumu pieļaujamajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tik lielam, cik liels ir uz ierīces norādītais maksimālais apgriezienu skaits.** Piederumi, kas griežas ātrāk par pieļaujamā apgriezienu skaitu, var salūzt.

- e.) **Darbinstrumentiem ar vītņotu starpni ir precīzi jāatbilst darbvārpstas vītnei.** Izmantojot darbinstrumentus, kuru montāžu veic ar atloka palīdzību, darbinstrumenta cauruma diametram precīzi jāatbilst atloka bāzes diametram. Darbinstrumenti, kas precīzi netiek piestiprināti pie elektroinstrumenta, rotē nevienmērīgi, ļoti stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- f.) **Ripu, atloku, balstdisku un citu piederumu cauruma diametram precīzi jāatbilst ierīces darbvārpstas diametram.** Piederumi, kuriem ir neatbilstošs cauruma diametrs, negriežas vienmērīgi, pārmērīgi vibrē, un tā var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- g.) **Neizmantojiet bojātus piederumus.** Ikreiz pirms piederumu izmantošanas pārbaudiet, vai, piem., šķīvjeida slīpripām nav izlūzumu vai plaisu, vai balstdiskiem nav plaisu un pārmērīga nolietojuma pazīmju. Noteikti pārbaudiet, vai ierīcei un piederumiem nav bojājumu, vai uzmontējiet nebojātus piederumus. Pēc piederumu pārbaudes un montāžas nostājieties paši un instruējiet apkārt esošās personas turēties ārpus darbinstrumenta rotācijas zonas un ļaujiet elektroinstrumentam vienu minūti darboties ar maksimālu apgriezienu skaitu. Bojāti piederumi parasti salūzt šīs pārbaudes laikā.
- h.) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet sejsargu vai aizsargbrilles. Ja tas ir nepieciešams, valkājiet sejas masku, ausu aizsargus, drošus cimdus un darba priekšautu, kas kalpo kā aizsargs sīku slīpēšanas un instrumenta atlūzu atvairīšanai. Aizsargbrillēm jābūt piemērotām dažādu darbu veikšanas procesā izsviestu, lidojošu atlūzu aizturēšanai. Sejas maskai vai respiratoram jābūt piemērotam darba procesā radīto daļiņu filtrēšanai. Ilgstošs, liels troksnis var izraisīt kurlumu.
- i.) **Instruējiet blakus esošās personas uzturēties drošā attālumā no darba vietas.** Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jālieto individuālais aizsargaprīkojums. Detaļas vai salūzušu piederumu atlūzas var tikt aizsviestas un izraisīt savainojumus ārpus tiešās darba zonas.
- j.) **Veicot darbus, kuru laikā griezējinstrumentams var sadurties ar slēptiem elektrības kabeļiem vai pašas ierīces tīkla barošanas kabeli, turiet ierīci tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Kontakts ar spriegumu vadošu kabeli pakļauj spriegumam arī ierīces metāla daļas un izraisa strāvas triecienu.
- k.) **Sargiet matus un apģērbu no rotējošām daļām.** Zaudējot kontroli, var tikt pārgriezts vai aizķerts elektrības kabelis, un jūsu plauksta vai roka var tikt ierauta rotējošās daļās.
- l.) **Nekad nenolieciet ierīci, pirms darbinstrumentams nav pilnīgi apstājies.** Rotējoši darbinstrumenti var ieķerties novietošanas virsmā, un jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.
- m.) **Neļaujiet ierīcei darboties, kamēr jūs to pārnēsājat pie sāniem.** Rotējošajam darbinstrumentam nejausi saskaroties ar jūsu apģērbu, tas tajā var sapīties, kā rezultātā darbinstruments jums var radīt nopietnas grieztas traumas.
- n.) **Regulāri tīriet ierīces ventilācijas spraugas.** Dzesēšanas ventilators iesūc putekļus ierīces korpusā, un pārlieku liela metāla putekļu uzkrāšanās var izraisīt elektriskos riskus.
- o.) **Nelietojiet ierīci degošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles šos materiālus var aizdedzināt.
- p.) **Neizmantojiet darbinstrumentus, kuri ir dzesējami ar šķidrumu.** Ūdens vai citi šķidrie dzesēšanas līdzekļi var izraisīt (nāvējošu) strāvas triecienu.

Atsitienu iemesli un to nepieļaušana

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošās ripas, balstdiska, sukas vai cita piederuma iestrēgšanu vai ieķīlēšanos. Iestrēgšanas vai ieķīlēšanās rezultātā rotējošais piederums strauji apstājas, kā dēļ ieķīlēšanās vietā kā pretreakcija strauji seko nekontrolēta ierīces kustība pretēji piederuma griešanās virzienam. Ja, piem., detaļā iestrēgst vai ieķīlējas slīpripa, ripa pa perimetru ap ieķīlēšanas vietu var "ieēsties" detaļas virsmā, ripa var atdalīties vai izsisties no pozīcijas. Atkarībā no ripas griešanās virziena ieķīlēšanās vietā ripa var atlēkt vai nu lietotāja virzienā vai prom no tā. Turklāt slīpripas var arī salūzt.

Atsitiens ir ierīces nepareizas lietošanas, un/vai nepareiza darbības principa vai neatbilstošu darba apstākļu rezultāts, un no tā var izvairīties, precīzi izpildot turpmākos piesardzības pasākumus.

- a.) Vienmēr turiet ierīci stingri un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat kontrolēt atsitienu spēkus. Atsitienu vai palaišanas brīdī radīto reakcijas momentu optimālai kontrolei vienmēr izmantojiet papildrokturi, ja vien tas ietilpst komplektā. Lietotājs reakcijas momentus vai atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.
- b.) **Nekad nelieciet rokas rotējošu darbinstrumentu tuvumā.** Darbinstrumenti atsitienu ietekmē var atlēkt pāri jūsu rokai.
- c.) **Nenovietojiet savu ķermeni zonā, kurā ierīce var pārvietoties atsitienu gadījumā.** Atsitienu rezultātā ierīce ieķīlēšanās vietā strauji sāk kustību pretēji ripas griešanās virzienam.
- d.) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūros, pie asām malām utt.** Novērsiet darbinstrumenta atlēkšanu un ieķīlēšanos. Stūros, pie asām malām vai atlēkšanas rezultātā darbinstrumentam ir tendence ieķīlēties, un tādējādi jūs varat zaudēt kontroli vai ir iespējams atsitiens.

Īpaši drošības norādījumi precīzai slīpēšanai

- a.) **Precīzai slīpēšanai neizmantojiet pārāk liela izmēra slīpriņas. Izvēloties slīpriņas, sekojiet ražotāja norādījumiem.** Pārāk liela slīpriņa, kuras malas ir stipri izvirzītas pāri šķīvja veida slīpriņas malām, rada sagriešanās risku un var ieķīlēties, izraisīt ripas salūšanu vai atsitienu.

Papildu brīdinājuma norādes

- a.) **Darba laikā stingri turiet ierīci ar abām rokām un nodrošiniet stabilu pozīciju.** Ar abām rokām ierīci ir drošāk vadīt.
- b.) **Ja slīpēšanas laikā rodas sprāgstošs vai pašizliesmojošs puteklis, noteikti jāievēro materiāla ražotāja dotie apstrādes norādījumi.**
- c.) **Darba laikā var rasties kaitīgi/indīgi putekļi (piem., svinu saturoša krāsa, dažādi koksnes veidi un metāli).** Pieskaršanās šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt bīstamību operatoram vai tuvumā esošajām personām. Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības tehnikas noteikumus. Pievienojiet darbinstrumentu piemērotai nosūkšanas sistēmai. Lai rūpētos par savu veselību, valkājiet P2 sejas masku.
- d.) **Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts kabelis. Nepieskarieties pie bojātā kabeļa un atvienojiet tīkla kontaktspraudni, ja kabelis tiek bojāts darba laikā.** Bojāti kabeļi palielina elektriskā trieciena risku.

6. Atlikušie riski

Arī tad, ja jūs lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Sakarībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un modeli var rasties šādi riski:

- Plaušu bojājumi, ja nelieto piemērotu putekļu aizsargmasku.
- dzirdes bojājumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus;
- Veselības kaitējumi, kas izriet no delnu-roku vibrācijām, ja ierīci izmanto ilgāku laika posmu vai nepienācīgi vada un apkopj.

7. Tehniskie raksturlielumi

Nominālais spriegums:	230-240 V ~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Patērējamā jauda:	710 W
Nominālais apgriezienu skaits	1200–2500 min. ⁻¹
Svārstību skaits:	3500–7500 min. ⁻¹
Slīpēšanas plātnes ●:	ø 210 mm
Slīpēšanas plātnes ▲:	280 x 280 x 280 mm
Slīpēšanas papīrs ●:	ø 215 mm
Slīpēšanas papīrs ▲:	282 x 282 x 282mm
Aizsardzības klase:	II
Svars:	4,5 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri bija noteikti atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	91,2 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	102,2 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Galvenais rokturis

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Papildrokturis

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un var atšķirties atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, un izņēmuma gadījumos tā var pārsniegt norādīto vērtību.

Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot elektroinstrumenta salīdzinājumam ar citu elektroinstrumentu.

Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī vērtības samazināšanas novērtējumam.

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.

- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

9. Pirms lietošanas sākšanas

Uzstādīšana

- Salieciet kopā priekšējo un aiz mugurējo daļu (2. att.) un pievelciet uzgriezni. (3. att.).
- Garākā varianta salikšana: ievietojiet papildrokturi ierīces galā. Un tad pievelciet uzgriezni ierīces galā. (4. att.)

Slīppapīrs

Izvēle

1. Slīpēšanas papīra grauda izmērs ir norādīts otrajā pusē. Jo mazāks norādītais numurs, jo lielāks grauda izmērs.
2. Izmantojiet rupjgraudainu slīppapīru rupjiem slīpēšanas darbiem un smalkgraudainu slīppapīru – gala apstrādei. Ir ieteicami slīpēšanas papīri ar alumīnija oksīdu, silīcija karbīdu vai citiem sintētiskajiem abrazīvajiem līdzekļiem.
3. Sāciet ar rupju grauda izmēru un pabeidziet ar smalku grauda izmēru, ja jūs varat izvēlēties slīpēšanas papīru ar dažādiem grauda izmēriem, lai iegūtu labu vai gludu slīpēšanas rezultātu.

Piestiprināšana un nomaīņa

Piestipriniet slīpēšanas papīru pie spīlēšanas plātnes, izmantojot līpaizdares mehānismu.

1. Izlīdziniet slīpēšanas papīru pie slīpēšanas plātnes un vienmērīgi to piespiediet.
2. Noņemiet slīppapīru no slīpplāksnes, lai to nomaīnītu pret jaunu/citu (5. att.).

Putekļu nosūkšanas iekārta

Brīdinājums! Apstrādājot, piem., krāsas klājumu, kas satur svīnu, var rasties kaitīgas/indīgas gāzes. Tas rada risku gan lietotājam, gan arī tuvumā esošām personām! Tādēļ šo elektroinstrumentu izmantojiet tikai ar putekļu nosūkšanas ierīci un pasargājiet sevi un citas personas darba zonā papildus ar piemērotiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem!

Darbā ar šo elektroinstrumentu rodas liels putekļu daudzums. Putekļu nosūkšana ir ļoti lietderīga, lai uzturētu tīru darba zonu. Nosūkšanas iekārtu vai putekļu sūcēju var savienot ar nosūkšanas šļūteni (8), ko pievieno pie putekļu nosūkšanas pieslēguma.

1. Savienojiet putekļu sūcēja adapteri ar piemērotu putekļu nosūkšanas ierīci, piem., putekļu sūcēju (6.-8. att.).

Norāde! Pārliecinieties, vai putekļu sūcējs ir piemērots izmantošanai ar elektroinstrumentu.

Pieslēgums pie elektroapgādes

1. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts. Pirms pievienošanas pie elektroapgādes vispirms vienmēr pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) izslēgtajā stāvoklī.
2. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni atbilstoši noteikumiem uzstādītajā kontaktligzdā, kas atbilst atbilstošajām prasībām saskaņā ar tehniskajiem datiem.
3. Tagad šis elektroinstruments ir gatavs darbam.

10. Apkalpošana

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Svārstību skaits

Pirms darba sākuma iestatiet svārstību skaitu piemēroti lietojumam. Izmantojiet zemu svārstību skaitu rupjiem slīpēšanas darbiem, palieliniet svārstību skaitu smalkiem slīpēšanas darbiem.

1. Pārstatiet svārstību skaitu, griežot regulēšanas ritenīti (6). Griežiet pa labi, lai samazinātu svārstību skaitu (9. att.).
2. Griežiet pa kreisi, lai palielinātu svārstību skaitu (10. att.).

Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšana:

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).

Ilgstošas lietošanas režīms: (11. att.)

Nostipriniet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) ar fiksēšanas pogu (A).

Izslēgšana:

Īslaicīgi iespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).

Norāde! Darbinstruments pēc izslēgšanas turpina griezties pēc inerces. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir pilnīgi apstādināts, pirms novietojat elektroinstrumentu.

Slīpēšana

1. Piestipriniet piemērotu slīpēšanas plātni un izvēlieties piemērotu apgriezumu skaitu.
2. Stabili noturiet elektroinstrumentu aiz satveršanas virsmām (1, 5) un ieslēdziet to, kā aprakstīts.
3. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir sasniedzis savu pilno darba ātrumu.
4. Mazliet izdariet spiedienu uz slīpēšanas atbalstu (11/12), lai novietotu darbinstrumentu uz apstrādājamās virsmas.
5. Pārvietojiet elektroinstrumentu pa virsmu, izdarot vienmērīgas kustības.

Norāde! Neturiet elektroinstrumentu pārāk ilgi vienā vietā, lai nepieļautu nevienmērīgus slīpēšanas rezultātus.

6. Paceliet slīpēšanas plātni no apstrādājamās virsmas, pirms izslēdzat elektroinstrumentu.
7. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir pilnīgi apstādināts, pirms novietojat elektroinstrumentu.

Slīpēšanas galvas nostiprināšana/nomainīšana (12., 13. att.)

Pirms veicat darbus elektroinstrumentam, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Lai nostiprinātu:

1. Nospiediet bloķēšanas pogu instrumenta sānos;
2. Uzlieciet instrumentu uz slīpēšanas atbalsta un pagrieziet to pareizajā pozīcijā;
3. Atlaidiet bloķēšanas pogu, lai aizvari nokliktos.

Lai nomainītu: nospiediet bloķēšanas pogu uz instrumenta slīpēšanas galvas un noņemiet slīpēšanas galvu. Trīsstūra slīpēšanas atbalstu nostiprina/nomaina tādā pašā veidā. Ievietojot jaunu slīpēšanas atbalstu, uzmaniet, lai aizvari pareizi nokliktos.

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiešanas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Mainstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230-240 V ~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām mašīnām ar augstu palaišanas strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šis ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Glabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet instrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

13. Apkope

⚠ Brīdinājums! Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

Ogles sukuks

Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim. Ievērībai! Ogles sukuks drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ogles sukuks, šķītvjveida slīppipas, sukuks galva, slīppapīrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utīlīzēt sadzīves atkritumos.

- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvpriņātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

15. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstruments nesāk darboties	Pārtraukta elektroapgāde	Pārbaudiet elektroapgādi, pievienojot citu elektroinstrumentu
	Bojāts tīkla barošanas kabelis vai kontaktspraudnis	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
	Cits elektroinstrumenta elektriskais bojājums	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
Elektroinstruments nedarbojas ar pilnu jaudu	Pārāk garš pagarinātāja kabelis un / vai pārāk mazs šķērsgriezums	Izmantojiet pieļaujamā garuma un / vai šķērsgriezuma pagarinātāja kabeli
	Elektroapgādei (piem., ģeneratoram) ir pārāk zems spriegums	Pievienojiet elektroinstrumentu pie piemērotas elektroapgādes
Slikts darba rezultāts	Nodilis darbinstruments	Lieciet nomainīt darbinstrumentu
	Nodilusi slīpplāksne	Lieciet nomainīt slīpplāksni
Spēcīga putekļu veidošanās	Nodilusi sukas mala	Nomainiet sukas malu
	Nav pievienota / nav ieslēgta putekļu nosūkšanas iekārta	Pievienojiet / ieslēdziet putekļu nosūkšanas iekārtu

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
	Skyddsklass II
	Arbeta alltid med två händer!
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	196
2. Apparatbeskrivning (bild 1)	196
3. Leveransomfång	196
4. Avsedd användning	196
5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	197
6. Restrisker	200
7. Tekniska specifikationer	200
8. Uppackning	201
9. Före idrifttagning	201
10. Manövrering	202
11. Elektrisk anslutning	202
12. Lagring	203
13. Underhåll	203
14. Avfallshantering och återvinning	203
15. Felsökning	204
16. Försäkran om överensstämmelse	233

1. Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

1. Greppyta
2. -
3. Justerratt för varvtalsinställning
4. Till-/frånkopplare
5. Huvudhandtag
6. Munstycke med svivelmutter
7. Slangadapter
8. Sugslang
9. Triangulär kardborre-sliptallrik med extraktionsöppningar
10. Rund kardborre-slipskiva med extraktionsöppningar
11. Sliphuvud triangulärt
12. Sliphuvud runt

3. Leveransomfång

- Tak- och väggslip
- 24x slippapper (olika form, granulering)
- 1x sugslang 4 m
- 2x reserv-kolborstar
- 2x slangadapter
- 1x insexnyckel
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Den avsedda användningen av detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på gipsskiveväggar med lämpliga slipblad som förberedelse inför målningen eller tapetseringen.

Det här elverktyget är inte lämpligt till bearbetningen av små ytor samt hörn och kanter. Det passar dessutom inte till bortslipning av tapeter och det får inte användas till våtslipning.

Elverktyget får inte användas som kap- eller skrotslip, poleringsredskap eller med stålborstar. Material som innehåller asbest får inte bearbetas med detta elverktyg.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Apparaten är avsedd för användning av vuxna. Ungdomar över 16 år får endast använda apparaten under tillsyn. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner! Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador!

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med elsladd) som batteridrivna verktyg (utan elsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- a.) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b.) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c.) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

Elsäkerhet

- a.) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b.) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

- c.) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d.) **Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elredskapet eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e.) **Om du använder en förlängningssladd när du arbetar med ett elredskap utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk.** Förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f.) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elredskapet i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personssäkerhet

- a.) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga olyckor.
- b.) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c.) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om elverktyget är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- d.) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- e.) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f.) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.**

Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g.) **Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h.) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

Använda och hantera elverktyget

- a.) **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b.) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c.) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehör eller ställer undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d.) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget som inte känner till hur det används eller som inte har läst denna bruksanvisning.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e.) **Sköt om elredskap med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f.) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g.) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

- h.) **Håll alltid handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.**

Håla handtag och grepppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Service

- a.) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Maskinspecifika säkerhetsanvisningar

- a.) **Denna maskin är avsedd för slipning.** Läs alla säkerhetsanvisningar, beskrivningar, bilder och instruktioner som medföljer denna maskin. Om nedanstående beskrivningar inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- b.) **Arbeten som grovslipning, borstning, polering eller kapning får inte genomföras med denna maskin.** Arbeten för vilka maskinen inte har konstruerats kan orsaka risker och personskador.
- c.) **Använd inget tillbehör som inte är speciellt utvecklat och avsett av tillverkaren för denna maskin.** Även om en tillbehörsdel kan fästas på maskinen är detta ingen garanti för ofarlig drift.
- d.) **Tillbehörets tillåtna varvtal måste vara minst lika stort som det maximala varvtalet som är angivet på maskinen.** Tillbehörsdelar som roterar snabbare än tillåtet kan gå sönder.
- e.) **Insättningsverktyg med gängade insatser måste passa exakt på slippindelns gänga. När det gäller insättningsverktyg som monteras med en fläns måste insättningsverktygets håldiameter matcha flänsens monteringsdiameter.** Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slippindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.

- f.) **Borrhålsdiametern för skivor, flänsar, stödtallrikar och alla andra tillbehör måste passa exakt till maskinens spindel.** Tillbehör med ej passande borrhålsdiameter går ojämnt, vibrerar överdrivet och kan leda till att kontrollen går förlorad.
- g.) **Använd inga trasiga tillbehör. Före varje användning, kontrollera om tillbehör som slip-tallrikar har bucklor eller sprickor samt om stödtallrikar har sprickor och uppvisar överdriven förslitning. Kontrollera att maskinen och tillbehöret inte har några skador efter varje användning, eller montera oskadade tillbehör. Ställ dig och personer bredvid utanför insättningsverktygets roterande nivå efter kontroll och montering av tillbehör och låt maskinen gå på högsta varvtal under en minut. Skadade tillbehör brister ofta under denna testperiod.**
- h.) **Bär personlig skyddsutrustning. Använd skyddssköld eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det är lämpligt, använd andningsmask, hörselskydd, säkerhetshandskar och ett arbetsförkläde, lämpligt som stötskydd mot små slip- och arbetsstyckesdelar.** Skyddsglasögonen måste vara avsedda för att stoppa flygande stycken som har alstrats av olika arbeten. Andningsmasken eller andningsskyddet måste vara lämpligt för att filtrera de delar som alstras av arbetet. Konstant och kraftigt buller kan leda till försämrad hörsel.
- i.) **Håll personer bredvid på ett säkert avstånd till arbetsområdet. Alla i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.** Delar av arbetsstycket eller det brustna tillbehöret kan flyga iväg och orsaka personsador utanför den omedelbara arbetsplatsen.
- j.) **Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där skärverktyget skulle kunna träffa dolda strömledningar eller den egna apparatkabeln.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra apparatdelar av metall spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- k.) **Håll strömkabeln borta från roterande delar.** Om du förlorar kontrollen kan strömkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då dras in i de roterande delarna.
- l.) **Lägg aldrig ner maskinen så länge insättningsverktyget inte står helt stilla.** Roterande insättningsverktyg kan haka fast i arbetsbänken och rycka maskinen utom kontroll.

- m.) **Låt inte maskinen vara igång när du bär den vid din sida.** Vid tillfällig beröring kan det roterande insättningsverktyget haka fast i dina kläder, varigenom insättningsverktyget kan orsaka allvarliga skärskador på dig.
- n.) **Rengör din maskins ventilationsöppningar regelbundet.** Kylfläkten suger in dammet i maskinhuset och överdriven avlagring av metall damm kan leda till elektriska risker.
- o.) **Använd inte maskinen i närheten av brännbara medel.** Dessa medel kan antändas av gnistor.
- p.) **Använd inga insättningsverktyg som måste vätskekyllas.** Vatten eller andra flytande kylmedel kan orsaka (dödliga) elektriska stötar.

Orsaker till och förebyggande av kast

Ett kast är en plötslig reaktion på att en roterande skiva, en stödtallrik, en borste eller andra tillbehör kläms eller hakar fast. Klämning eller fasthakning leder till att det roterande tillbehöret stannar mycket snabbt och som motreaktion accelereras en okontrollerad maskin mot tillbehörets rotationsriktning runt klämpunkten. Om exempelvis en slipskiva kläms eller hakar fast på grund av arbetsstycket kan skivan gräva sig in i arbetsstyckets yta med omkretsen vid klämpunkten och göra så att skivan kan klättra ut eller slås ut. Skivan kan antingen hoppa till eller från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid klämpunkten. Slipskivor kan även brista i samband med detta.

Ett kast är resultatet av missbruk av maskinen och/eller felaktigt arbetssätt eller användning och går att undvika genom korrekt beaktande av nedanstående försiktighetsåtgärder.

- a.) **Håll alltid maskinen stadigt och placera din kropp och dina armar i en position så att du kan kontrollera krafterna hos ett kast.** För optimal kontroll av kast eller reaktionsmoment, använd alltid extrahandtaget (om det medföljer) vid start. Användaren kan kontrollera reaktionsmoment eller kastkrafter om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b.) **Placera aldrig handen i närheten av roterande insättningsverktyg.** Insättningsverktyg kan slå tillbaka över din hand.
- c.) **Placera inte kroppen i området där maskinen kommer att röra sig vid ett kast.** Ett kast kommer att slunga maskinen mot skivans rotationsriktning vid klämpunkten.

- d.) **Var extra försiktig vid arbeten i hörn, på vassa kanter o.s.v.** Undvik att insättningsverktyget hoppar tillbaka och hakar fast. Hörn, vassa kanter eller tillbakahoppning tenderar att haka fast det roterande insättningsverktyget och orsaka kontrollförlust eller kast.

Särskilda säkerhetsanvisningar för finslipning

- a.) **Använd inte överdimensionerade slipskivor vid finslipning. Följ tillverkarens uppgifter vid val av slipskivor.** En för stor slipskiva som skjuter ut långt över sliptallriken utgör en skärrisk och kan leda till fasthakning, skivbrott eller kast.

Ytterligare varningsanvisningar

- a.) **Håll fast maskinen med båda händerna under arbete och se till att du står stadigt.** Maskinen hålls säkrare med båda händerna.
- b.) **Om det uppstår explosivt eller självantändande damm vid slipningen måste materialtillverkarens bearbetningsanvisningar beaktas.**
- c.) **Under arbetet kan det bildas skadligt/giftigt damm (t.ex. blyhaltiga strykningar, vissa träsorter och metall).** Beröring eller inandning av detta damm kan innebära en hälsorisk för användaren eller personer som befinner sig i närheten. Följ säkerhetsanvisningarna som gäller i ditt land. Anslut elverktyget till en lämplig utslagningsanordning. För att skydda din hälsa, bär en P2-andningsmask.
- d.) **Använd inte maskinen om kabeln är skadad. Vidrör inte den skadade kabeln och dra ur stickkontakten om kabeln skadas under arbetet.** Skadade kablar ökar risken för elstötar.

6. Restrisker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

- Lungskador, om lämplig andningsmask inte används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår genom hand- arm-vibrationer när apparaten används under en längre tid eller inte har skötts och underhållits på korrekt sätt.

7. Tekniska specifikationer

Märkspänning:	230-240 V ~
Nominell frekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	710 W
Nominellt varvtal	1200 - 2500 min ⁻¹
Vibrationstal:	3500 - 7500 min ⁻¹
Slipplattor ●:	ø 210 mm
Slipplattor ▲:	280 x 280 x 280 mm
Slippapper ●:	ø 215 mm
Slippapper ▲:	282 x 282 x 282mm
Skyddsklass:	II
Vikt:	4,5 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	91,2 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	102,2 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

Huvudhantag

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Extragrepp

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och det kan ändras och i undantagsfall överstiga det angivna värdet beroende på det sätt på vilket elverktyget används.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan användas för jämförelse med andra elverktyg.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av maskinens negativa inverkan.

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd enbart maskiner som inte är skadade.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur maskinen fungerar.
- Överbelasta inte maskinen.
- Låt undersöka maskinen om så behövs.
- Stäng av maskinen när den inte används.
- Använd handskar.

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

9. Före idrifttagning

Installation

- Fäll ihop fram- och bakdel (bild 2) och dra åt skruvmuttern. (Bild 3).
- Den längsta installationslängden: Stick in extrahandtaget i maskinens ände. Vrid sedan skruvmuttern vid maskinens ände för att dra åt. (Bild 4)

Slippapper

Urval

1. Slippapprets kornstorlek anges på baksidan. Ju lägre det angivna numret är desto grövre är kornstorleken.
2. Använd grovkornigt slippapper för grova sliparbeten och finkornigt slippapper för slutbehandling. Slippapper med aluminiumoxid, kiselkarbid eller andra syntetiska slipmedel rekommenderas.
3. Börja med en grov kornstorlek och avsluta med den finaste kornstorleken om du har slippapper med olika kornstorlekar att välja mellan för att uppnå ett bra och jämnt slipresultat.

Fastsättning och byte

Du kan fästa slippappret på slipplattan med kardborremekanismen.

1. Rikta in slippappret på slipplattan och tryck fast det jämnt.
2. Dra av slippappret från slipplattan för att byta ut det mot ett nytt/annat (bild 5).

Dammutsugning

Varning! Vid bearbetning av t.ex. blyhaltig bestrykning kan skadliga gaser uppstå. De utgör en hälsorisk både för användaren och de personer som befinner sig i närheten! Använd därför elverktyget bara med en dammsugaranordning och skydda dig och andra personer i arbetsområdet dessutom med lämplig personlig skyddsutrustning!

Vid arbetet med detta elverktyg uppstår mycket damm. Dammutsugningen är till stor nytta för att hålla ditt arbetsområde rent. En utsugningsanläggning eller en dammsugare kan med utsugningsslangen (8) kopplas till anslutningen för dammutsugning.

1. Anslut dammutsugningsadaptern med en lämplig dammutsugningsanordning som t.ex. en dammsugare (bild 6–8).

Anvisning: Övertyga dig om att den aktuella dammsugaren är lämplig att användas tillsammans med ett elverktyg.

Anslutning till strömförsörjningen

1. Säkerställ att elverktyget är fränslaget. Ställ därefter alltid Till-/Från-brytaren (4) i Från-läge innan du ansluter till strömförsörjningen.
2. Stick in nätstickkontakten i ett eluttag (föreskriftsenligt installerat) som motsvarar tillämpliga krav enligt tekniska data.
3. Ditt elverktyg är nu klart för användning.

10. Manövrering

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Vibrationstal

Ställ in vibrationstalet så att det passar för användningen innan du påbörjar arbetet. Använd ett lågt vibrationsstal för grova sliparbeten och öka vibrationstalet för precisionsarbeten.

1. Justera vibrationstalet genom att vrida på justerratten (6). Vrid åt höger för att minska vibrationstalet (bild 9).
2. Vrid åt vänster för att öka vibrationstalet (bild 10).

Till-/frånkoppling

Koppla till:

Tryck på Till-/Från-brytaren (4)

Kontinuerlig drift: (Bild 11)

Säkra Till-/Från-brytaren (4) med låsknappen (A).

Stänga av:

Tryck in Till- /Från-brytaren (4) kort.

Anvisning: Insättningsverktyget roterar vidare något även efter att det stängts av. Vänta tills insättningsverktyget har stannat innan du lägger ner det.

Slipning

1. Sätt på ett lämpligt slipblad och välj ett passande varvtal.
2. Håll fast elverktyget stadigt i de isolerade greppytorna (1, 5) och sätt igång det enligt beskrivningen.
3. Vänta tills insättningsverktyget har uppnått full hastighet.
4. Tryck lite på sliphuvudet (11/12) för att placera insättningsverktyget på ytan som ska bearbetas.
5. Flytta elverktyget över ytan med ett jämnt tryck.

Anvisning: Håll inte elverktyget för länge på ett ställe för att undvika att slipresultatet blir ojämnt.

6. Lyft slipplattan från ytan som bearbetas innan du kopplar från elverktyget.
7. Vänta tills insättningsverktyget har stannat innan du lägger ner det.

Sätta fast / byta sliphuvud (Bild 12; 13)

Dra ut stickproppen innan du utför arbeten på elverktyget.

Vid fastsättning:

1. Tryck på låsknappen på sidan av verktyget;
2. Sätt verktyget på sliphuvudet och vrid det till rätt position;
3. Släpp låsknappen så att spärranordningarna hakar fast.

Vid byte: Tryck på spärrknappen på verktygets sliphuvud och ta av sliphuvudet. Det triangulära sliphuvudet sätts fast/byts på samma sätt. När det nya sliphuvudet sätts in är det viktigt att spärranordningarna hakar fast korrekt.

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230-240 V ~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till maskiner med hög startström (från 3 000 watt)!

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara verktyget i originalförpackningen. Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

13. Underhåll

⚠ Varning! Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

Kolborstar

Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna. Observera! Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sliptallrik, borsthuvud, slippapper

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på första sidan.

14. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämnningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.

- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

15. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Elverktyget startar inte	Strömförsörjning avbruten	Anslut ett annat elverktyg för att kontrollera strömförsörjningen
	Nätkabel eller kontakt defekt	Kontroll av elspecialist
	Annan elektrisk defekt hos elverktyget	Kontroll av elspecialist
Elverktyget har inte full effekt	Förlängningskabel för lång och/eller med för stort tvärsnitt	Använd förlängningskabel med tillåten längd/och eller tvärsnitt
	Strömförsörjning (till exempel generator) har för låg spänning	Anslut elverktyget till en lämplig strömförsörjning
Dåligt arbetsresultat	Insättningsverktyg utslitet	Låt byta insättningsverktyg
	Slipplatta utsliten	Låt byta ut slipplatta
Kraftig dammbildning	Borstkant utsliten	Byt borstkant
	Dammutsugning inte ansluten/startad	Anslut/starta dammutsugning

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumiseriskiä.
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
	Suojausluokka II
	Työskentele aina kaksin käsin!
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	207
2. Laitteen kuvaus (kuva 1).....	207
3. Toimituksen sisältö	207
4. Määräystenmukainen käyttö	207
5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet	208
6. Jäännösriskit.....	211
7. Tekniset tiedot.....	211
8. Purkaminen pakkauksesta	212
9. Ennen käyttöönottoa.....	212
10. Käyttö	213
11. Sähköliitäntä	213
12. Varastointi	214
13. Huolto.....	214
14. Hävittäminen ja kierrätys.....	214
15. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	215
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	233

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoresalialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Tartuntapinta
2. -
3. Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
4. Päälle-/pois-kytkin
5. Pääkahva
6. Letkunliitin ja kiristysmutteri
7. Letkun sovitin
8. imuletku
9. Kolmikulmainen Velcro-lautaslaikka poistoaukoilla
10. Pyöreä Velcro-lautaslaikka poistoaukoilla
11. Kolmikulmainen hiomapää
12. Pyöreä hiomapää

3. Toimituksen sisältö

- Seinä- ja kattohiomakone
- 24 hiomapaperia (eri muotoja ja raekokoja)
- 1 imuletku (4 m)
- 2 varahiiliharjaa
- 2 letkun sovitinta
- 1x kuusiokoloavain
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräystenmukainen käyttö sisältää suuripintaisten kipsilevyjen kuivahionnan sopivilla hiomalaikoilla ennen kipsilevyjen maalausta tai tapetointia.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pintojen ja kulmien ja reunojen käsittelyyn. Se ei myöskään sovellu tapettien pois hiomiseen eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai rouhintahiomakoneena, kiillotuskoneena tai yhdessä teräsharjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa työstää asbestia sisältäviä materiaaleja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat saavat käyttää laitetta vain valvottuna. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarvikkeesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet! Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja!

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- a.) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b.) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c.) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- a.) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

- b.) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pin-toihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c.) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d.) **Älä käytä johtoa väärin esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.** Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e.) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulko-käyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f.) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Ihmisten turvallisuus

- a.) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b.) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestekenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammutumisvaaraa.
- c.) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d.) **Poista säätötyökalut tai ruuviaivaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

- e.) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f.) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g.) Jos pölynimu- ja -keräyslaitteet voidaan asenta, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölyn poistolaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h.) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a.) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b.) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c.) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista akku ennen laitteen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun pois laittamista. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d.) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e.) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumiuttamatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f.) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g.) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h.) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

Huolto

- a.) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Konekohtaiset turvallisuusohjeet

- a.) Tämä kone on määräystenmukaista käyttöä koskevien ohjeiden mukaan tarkoitettu hiomiseen. Lue kaikki koneen mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekstit. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- b.) Tällä koneella ei saa suorittaa rouhintahiontaa, harjaamista, kiillotusta tai katkaisuhiontaa. Työt, joihin konetta ei ole suunniteltu, voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja henkilövahinkoja.
- c.) Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suunnitellut ja tarkoittanut tätä konetta varten. Se, että jokin lisävaruste voidaan asettaa koneeseen, ei takaa, että sen käyttöön ei liittyisi vaaroja.
- d.) Lisävarusteen sallitun kierrosluvun on oltava vähintään yhtä korkea kuin koneelle määritetty maksimikierrosluku. Jos lisävarustetta pyöritetään sallittua nopeammin, se voi pirstoutua.
- e.) Käytettävän työkalun, jossa on kierreholkki, on sovittava tarkasti hiomakaran kierteeseen. Jos käytettävä työkalu asennetaan laipalla, käytettävän työkalun aukon halkaisijan on sovittava laipan kiinnitysläpimittaan.

Käytettävät työkalut, joita ei kiinnitetä tarkasti sähkötyökaluun, pyörivät epätasaisesti, tärisivät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

- f.) **Levyjen/laikkojen, laippojen, tukilautasten ja muiden lisävarusteiden reikien halkaisijoiden on sovittava tarkasti koneen karaan.** Jos lisävaruste pyörii kulmikkaasti sopimattoman reiän halkaisijan takia, se tärisee voimakkaasti ja työkalua ei ehkä voi hallita.
- g.) **Älä käytä viallista lisävarustetta.** Tarkasta lisävaruste, kuten lautaslaikka, aina ennen sen käyttämistä murtumien tai tukilautasen halkeamien ja liiallisen kulumisen varalta. Tarkasta kone ja lisävaruste jokaisen käyttökerran jälkeen vaurioiden varalta tai asenna ehjä lisävaruste. Kun lisävaruste on tarkastettu ja asennettu, siirry itse ja ohjaa muut henkilöt siirtymään käytettävän työkalun pyörintätaason ulkopuolelle ja anna koneen käydä yhden minuutin ajan maksimikierrosluvulla. Viallinen lisävaruste hajoaa yleensä tämän testiajan aikana.
- h.) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta.** Käytä käyttösovelluksesta riippuen suojakilpeä tai suojalaseja. Jos se on tarkoituksenmukaista, käytä hengityksensuojanaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja työesiliinaa, joka suojaa irtoilevilta hionta- tai työkappaleen osilta. Suojalasien on kyettävä pysäyttämään sinkoilevat jätteosat, joita erilaisissa töissä muodostuu. Hengityksensuojanaamarin tai hengityssuojalaitteen on kyettävä suodattamaan töiden aikana muodostuvat hiukkaset. Jatkuva, voimakas melukuormitus voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- i.) **Ohjaa muut henkilöt turvallisen etäisyyden päähän työalueesta. Kaikkien työalueella olevien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.** Työkappaleen tai rikkoutuneen lisävarusteen osia voi sinkoilla ja aiheuttaa vammoja työpaikan välittömässä läheisyydessä oleville henkilöille.
- j.) **Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnista, kun suoritat töitä, joissa leikkuutyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- k.) **Pidä virtajohto loitolla pyörivistä osista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat joutua pyöriin osiin.

- l.) **Älä koskaan laske konetta alas, kun käytettävä työkalu ei ole vielä kokonaan pysähtynyt.** Pyörivät käyttötyökalut voivat tunkeutua asetuspinnaan, jolloin kone riistäytyy hallinnastasi.
- m.) **Älä anna koneen käydä kantaessasi sitä vierressäsi.** Ennakoimaton kosketus voi aiheuttaa käytettävän työkalun osumisen vaatteisiisi, josta voi seurata erittäin vakavia viiltovammoja.
- n.) **Puhdista koneen tuuletusraot säännöllisesti.** Jäähdytystuuletin imee pölyä koneen koteloon ja metallipölyn runsas kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- o.) **Älä käytä konetta palavien aineiden lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä aineet.
- p.) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestejäähdytystä.** Vesi ja muut nestemäiset jäähdytysaineet voivat aiheuttaa (tappavia) sähköiskuja.

Takaiskujen syyt ja niiden ehkäiseminen

Takaisku on pyörivän laikan, tukilautasen, harjan tai muun lisävarusteen kiinni juuttumisesta tai takertumisesta aiheutuva äkillinen reaktio. Kiinni juuttuminen tai takertuminen saa aikaan lisävarusteen nopean pysähtymisen, mistä aiheutuu vastareaktionä koneen hallitsematon ponnahtaminen pois juuttumiskohdasta. Tämä tapahtuu lisävarusteen pyörimissuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan. Jos esimerkiksi hiomalaikka juuttuu työkappaleeseen tai takertuu siihen, laikka voi kaivautua juuttumiskohdassa työkappaleen pintaan ja sitten sinkoutua siitä ulos. Laikka voi ponnahtaa joko käyttäjää kohti tai poispäin käyttäjästä, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikat voivat myös murtua.

Takaisku on seuraus koneen käyttövirheestä ja/tai vääränlaisesta työskentelytavasta tai työprosessista, ja sitä voidaan välttää noudattamalla seuraavia varotoimenpiteitä.

- a.) **Pidä lujasti kiinni koneesta ja aseta vartalosi ja raajasi sellaiseen asentoon, jossa voit hallita takaiskuvoimia.** Jotta voit optimaalisesti hallita takaiskuvoimia tai reaktiomomenteja, käytä aina lisäkahvaa, kun kone käynnistetään. Käyttäjä voi hallita reaktiomomenteja ja takaiskuvoimia sopivien varotoimenpiteiden avulla.
- b.) **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän käyttötyökalun lähelle.** Käyttötyökalut voivat heilahtaa kätesi yli.

- c.) **Älä vie vartaloasi sille alueelle, johon kone liikkuu takaiskussa.** Takaisku lennättää koneen juuttumiskohdasta laikan pyörintään nähden vastakkaiseen suuntaan.
- d.) **Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulmia, teräviä reunoja jne.** Estä käytettävän työkalun kimmahdaminen taaksepäin ja kiinni juuttuminen. Kulmilla ja terävillä reunoilla on taipumus saada pyörivä käytettävä työkalu juuttumaan, mistä aiheutuu hallinnan menettäminen tai takaisku.

Hienohiontaa koskevat erityiset turvallisuusohjeet

- a.) **Älä käytä hienohionnassa liian suuria hiomalaikkoja. Noudata valmistajan antamia tietoja valitessasi hiomalaikkaa.** Liian suuri hiomalaikka, joka ulottuu lautaslaikan yli, aiheuttaa viiltovaaran ja voi johtaa kiinni juuttumiseen, laikan murtumiseen tai takaiskuun.

Lisävaroitukset

- a.) **Pidä koneesta työskentelyn aikana lujasti kiinni ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.** Ohjaa konetta turvallisesti kahdella kädellä.
- b.) **Jos hiomisen aikana muodostuu räjähtävää tai itsesytytyvää pölyä, on ehdottomasti noudatettava materiaalin valmistajan laatimia työstöohjeita.**
- c.) **Työskentelyn aikana voi muodostua haitallista/myrkyllistä pölyä (esim. lyijypitoiset pinnoitteet, jotkut puulajit ja metalli).** Koskeminen näihin pölyihin tai niiden hengittäminen voi vaarantaa käyttöhenkilön tai lähellä olevien henkilöiden terveyden. Noudata maassasi voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Yhdistä sähkötyökalu sopivaan poistoimulaitteeseen. Käytä P2-hengityksensuojanaamaria terveytesi suojaamiseksi.
- d.) **Älä käytä konetta, jonka johto on vioittunut. Älä koske vioittuneeseen johtoon ja vedä pistoke irti pistorasiasta, jos johto on vaurioitunut työn aikana.** Jos johto on vioittunut, sähköiskun vaara on suurempi.

6. Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökalua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökalun mallin ja version yhteydessä:

- Keuhkovammat, jos ei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.

- Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvasta värinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ohjataan ja huolletaan epäasianmukaisella tavalla.

7. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230-240 V ~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tehontarve:	710 W
Nimelliskierrosluku	1200–2500 min ⁻¹
Värähtelynopeus:	3500–7500 min ⁻¹
Hiomalevyt ●:	Ø 210 mm
Hiomalevyt ▲:	280 x 280 x 280 mm
Hiomapaperi ●:	Ø 215 mm
Hiomapaperi ▲:	282 x 282 x 282mm
Suojausluokka:	II
Paino:	4,5 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	91,2 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	102,2 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

Pääkahva

$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

lisäkahva

$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenettelyllä, ja se voi sähkötyökalun tyypistä ja käyttötavasta riippuen vaihdella ja poikkeustapauksissa ylittää ilmoitetun arvon.

Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös vertailtaessa sähkötyökalua toiseen.

Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä yliuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Pehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

9. Ennen käyttöönottoa

Asennus

- Taita etu- ja takaosa yhteen (kuva 2) ja kiristä ruuvimutteri. (Kuva 3).
- Pisin kokoonpano: Pisimmässä kokoonpanossa lisäkahva liitetään koneen päähän. Kiristä sitten kierämällä ruuvimutteria koneen päässä. (kuva 4)

Hiomapaperi

Valinta

1. Hiomapaperin raekoko on merkitty taustapuolelle. Mitä pienempi numero, sitä karkeampi raekoko.
2. Käytä karkearakeista hiomapaperia karkeisiin hiontatöihin ja hienorakeista hiomapaperia viimeistelyyn. Alumiinioksidia, piikarbidia tai muita synteettisiä hioma-aineita sisältävät hiomapaperit ovat suositeltavimpia.
3. Aloita karkealla hionnalla ja lopeta pienimmällä raekoolla, kun käytettävissäsi on eri raekokojen hiomapapereita. Näin saadaan aikaan hyvä ja sileä hiontatulos.

Asettaminen ja vaihtaminen

Aseta hiomapaperi tarranauhamekanismilla kiinni hiomalevyyn.

1. Suuntaa hiomapaperi hiomalevyyn ja paina se siihen tasaisesti kiinni.
2. Vedä hiomapaperi pois hiomalevystä vaihtaaksesi sen uuteen/toiseen (kuva 5).

Pölyn poistoimo

Varoitus! Kun työstetään esim. lyijyä sisältäviä malleja, voi muodostua haitallisia/myrkyllisiä kaasuja. Ne aiheuttavat vaaraa sekä käyttäjälle että lähellä oleville henkilöille! Käytä tätä sähkötyökalua sen vuoksi vain yhdessä pölyn poistoimulaitteen kanssa ja suojaa itsesi ja muut työalueella olevat henkilöt lisäksi sopivilla henkilökohtaisilla suojavarusteilla!

Tällä sähkötyökalulla työskenneltäessä muodostuu paljon pölyä. Pölyn poistoimulaite on erittäin hyödyllinen työalueen puhtaana pitämisen kannalta. Poistoimulaitteisto tai pölynimuri voidaan liittää poistoimuletkulla (8) pölyn poistomulitintään.

1. Yhdistä pölynimusoitin sopivaan pölyn poistoimulaitteeseen, esim. pölynimuriin (kuvat 6-8).

Huomautus: Varmista, että pölynimuri sopii käytettäväksi sähkötyökalun kanssa.

Liittäminen virransyöttöön

1. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä. Kytke virtakytkin (4) aina Pois-asentoon ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
2. Liitä verkkopistoke määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka vastaa teknisissä tiedoissa olevia vaatimuksia.
3. Sähkötyökalusi on nyt valmis käyttöön.

10. Käyttö

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Värähtelynopeus

Säädä värähtelynopeus käyttöön sopivaksi ennen työn aloittamista. Käytä alhaista värähtelynopeutta karkeisiin hiomatoihin, kasvata värähtelynopeutta hienompia töitä varten.

1. Säädä värähtelynopeutta kiertämällä säätöpyörää (6). Kierrä oikealle vähentääksesi värähtelynopeutta (kuva 9).
2. Kierrä vasemmalle lisätäksesi värähtelynopeutta (kuva 10).

Päälle-/pois kytkeminen

Kytkeminen päälle:

Paina virtakytkintä (4)

Jatkuva käyttö: (Kuva 11)

Varmista virtakytkin (4) kiinnitysnpilla (A).

Kytkeminen pois päältä:

Paina virtakytkintä (4) lyhyesti.

Huomautus: Käytettävä työkalu pyörii edelleen jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Hiominen

1. Aseta sopiva hiomalaikka ja valitse sopiva kierros-luku.
2. Pitele sähkötyökalua kunnolla tartuntapinnoista (1, 5) ja kytke se kuvatulla tavalla päälle.
3. Odota, kunnes käyttötyökalu on saavuttanut täyden työnopeuden.
4. Kohdista hieman voimaa hiomapähkään (11/12) asettaaksesi käytettävän työkalun työstettävään pintaan.

5. Liikuta sähkötyökalua tasaisilla liikkeillä pinnan yli.

Huomautus: Älä pidä sähkötyökalua liian kauan samassa kohdassa välttääksesi epätasaiset hiomatulokset.

6. Nosta hiomalevy pois työstettävästä pinnasta ennen kuin kytket sähkötyökalun pois päältä.
7. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Hiomapään kiinnittäminen/vaihtaminen

(Kuvat 12, 13)

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat käsitellä sähkötyökalua.

Kiinnittäminen:

1. Paina työkalun kyljessä olevaa lukitusnuppia;
2. Aseta työkalu hiomapään päälle ja kierrä se oikeaan asentoon;
3. Päästä lukitusnuppi vapaaksi, jolloin lukko lukittuu.

Vaihtaminen: Paina työkalun hiomapäässä olevaa lukitusnuppia ja ota hiomapää pois. Kolmikulmainen hiomapää kiinnitetään/vaihdetaan samalla tavalla. Kun asetat uuden hiomapään, varmista, että lukot lukittuvat oikein.

11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumahodot, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230-240 V ~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Yksivaiheisia vaihtovirtamoottoreita käytettäessä suosittelemme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A koneilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C. Säilytä ruohonleikkuria alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä ruohonleikkuri suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje ruohonleikkurin läheisyydessä.

13. Huolto

⚠ Varoitus! Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Hiiliharjat

Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat. Huomio! Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, lautaslaikka, harjapää, ihmopaperi

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.

- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoo kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sähkötyökalu ei käynnisty	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta virransyöttö liittämällä joku toinen sähkötyökalu
	Verkkovirran johto tai pistoke on viallinen	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai sen poikkileikkaus on liian pieni	Käytä jatkojohtoa, jonka pituus ja/tai poikkileikkaus vastaa annettuja tietoja
	Virtalähteen (esim. generaattori) jännite on liian alhainen	Liitä sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
Huono työtulos	Käyttötyökalu on kulunut	Vaihdetuta käyttötyökalu
	Hiomalevy on kulunut	Vaihdetuta hiomalevy
Pölyä muodostuu paljon	Harjareuna on kulunut	Vaihda harjareuna
	Pölyn poistoimua ei ole liitetty/kytketty päälle	Liitä/kytke päälle pölyn poistoimu

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!
	Beskyttelsesklasse II
	Brug altid to hænder til arbejdet!
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	218
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	218
3. Leveringsomfang	218
4. Tilsluttet brug	218
5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj.....	219
6. Restrisici	222
7. Tekniske data	222
8. Udpakning.....	223
9. Før ibrugtagning	223
10. Betjening	224
11. El-tilslutning	224
12. Opbevaring	225
13. Vedligeholdelse	225
14. Bortskaffelse og genanvendelse	225
15. Afhjælpning af fejl	226
16. Overensstemmelseserklæring	233

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Gribeflade
2. -
3. Indstillingshjul til valg af omdrejningstal
4. Tænd-/Sluk-knap
5. Hovedhåndtag
6. Tilslutningsstuds med omløbermøtrik
7. Slangeadapter
8. Sugelang
9. Trekantet velcro-slibebagskive med ekstraktionsåbninger
10. Rund velcro-slibebagskive med ekstraktionsåbninger
11. Trekantet slibehoved
12. Rundt slibehoved

3. Leveringsomfang

- Væg- og loftssliber
- 24x slibepapir (forskellig form, korn)
- 1x sugelang 4m
- 2x reserve-kulbørster
- 2x slangeadaptere
- 1x unbrakonøgle
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Den tilsigtede brug af dette elværktøj omfatter tørslibning af større gipsvægge som forberedelse til maling eller tapetsering ved hjælp af egnede slibeklader. Dette elværktøj er ikke egnet til bearbejdning af mindre områder samt hjørner og kanter. Det er heller ikke egnet til slibning af tapet og må ikke bruges til vådslibning.

Elværktøjet må ikke bruges som afskærings- eller grovslibemaskine, polermaskine eller med trådbørster. Der må ikke forarbejdes asbestholdige materialer med dette elværktøj.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Apparatet er beregnet til at blive betjent af voksne. Unge over 16 år må kun benytte maskinen under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

Advarsel! Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner! Følges instruktionerne, navnlig sikkerhedsforskrifterne, ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader!

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- a.) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b.) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c.) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- a.) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

- b.) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c.) **Hold elværktøjet på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d.) **Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet.** Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for at få stød.
- e.) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerkabler, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f.) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal der anvendes fejlstrømsrelæ.** Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

Personers sikkerhed

- a.) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- b.) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c.) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d.) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- e.) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

- f.) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g.) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger, skal man sikre sig, at disse er tilsluttet og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h.) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a.) **Overbelast ikke produktet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b.) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c.) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d.) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Undgå, at elværktøjet bruges af personer, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne brugsanvisning.** Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne personer.
- e.) **Elværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdet elværktøj.
- f.) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g.) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- h.) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

Service

- a.) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Maskinspecifikke sikkerhedsforskrifter

- a.) **Denne maskine er beregnet til slibning.** Læs alle sikkerhedsforskrifter, brugsanvisninger, figurer og beskrivelser, der følger med denne maskine. Hvis de følgende brugsanvisninger tilsidesættes, kan dette medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- b.) **Arbejde som skrubslibning, børstning, polering eller afskæring må ikke udføres med denne maskine.** Arbejde, som maskinen ikke er designet til, kan forårsage fare og personskader.
- c.) **Undlad brug af tilbehør, som ikke er specialudviklet og tilvejebragt af producenten af denne maskine.** Blot fordi tilbehørsdele kan monteres på den pågældende maskine, er dette ingen garanti for sikker drift.
- d.) **Det tilladte omdrejningstal for tilbehøret skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på maskinen.** Tilbehørsdele, som kan rotere hurtigere end det tilladte, risikerer at bryde.
- e.) **Indsatsværktøjer med gevindindsats skal passe nøjagtigt til slibespindlens gevind. Ved indsatsværktøjer, der monteres med flange, skal indsatsværktøjets huldiameter matche flangens monteringsdiameter.** Indsatsværktøjer, der ikke fastgøres nøjagtigt på elværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.

- f.) **Boringsdiametere**n for skiver, flanger, støttepuder og alt andet tilbehør skal passe præcist til maskinens spindel. Tilbehør med forkert boringsdiameter løber rundt, vibrerer for meget og kan føre til tab af kontrol.
- g.) **Brug ikke** beskudiget tilbehør. Inden hver brug skal tilbehør som f.eks. slibebagskiver kontrolleres for splintræng og revner; støttepuder skal kontrolleres for revner eller kraftig slitage. Under alle omstændigheder skal man kontrollere maskinen og tilbehøret for skader eller montere ubeskudiget tilbehør. Efter at have kontrolleret og monteret tilbehør, skal man placere sig selv og omkringstående personer på afstand af indsatsværktøjets rotationsplan og lade maskinen køre med maksimal hastighed i et minut. Beskudiget tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testperiode.
- h.) **Brug personlige værnemidler.** Afhængig af anvendelsen skal man benytte beskyttelseskjold eller -briller. Hvis det er praktisk muligt, skal man bære åndedrætsværn, høreværn, sikkerhedshandsker og arbejdsforklæde, der er egnet som stødbeskyttelse mod mindre slibe- eller emnelede. Sikkerhedsbrillerne skal kunne modstå flyvende affaldsstykker, som måtte opstå ved forskellige former for arbejde. Åndedrætsmasken eller -udstyret skal kunne filtrere de partikler, der måtte blive dannet under arbejdet. Varig, kraftig støjbelastning kan medføre høretab.
- i.) **Hold omkringstående personer på sikker afstand af arbejdsområdet.** Enhver person i arbejdsområdet skal bære personlige værnemidler. Dele af emnet eller ødelagt tilbehør kan blive slynget ud og forårsage personskader uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- j.) **Hold kun apparatet i de isolerede gribeblade**, når du arbejder på steder, hvor skæreværktøjet kan støde på skjulte elledninger eller apparatets egne kabler. Kontakt med spændingsførende ledninger gør også apparatets metaldele spændingsførende og forårsager elektrisk stød.
- k.) **Hold strømkablet på afstand af roterende dele.** Hvis du mister kontrollen, kan strømkablet blive skåret over eller blive hængende, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i de roterende dele.
- l.) **Man må aldrig lægge maskinen fra sig, så længe indsatsværktøjet ikke er helt standset.** Roterende indsatsværktøjer kan hægte sig fast i støttebordet og rive maskinen ud af operatørens kontrol.

- m.) **Lad ikke maskinen køre, mens du bærer den ved din side.** Ved tilfældig berøring kan det roterende indsatsværktøj sætte sig fast i dit tøj, hvilket kan få indsatsværktøjet til at skære dig alvorligt.
- n.) **Rengør maskinens ventilatonslister med jævne mellemrum.** Køleventilatoren suger støv ind i maskinhuset, hvor kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- o.) **Maskinen må ikke benyttes i nærheden af brændbare stoffer.** Gnister kan antænde disse stoffer.
- p.) **Brug ikke væskekølede indsatsværktøjer.** Vand eller andre flydende kølemidler kan forårsage (dødelige) elektriske stød.

Årsager til og undgåelse af tilbageslag ("kickback")

Tilbageslag ("kickback") er en pludselig reaktion på, at en roterende skive, støttepude, børste eller andet tilbehør fastklemmes eller sætter sig fast. Fastklemning eller fastsidning bevirker, at det roterende tilbehør stopper brat, hvorved - som modreaktion - en ukontrolleret maskine accelereres rundt om fastklemningspunktet imod tilbehørets rotationsretning. Hvis f.eks. en slibeskive fastklemmes eller sætter sig fast i emnet, kan skivens omkreds ved fastklemningspunktet grave sig ind i emneoverfladen, og skiven kan vandre ud eller blive slået ud. Skiven kan enten springe ind mod eller væk fra brugeren afhængigt af skivens rotationsretning ved fastklemningspunktet. Herved risikerer slibeskiver også at brække.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug af maskinen og/eller forkert arbejdsmetode eller betjeningspraksis og kan undgås via nøje overholdelse af følgende sikkerhedsforanstaltninger.

- a.) **Man skal altid holde fast i maskinen og anbringe kroppen og armene således, at man kan kontrollere kræfterne fra et tilbageslag.** For optimal kontrol af tilbageslag eller reaktionsmomenter ved igangsætning skal man altid bruge det ekstra håndgreb, hvis et sådant medfølger. Brugeren kan kontrollere reaktionsmomenter eller tilbageslagskræfter, hvis der træffes passende sikkerhedsforanstaltninger.
- b.) **Placer aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjer kan slå tilbage ind over din hånd.
- c.) **Undlad at placere kroppen i det område, hvor maskinen bevæges i tilfælde af tilbageslag.**

Et tilbageslag vil accelerere maskinen i den modsatte rotationsretning af skiven ved fastklemningspunktet.

- d.) **Vær særligt forsigtig, når der arbejdes i hjørner, på skarpe kanter mv.** Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage eller sætter sig fast. Hjørner, skarpe kanter eller tilbagespring har en tendens til at få det roterende indsatsværktøj til at sætte sig fast, hvilket forårsager tab af kontrol eller tilbageslag.

Specielle sikkerhedsforskrifter ved finslibning

- a.) **Undgå at anvende overdimensionerede slibesiver til finslibning. Når man vælger slibeskiver, skal man følge producentens anvisninger.** En for stor slibeskive, der rager langt ud over slibebagskiven, udgør en snitfare og kan medføre fastsidning, skivebrud eller tilbageslag.

Yderligere advarselinstrukser

- a.) **Hold altid fast i maskinen med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Maskinen kan styres mere sikkert med to hænder.
- b.) **Hvis der under slibningen dannes eksplosivt eller selvantændeligt støv, skal forarbejdningsanvisningerne fra materialeproducenten nøje overholdes.**
- c.) **Der kan blive dannet skadeligt/giftigt støv under arbejdet (f.eks. blyholdig maling, visse træsorter og metal).** Berøring eller indånding af sådant støv kan være farligt for operatøren eller personer, der måtte opholde sig i nærheden. Overhold de i brugslandet gældende sikkerhedsforskrifter. Tilslut elværktøjet til en egnet udsugningsanordning. Af hensyn til eget helbred bør man bære P2-åndedrætsmaske.
- d.) **Brug ikke maskinen med beskadigede kabler. Undlad at røre ved beskadigede kabler, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis kablet bliver beskadiget under arbejdet.** Beskadigede kabler øger risikoen for at få stød.

6. Restrisici

Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.

- Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis maskinen bruges i længere tid eller ikke styres og vedligeholdes korrekt.

7. Tekniske data

Mærkespænding:	230-240 V ~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Optagen effekt:	710 W
Nom. omdrejningstal	1200 - 2500 min ⁻¹
Svingningstal:	3500 - 7500 min ⁻¹
Slibeplader ●:	ø 210 mm
Slibeplader ▲:	280 x 280 x 280 mm
Slibepapir ●:	ø 215 mm
Slibepapir ▲:	282 x 282 x 282mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vægt:	4,5 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	91,2 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	102,2 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Hovedgreb

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Ekstragreb

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan ændre sig afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og undtagelsesvist komme til at ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af forringelsen.

Begræns støjudvikling og vibrationer til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke leggetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Før ibrugtagning

Installation

- Klap for- og bagdelen sammen (fig. 2), og spænd skruemøtrikkerne. (fig. 3).
- Den længste længde ved installation: Sæt det ekstra håndgreb på enden af maskinen. Og drej derefter skruemøtrikken i enden af maskinen for at spænde den fast. (fig. 4)

Slibepapir

Valg

1. Slibepapirets kornstørrelse er angivet på bagsiden. Jo mindre det angivne tal er, desto større kornstørrelse.
2. Brug grovkornet slibepapir til groft slibearbejde og finkornet slibepapir til efterbehandling. Slibepapir med aluminiumoxid, siliciumcarbid eller andre syntetiske slibemidler anbefales.
3. Start med grov kornstørrelse, og slut af med fineste kornstørrelse, hvis du kan vælge imellem slibepapir med forskellige kornstørrelser, for at opnå et godt eller glat slibningsresultat.

Anbringelse og udskiftning

Anbring slibepapiret med burrebåndsmekanismen på slibepladen.

1. Indjustér slibepapiret på slibepladen, og tryk det jævnt fast på pladen.
2. Træk slibepapiret af slibepladen, hvis det skal udskiftes med et nyt/andet (fig. 5).

Støvudsugning

Advarsel! Ved bearbejdning af f.eks. blymaling kan der opstå skadelige/giftige gasser. Sådanne gasser udgør en fare for både brugeren og for personer, der opholder sig i nærheden! Brug derfor kun dette elværktøj med en støvudsugningsanordning, og beskyt dig selv og andre personer i arbejdsområdet med egnede personlige værnemidler!

Der dannes meget støv under arbejdet med dette elværktøj. Støvudsugningen er særdeles praktisk til at holde arbejdsområdet rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan tilsluttes ved hjælp af udsugningsslangen (8), som tilsluttes til støvudsugningen.

1. Tilslut støvudsugningsadapteren til en egnet støvudsugningsanordning som f.eks. en støvsuger (fig. 6-8).

Bemærk: Sørg for, at støvsugeren er egnet til brug med et elværktøj.

Tilslutning til strømforsyningen

1. Kontrollér, at elværktøjet er slukket. Inden tilslutningen til strømforsyningen skal man sikre sig, at Tænd/Sluk-kontakten (4) er slukket.
2. Sæt netstikket i en korrekt installeret stikkontakt, der opfylder de relevante krav i overensstemmelse med de tekniske data.
3. Nu er elværktøjet klar til drift.

10. Betjening

△ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Svingningstal

Indstil svingningstallet, så det passer til arbejdet, før arbejdet startes. Brug et lavt svingningstal til groft slibearbejde, og svingningstallet til fint arbejde.

1. Man kan justere svingningstallet ved at dreje indstillingshjulet (6). Drej hjulet til højre for at reducere svingningstallet (fig. 9).
2. Drej hjulet til venstre for at øge svingningstallet (fig. 10).

Tænd/Sluk

Tænding:

Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (4)

Kontinuerlig drift: (fig. 11)

Lås Tænd/Sluk-kontakten (4) med låseknappen (A).

Slukning:

Tryk Tænd/Sluk-kontakten (4) kortvarigt ind.

Bemærk: Indsatsværktøjet bliver ved med at rotere, efter at det er slukket. Vent, til indsatsværktøjet er standset, inden du lægger elværktøjet fra dig.

Slibning

1. Anbring et passende slibebblad, og vælg et passende omdrejningstal.
2. Hold sikkert fast i elværktøjet i gribefladerne (1, 5), og tænd det som beskrevet.
3. Vent, til indsatsværktøjet har nået sin fulde arbejds hastighed.

4. Tryk en smule på slibehovedet (11/12) for at bringe indsatsværktøjet ind mod den overflade, der skal bearbejdes.
5. Bevæg elværktøjet hen over overfladen med moderat tryk.

Bemærk: Undgå at holde elværktøjet for længe på samme sted for at undgå ujævne sliberesultater.

6. Løft slibebbladen op fra den overflade, der skal bearbejdes, inden der slukkes for elværktøjet.
7. Vent, til indsatsværktøjet er standset, inden du lægger elværktøjet fra dig.

Fastgørelse/udskiftning af slibehovedet (fig. 12, 13)

Inden der foretages arbejde på elværktøjet, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

Om fastgørelse:

1. Tryk på spærreknappen på siden af værktøjet;
2. Sæt værktøjet på slibehovedet, og drej det i den rigtige position;
3. Slip spærreknappen, så lukningerne går i indgreb.

Om udskiftning: Tryk på spærreknappen på værktøjets slibehoved, og tag slibehovedet af. Det trekantede slibehoved fastgøres/udskiftes på samme måde. Når man indsætter det nye slibehoved, skal man sikre sig, at lukningerne går korrekt i indgreb.

11. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal andrage 230-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Til enkeltfasede vekselstrømsmotorer anbefaler vi en sikring af typen C 16A eller K 16A til maskiner med høj startstrøm (fra 3000 watt)!

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

12. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar værktøjet i den originale emballage. Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

13. Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

Kontaktkul

Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker. Pas på! Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Slidde*: Kulbørster, slibebagskive, børstehoved, slibepapir

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

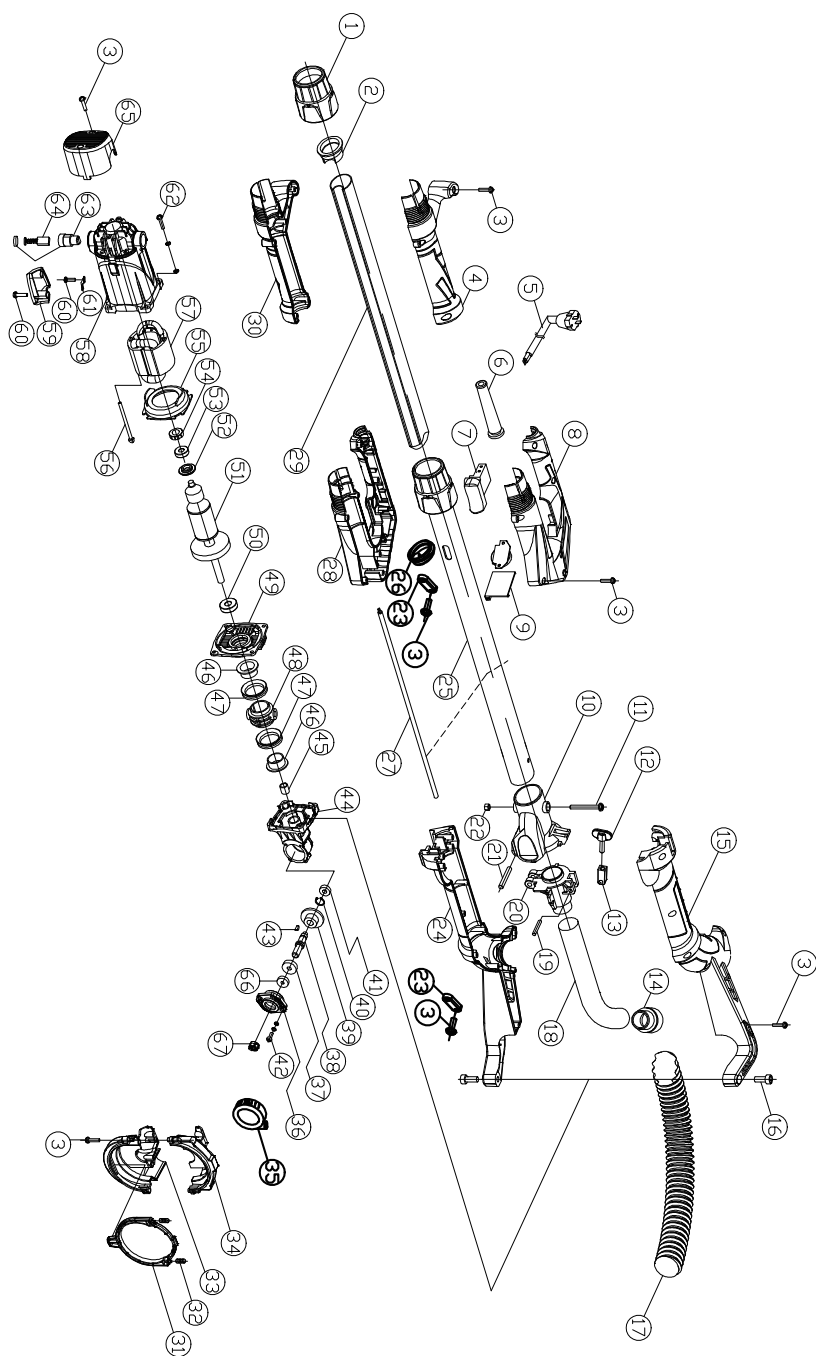
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.

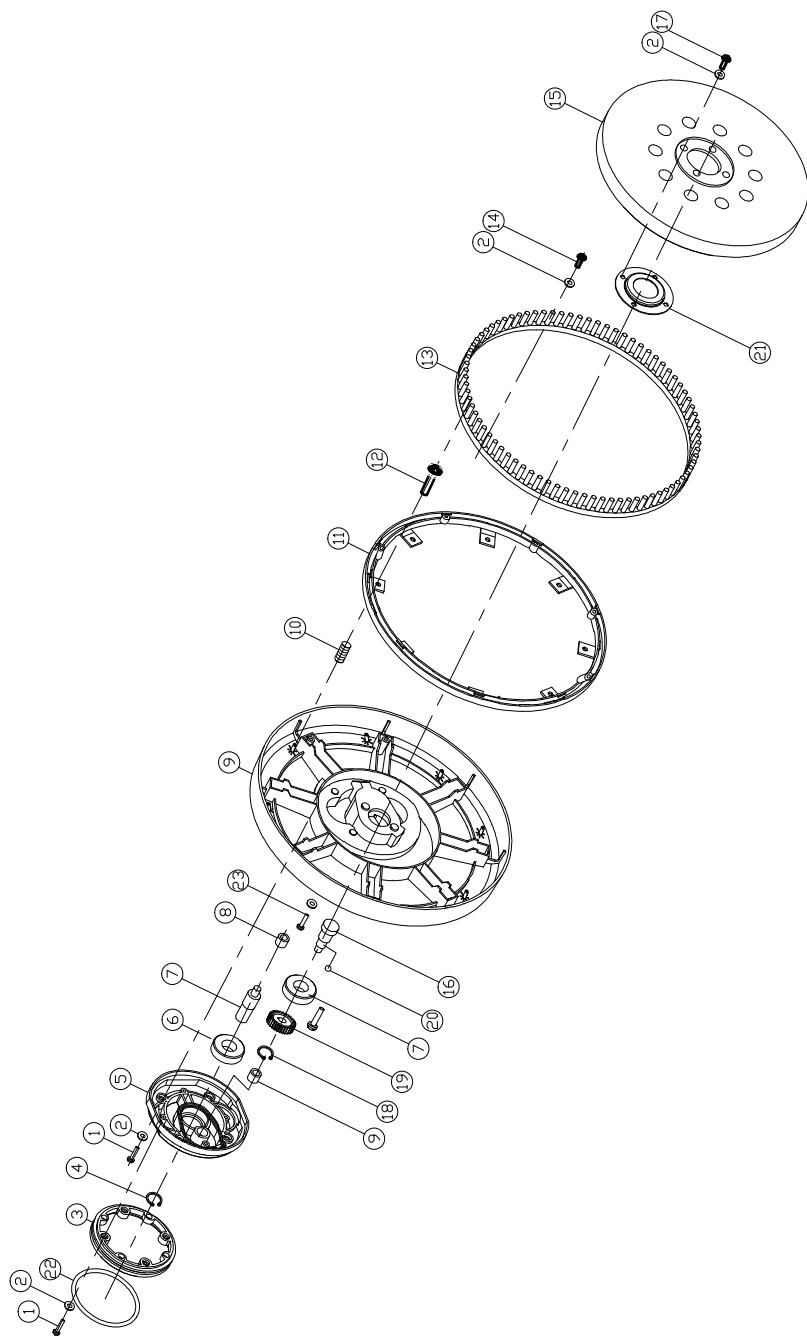
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

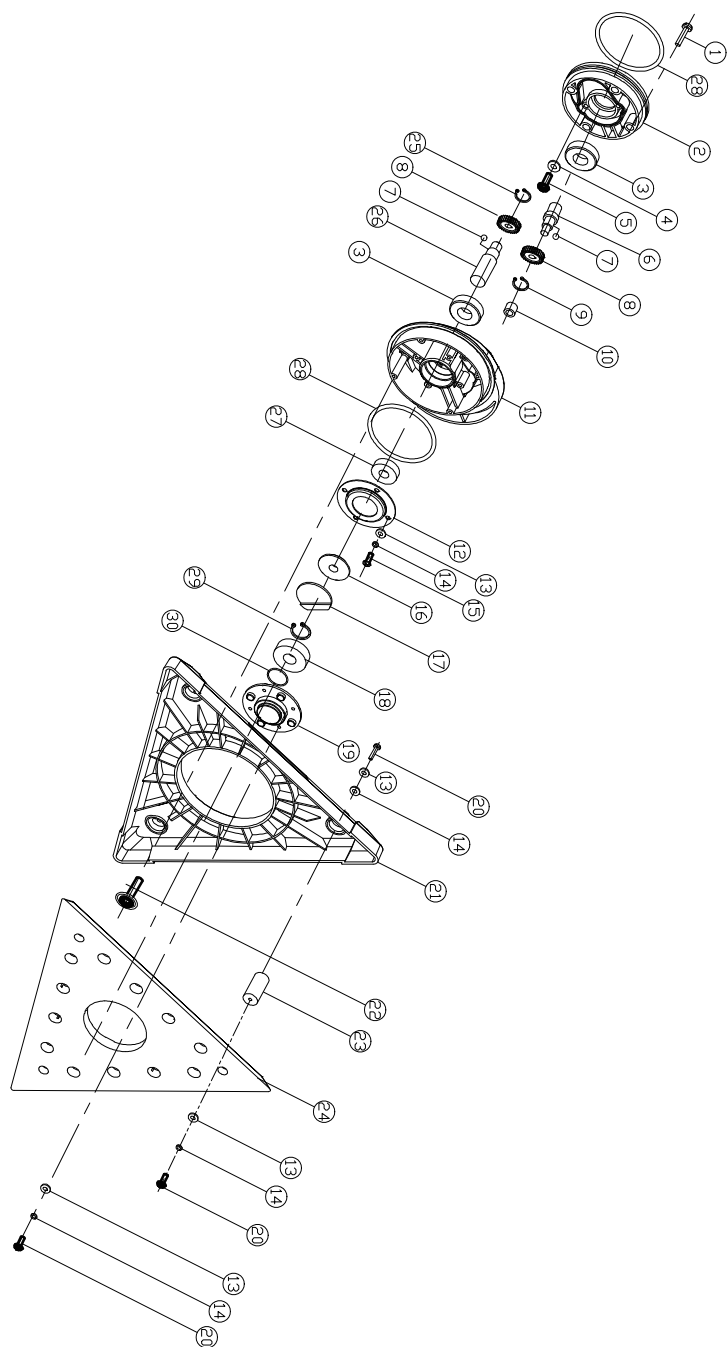
15. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Elværktøj starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér strømforsyningen ved at tilslutte et andet elværktøj
	Netledning eller stik defekt	Kontrol skal udføres af elektriker
	Anden elektrisk defekt i elværktøjet	Kontrol skal udføres af elektriker
Elværktøj når ikke op på fuld ydeevne	Forlænger kabel for langt og/eller har for lille tværsnit	Benyt forlænger kabel med tilladt længde og/eller tværsnit
	Strømforsyning (f.eks. generator) har for lav spænding	Tilslut elværktøj til egnet strømforsyning
Dårligt arbejdsresultat	Indsatsværktøj slidt	Få indsatsværktøjet udskiftet
	Slibeplade slidt	Få slibeplade udskiftet
Kraftig støvdannelse	Børstekant slidt	Udskift børstekanten
	Støvudsugning ikke tilsluttet/tændt	Tilslut/tænd støvudsugning







EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Originalkonformitätserklärung

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:
Art.-Bezeichnung:
Article name:
Nom d'article:
Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH
WAND- UND DECKENSCHLEIFER
WALL AND CEILING SANDER
PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS
5903805901

- DS930
- DS930
- DS930

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*	☐	
☒ 2006/42/EG	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		
			☐ 2016/1628/EU Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021; EN 62841-2-4:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 30.08.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024
Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

WAND- UND DECKENSCHLEIFER

WALL AND CEILING SANDER

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS

5903805901

- DS930

- DS930

- DS930

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021; EN 62841-2-4:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 30.08.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Originalkonformitätserklärung



Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:
Art.-Bezeichnung:
Article name:
Nom d'article:
Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH
WAND- UND DECKENSCHLEIFER
WALL AND CEILING SANDER
PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS
5903805901

- DS930
- DS930
- DS930

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		
☒ 2006/42/EG	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		☐ 2016/1628/EU Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021; EN 62841-2-4:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 30.08.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2024
Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe u suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Aciņmēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuuaajaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.